DRAGON BALL Z

SHONEN JUMP MANGA

Story & Art by

Akira Toriyama

volume 18

鳥山　明

One nice thing about being a manga artist is that you can pick your own days off. For example, when you go to an *onsen* (hot springs) or Disneyland, you can avoid the weekends when it's really crowded. You just have to go when the weather's good. You can even just drop everything and decide to go on a trip tomorrow! And on weekdays, the hotels have lots of vacancies. But now all of a sudden, my son is in elementary school, so I can't do that stuff anymore. There's traffic on the streets, the trains are crowded...agggh!

–Akira Toriyama, 1993

Widely known all over the world for his playful, innovative storytelling and humorous, distinctive art style, **Dragon Ball** creator Akira Toriyama is also known in his native Japan for the wildly popular **Dr. Slump**, his previous manga series about the adventures of a mad scientist and his android "daughter." His hit series **Dragon Ball** ran from 1984 to 1995 in Shueisha's **Weekly Shonen Jump** magazine. He is also known for his design work on video games such as **Dragon Warrior**, **Chrono Trigger** and **Tobal No. 1**. His recent manga works include **Cowa!**, **Kajika**, **Sand Land**, **Neko Majin**, and a children's book, **Toccio the Angel**. He lives with his family in Japan.

DRAGON BALL Z VOL.18
SHONEN JUMP Manga Edition

This graphic novel contains material that was originally published in English in **SHONEN JUMP** #22–24.

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation/Gerard Jones
Translation/Lillian Olsen
Touch-up Art & Lettering/Wayne Truman
Design/Sean Lee
Editor/Jason Thompson

DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO. All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English translation rights arranged by SHUEISHA Inc.

The rights of the author(s) of the work(s) in this publication to be so identified have been asserted in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988. A CIP catalogue record for this book is available from the British Library.

The stories, characters and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

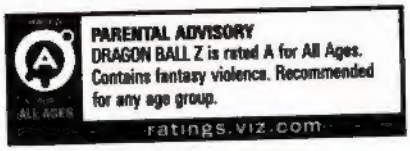
In the original Japanese edition, DRAGON BALL and DRAGON BALL Z are known collectively as the 42-volume series DRAGON BALL. The English DRAGON BALL Z was originally volumes 17–42 of the Japanese DRAGON BALL.

Printed in the U.S.A.

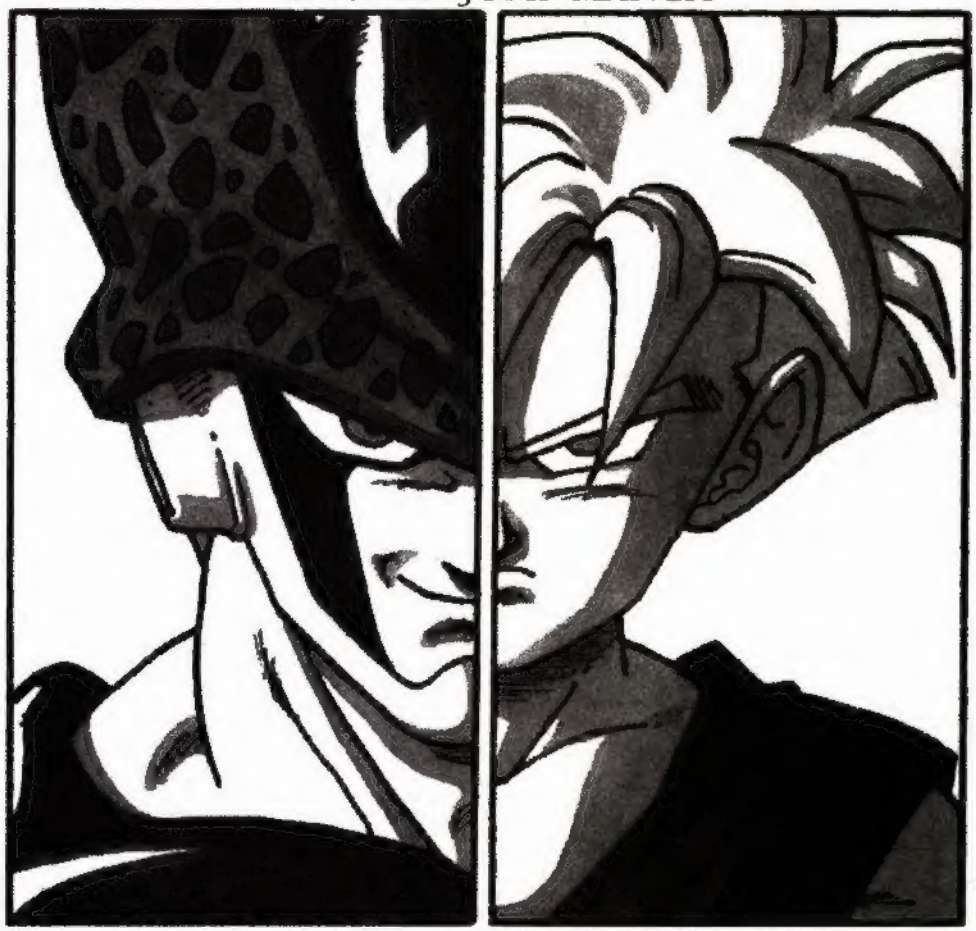
Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010
San Francisco, CA 94107

10 9 8
First printing, December 2004
Eighth printing, May 2012

www.viz.com



SHONEN JUMP MANGA



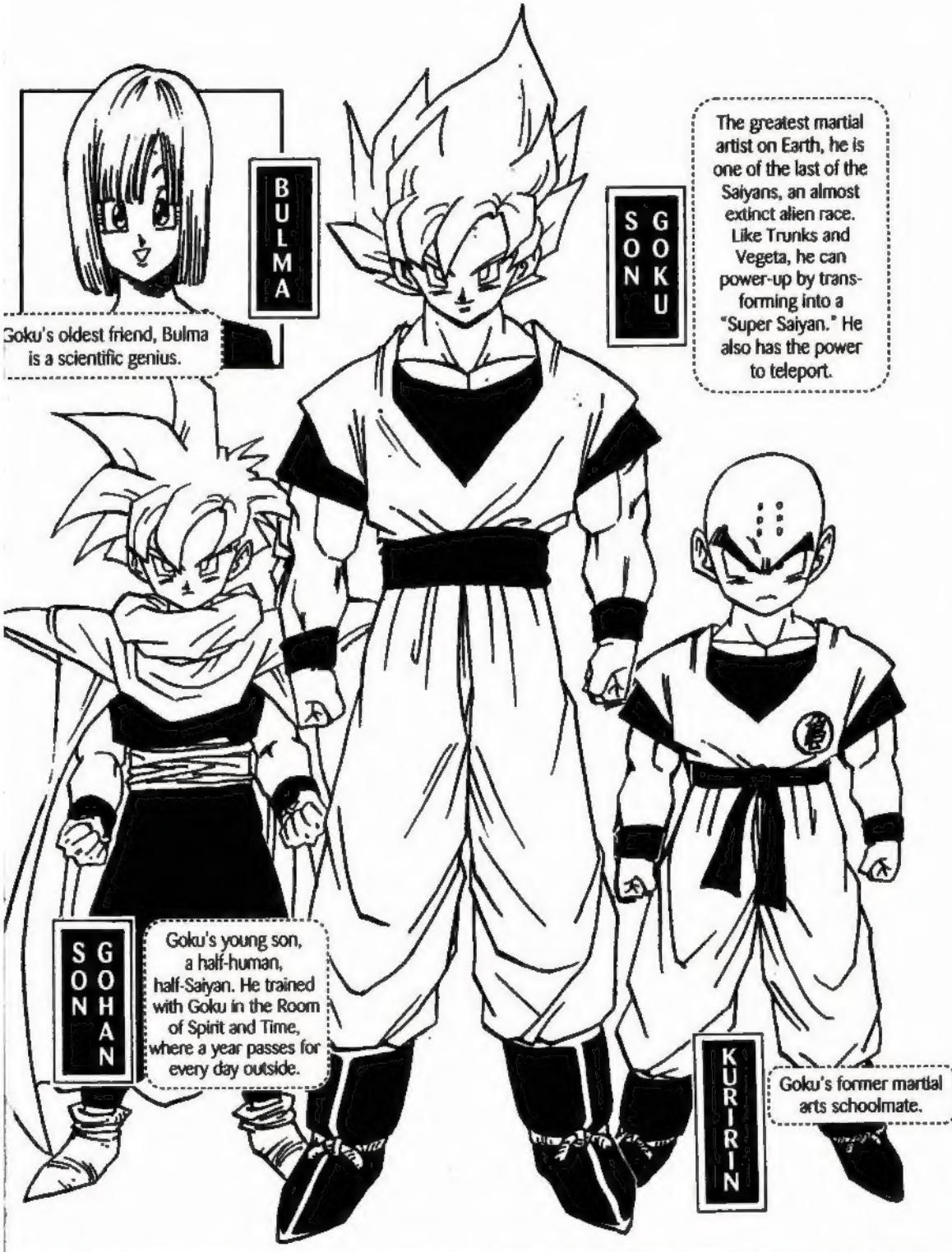
DRAGON BALL Z

Vol. 18

DB: 34 of 42

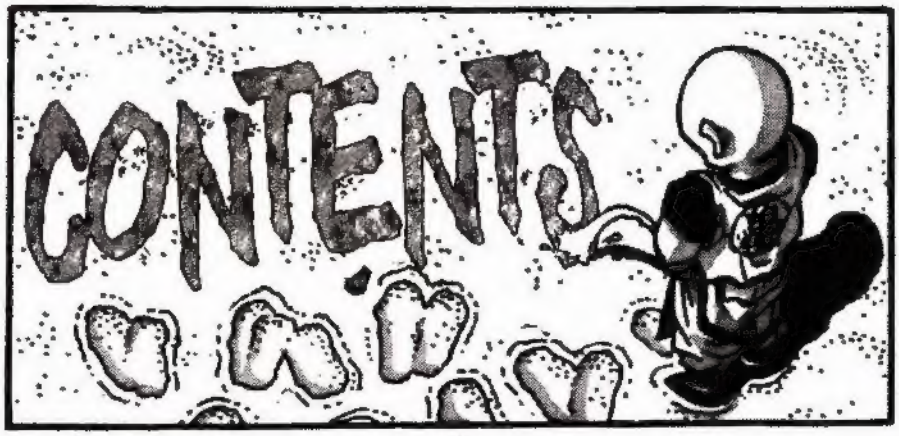
STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

THE MAIN CHARACTERS



Son Goku was Earth's greatest hero, and the Dragon Balls—which can grant any wish—were Earth's greatest treasure. Three years ago, Earth was visited by Trunks, a time traveler from the future, who warned of a coming attack by super-powerful androids. But even the androids didn't know that they were only the advance guard for an even more terrifying enemy: Cell, a bioweapon who absorbed the hapless androids and mutated into the ultimate fighter! Cell challenged the world to the "Cell Game" fighting tournament, promising to kill every human being if Earth could not bring forth a fighter who could defeat it. Unaware of the existence of the super warriors, the rest of humanity sent a champion, Hercule, who insisted on fighting Cell first. Now, while Hercule licks his injured pride, the real fight begins...

DRAGON BALL Z 18



Tale 203 Cell vs. Son Goku 7

Tale 204 Full Power 22

Tale 205 The Highest Level 36

Tale 206 Ring Out 50

Tale 207 Kamehameha Full Power 65

Tale 208 Last Resort 78

Tale 209 The Successor 92

Tale 210 Let's Go, Gohan! 106

Tale 211 The Rage of Son Gohan? 125

Tale 212 #16's Secret Weapon 140

Tale 213 The Little Cells 154

Tale 214 Gohan Unleashed! 168

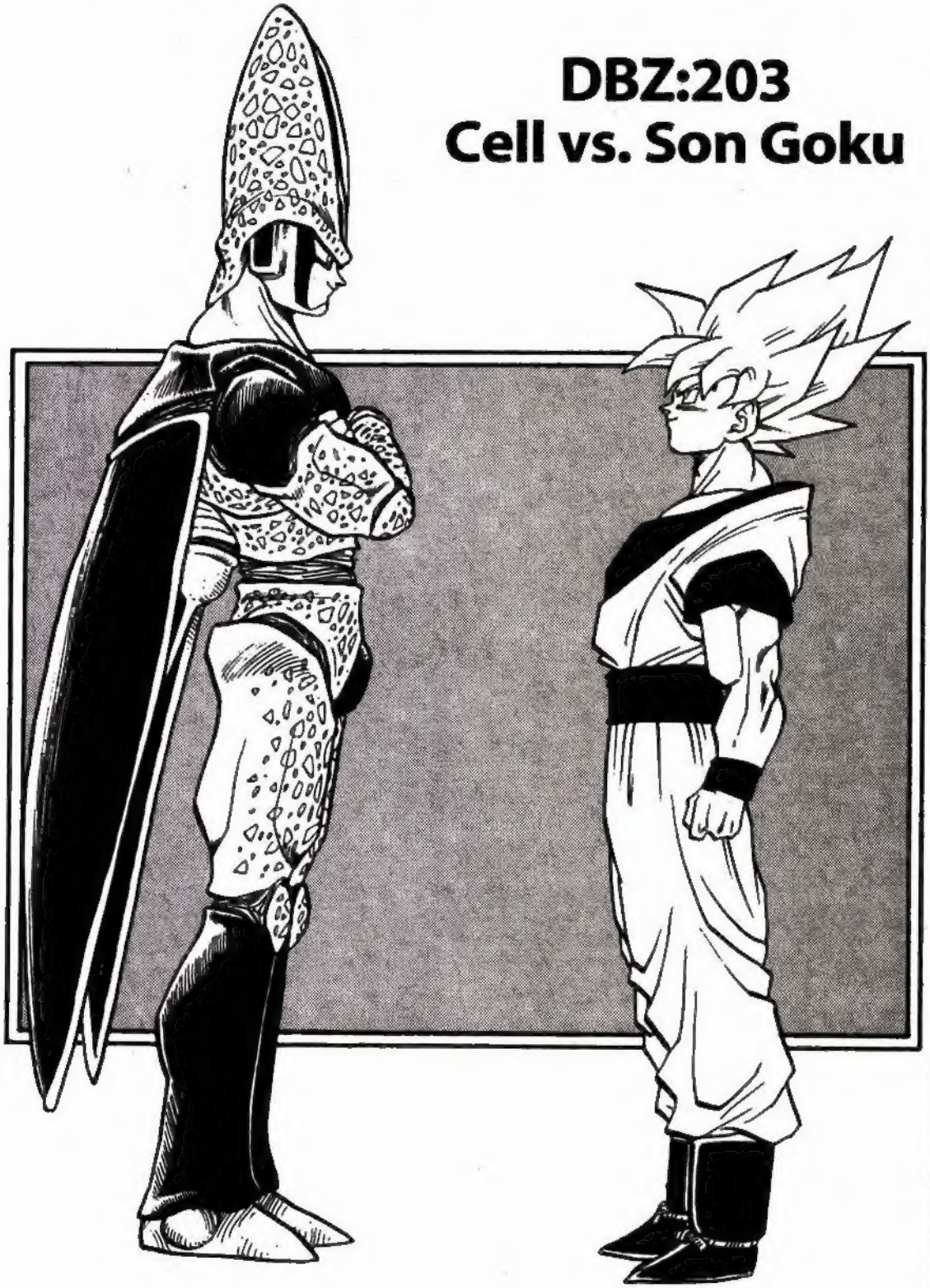
Title Page Gallery 182

Previews 190

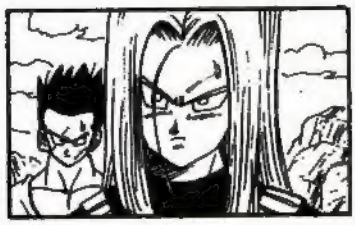
ドラゴンボール

DRAGON BALL

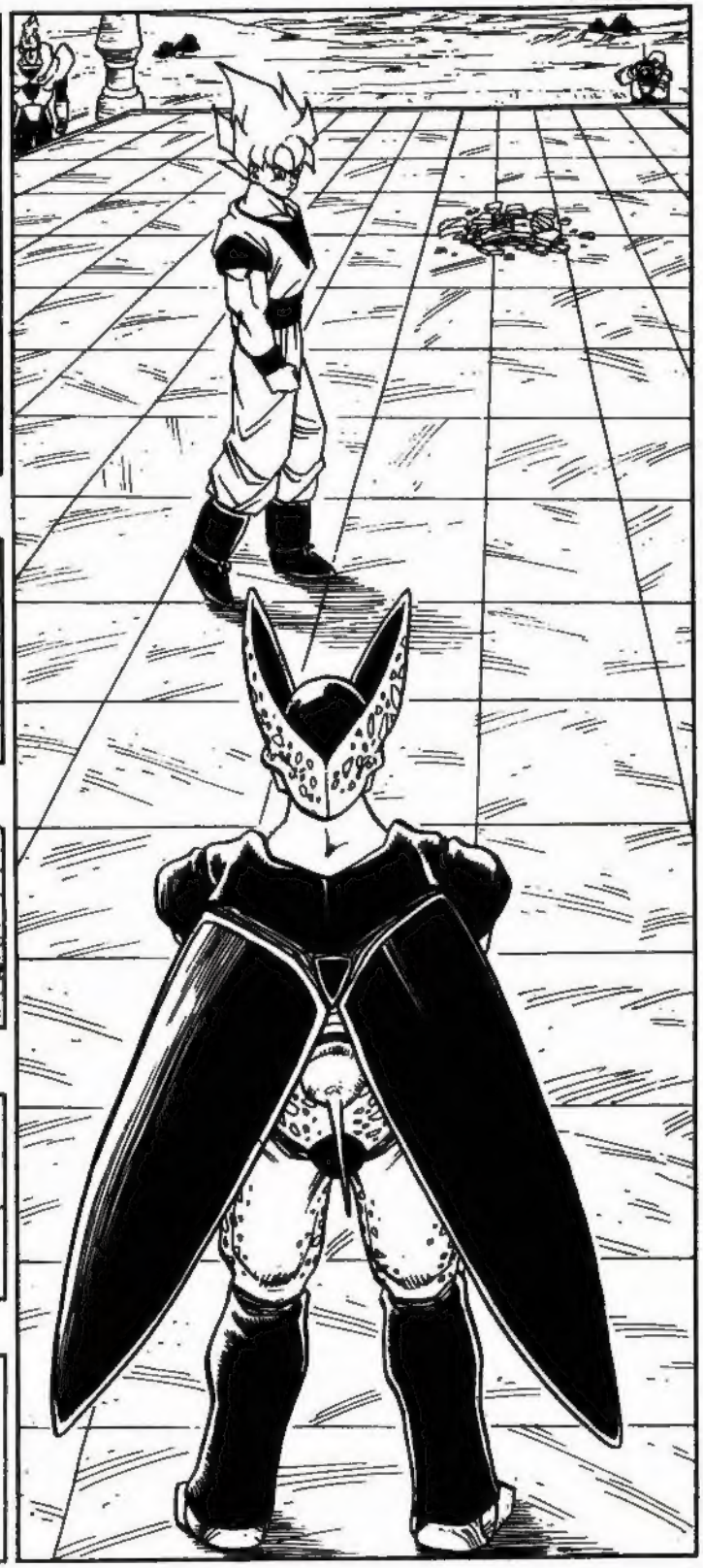
DBZ:203
Cell vs. Son Goku

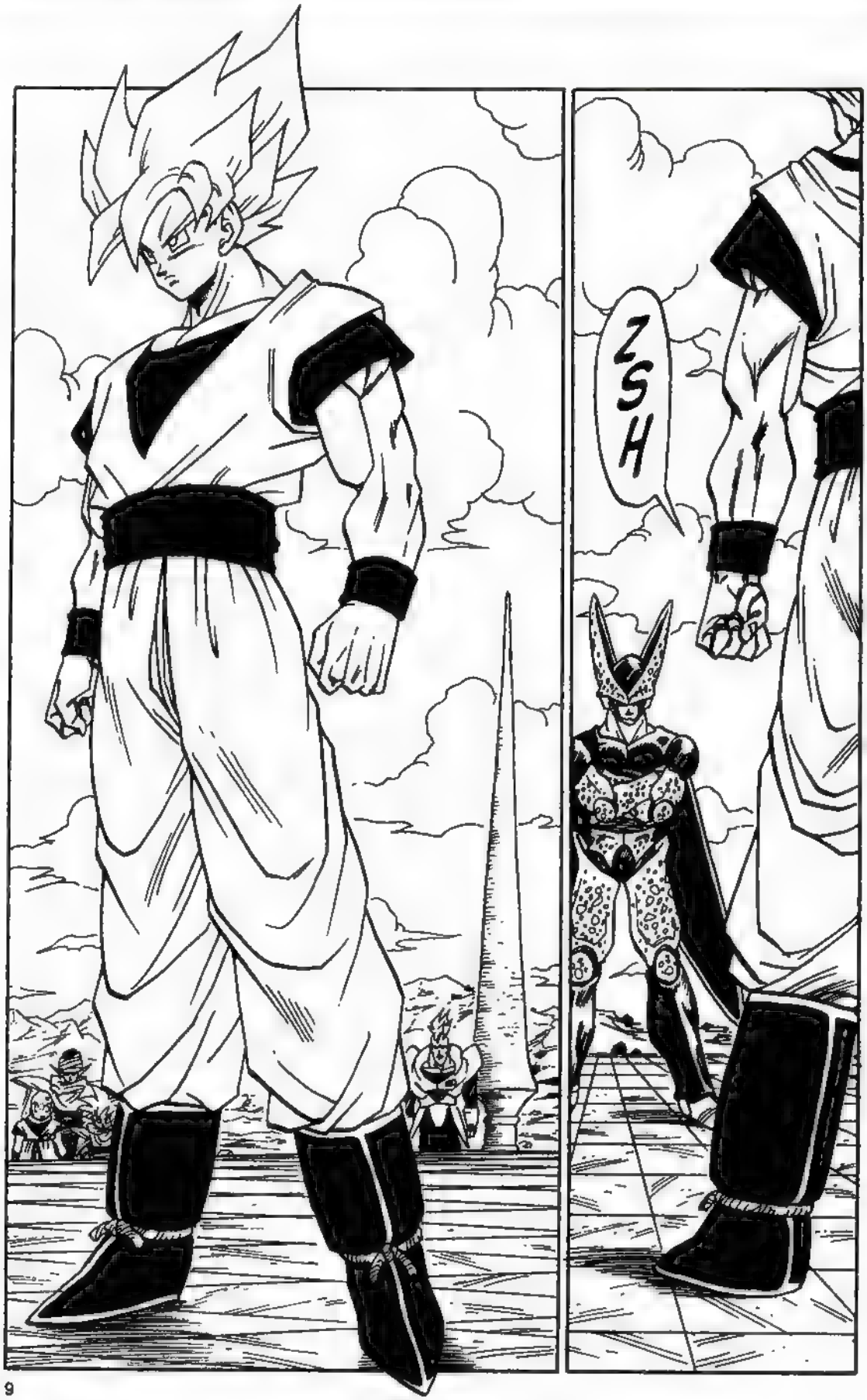


IT'S... ABOUT TO BEGIN...
YEAH...



SHOW ME WHAT YOU CAN DO... KAKARROT.

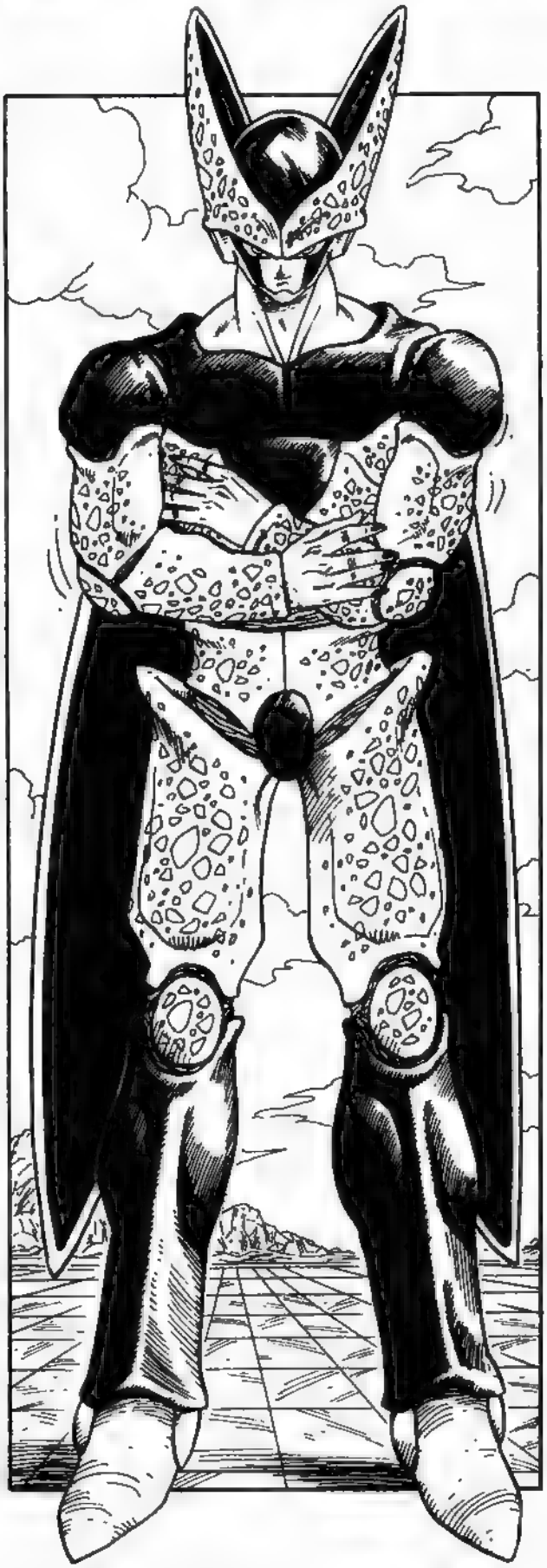


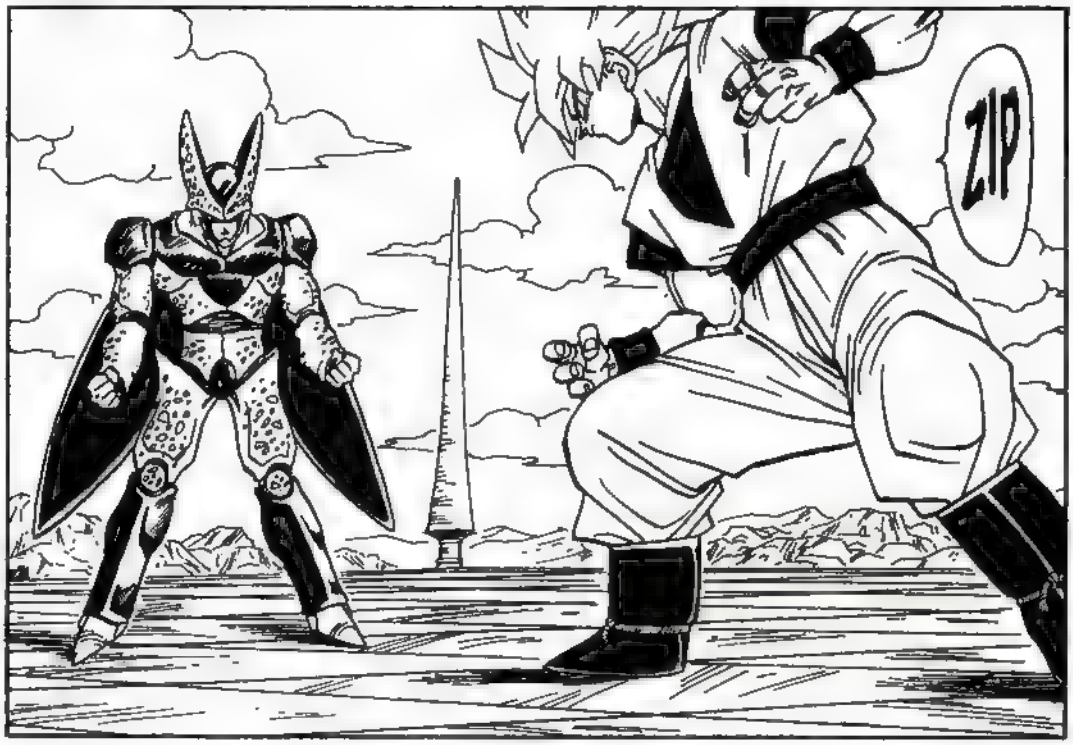

ZSH

SP

GRIP

I'D WANTED TO SAVE THE BEST FOR LAST... OH WELL..
SO YOU'RE GOING TO START US OFF, EH?




READ THIS WAY
ZIP

NOW WE'LL FINALLY GET AN ANSWER.. WHY WAS GOKU SO CALM?

D-DON'T WORRY, PEOPLE OF EARTH!! HERCULE SLIPPED AND FELL OUT OF BOUNDS, BUT HE'LL FIGHT CELL AGAIN AFTER A SHORT BREAK!!

...

HERCULE, WHAT DO YOU THINK OF THIS UNKNOWN CONTESTANT?
WELL, LET HIM LEARN HIS LESSON! SOME STUPIDITY ONLY DEATH CAN CURE!
21

AND DURING THAT BREAK, ONE OF THOSE FOOLS WHO REFUSES TO LISTEN TO OUR WARNINGS WILL SHOW US HOW HE THINKS HE CAN FIGHT!

HE WOULDN'T LAST TWO SECONDS AGAINST ME. I'LL GIVE HIM FIVE AGAINST CELL!
HEH HEH HEH... I CAN TELL JUST BY LOOKING AT HIS BUILD AND STANCE THAT HE'S AN AMATEUR.

LET'S GO!

HA HA!
I GUESS THIS WON'T BE MUCH OF A BREAK FOR ME—BUT IT'LL BE ENTERTAINING!

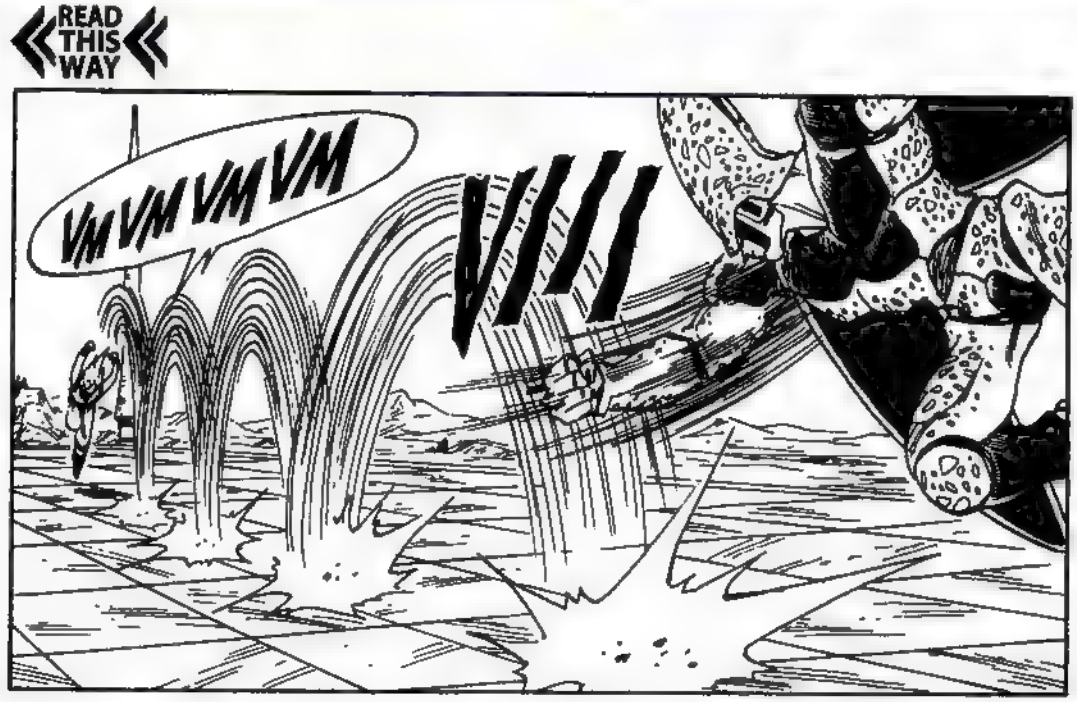
READ THIS WAY
VI
II

SHP
WOG

READ THIS WAY
VNNN

BASH

BIP
BAP
GOOM


READ THIS WAY
VM VM VM VM
VIII

VMMMM

FSH

SCRRR
THOG

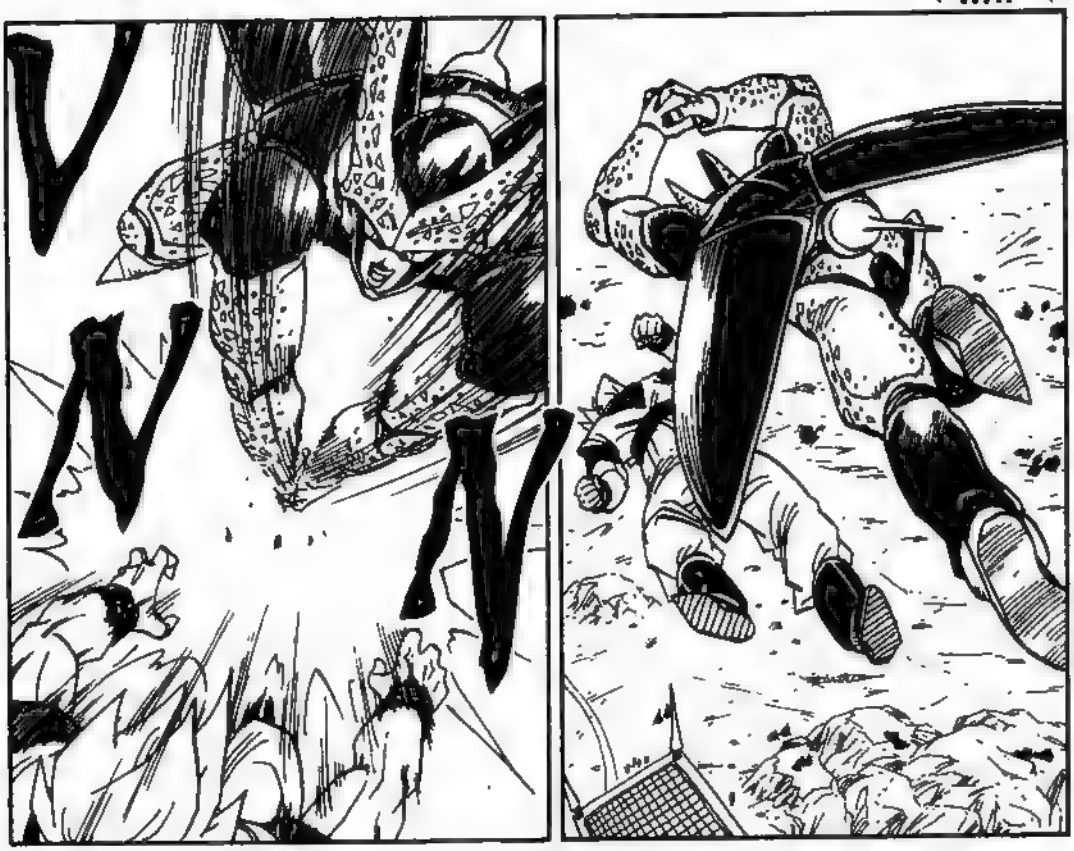
DOM!!

READ THIS WAY
BAM
ME
HA
ME
KRIII
VYOON
KA-

READ THIS WAY
DO OM
HAA !!!

BAMM

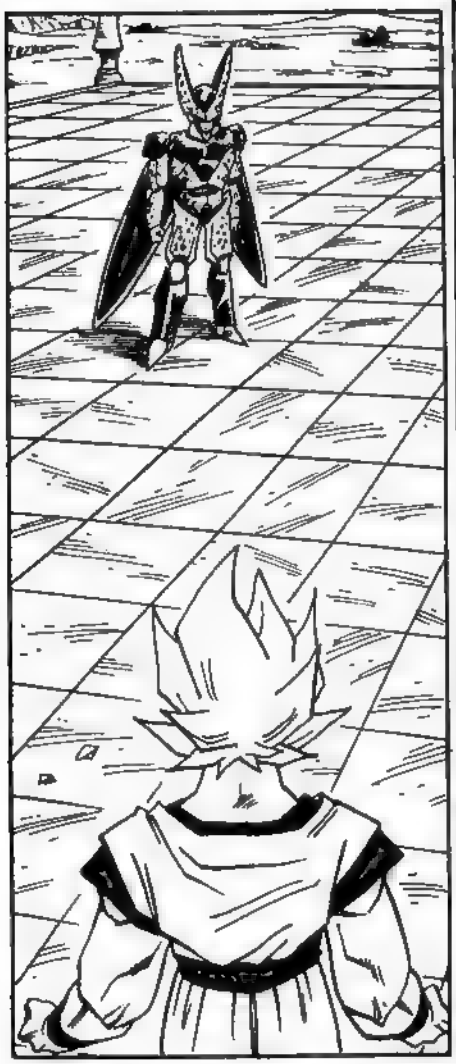
READ THIS WAY
THOK
POOF
BWOOK

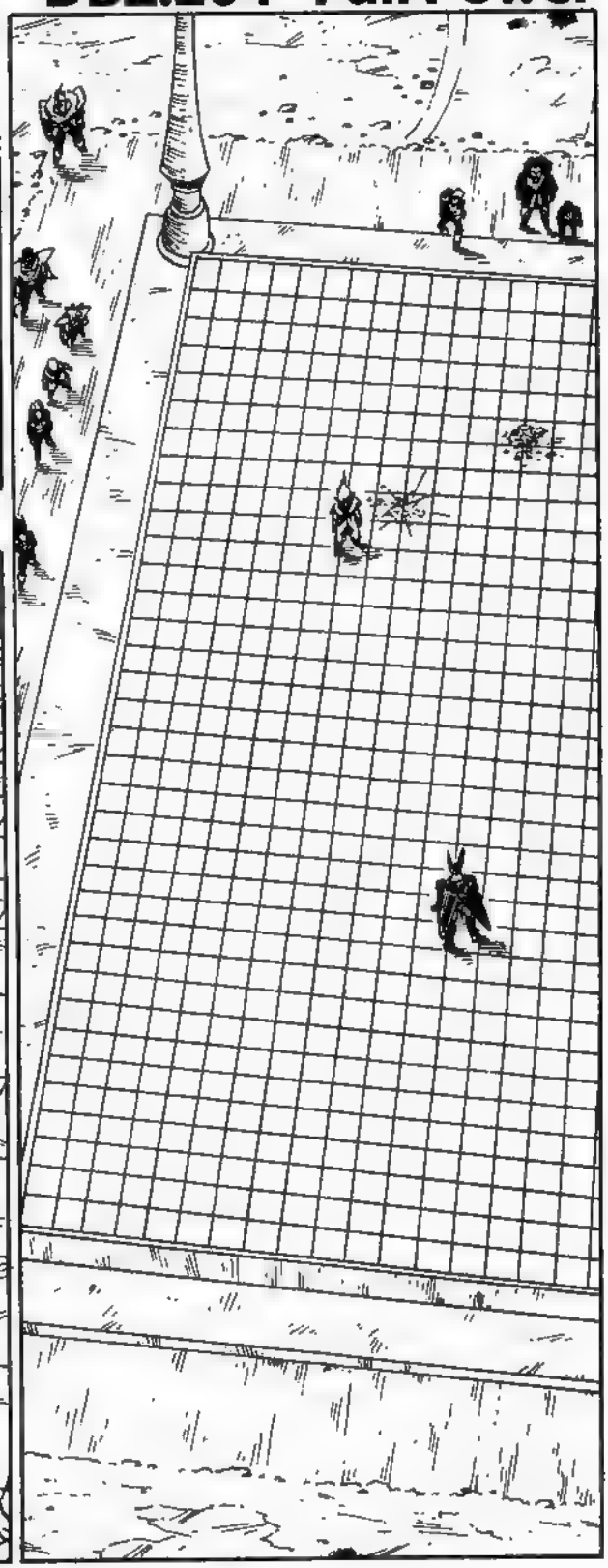

READ THIS WAY

NOON!

NEXT: Goku Opens It Up

DBZ:204 · Full Power





READ THIS WAY
WH- WHAT DO YOU SAY, HERCULE...?
DID I SEE HIM ACTUALLY PULLING OFF SOME GOOD MOVES...?
N-NOW THE REAL FIGHT'S GONNA START...
HE...UH... HE'S A LITTLE BETTER THAN I THOUGHT, YEAH!
BUT HE MUST BE REALLY PUSHING HIS LIMITS!
OH!
HUH?!
CELL'S TOUGHER THAN I EXPECTED... I'LL BE QUICK-FRIED IF I LET UP FOR A SECOND...
SON GOKU... IS A SEASONED WARRIOR, INDEED. THERE'S NO COMPARISON BETWEEN HIM AND THE OTHERS.

READ
THIS
WAY

HSST
ALL RIGHT !!

THAT LOOK IN GOKU'S EYES... !

THIS WILL BE FULL POWER.

READ THIS WAY
HOOM

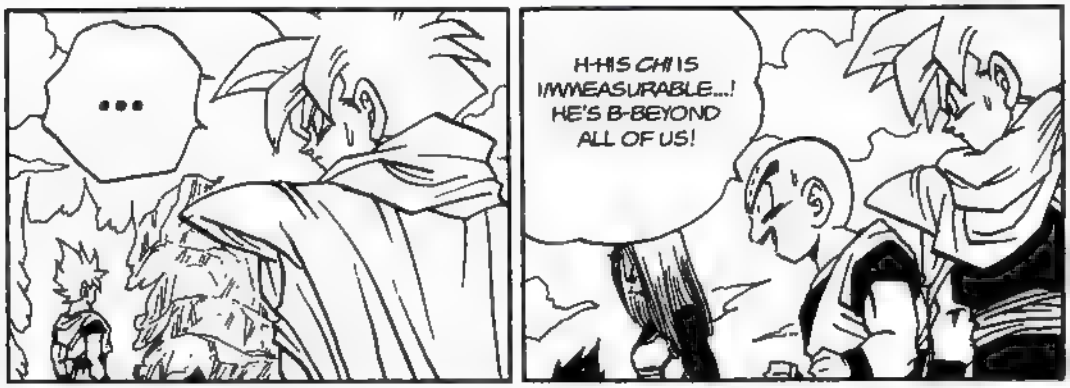
WOM

READ THIS WAY

SO THAT'S HIS TRUE POWER..

UNBELIEV-ABLE... GOKU IS JUST UNBELIEV-ABLE...

HSSSS


...
H-HIS CHI IS IMMEASURABLE...! HE'S B-BEYOND ALL OF US!

OF COURSE DAD'S GREAT... BUT...
...WHY IS EVERYONE SO AMAZED...?

WH-WH-WHAT JUST HAPPENED...?
IT FELT LIKE AN EXPLOSION... AND NOW THE UNKNOWN CONTESTANT SEEMS TO BE EMITTING FLAMES...

HEH!

BO OM
HYAH !!!

WOOSH

HSSS-

READ THIS WAY
...M-MUST BE A POPULAR TRICK...
THE SAME THING... HAPPENED TO CELL... ?!

Zp

DO IT.

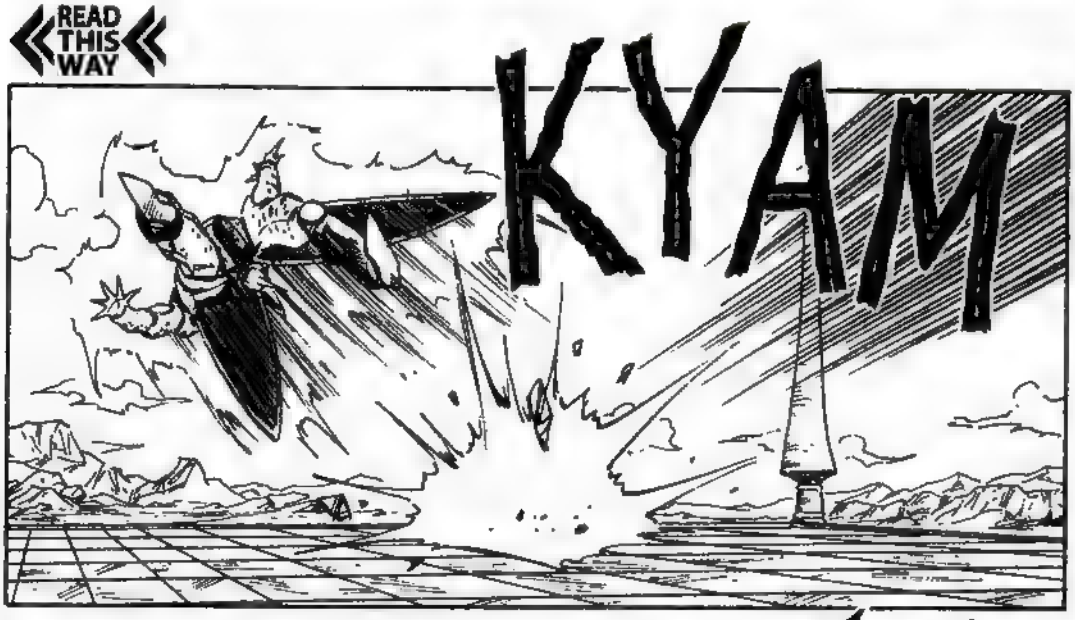
OK.

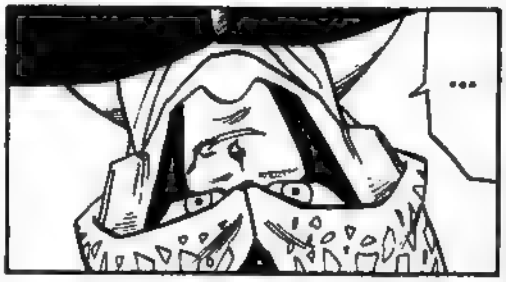
ZK

Z-8

KOW
THOG

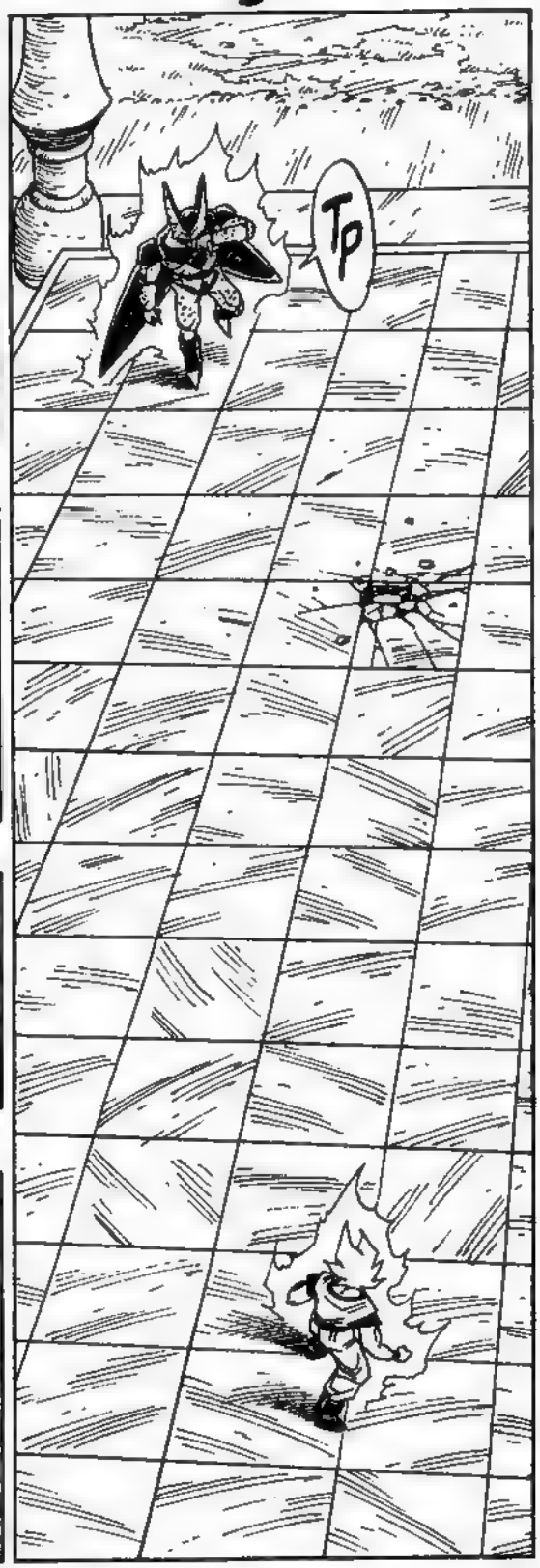
READ THIS WAY
WOK

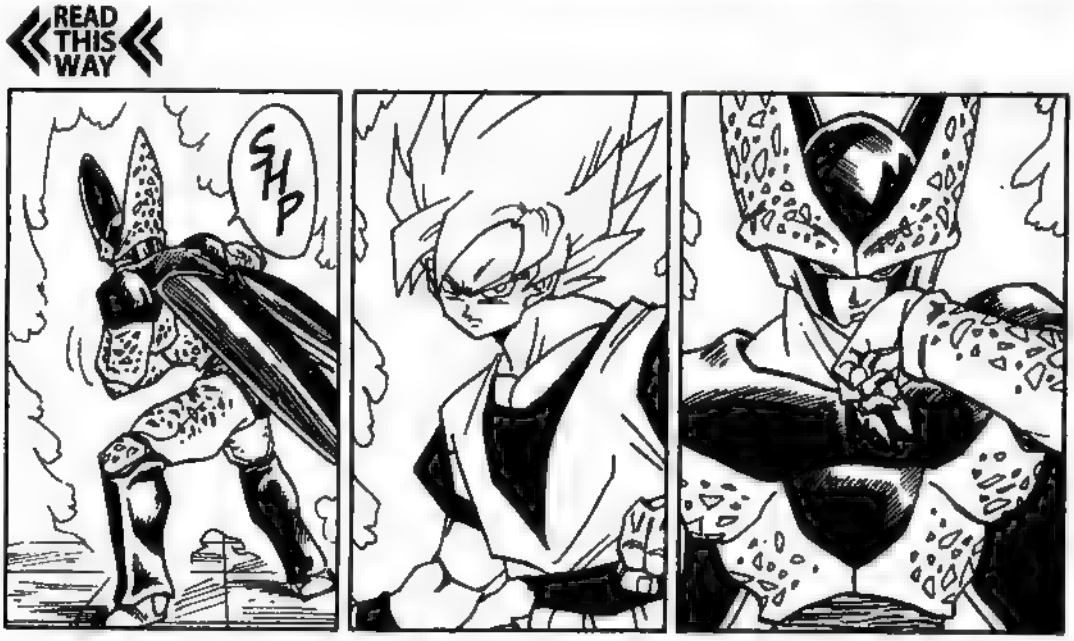




NEXT: The Summit of Battle

DBZ:205 · The Highest Level




READ THIS WAY
SHP

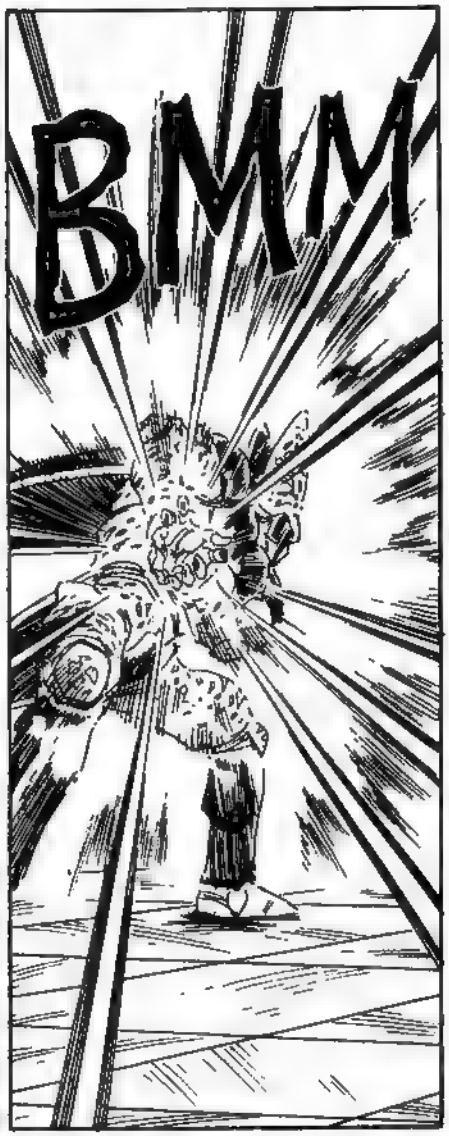
GAK!

DON'T SHOOT A KAME-HAMEHA WHILE YOU'RE REVVED THAT HIGH!
WAIT !!!

KA...
ME...

ME...
HA...

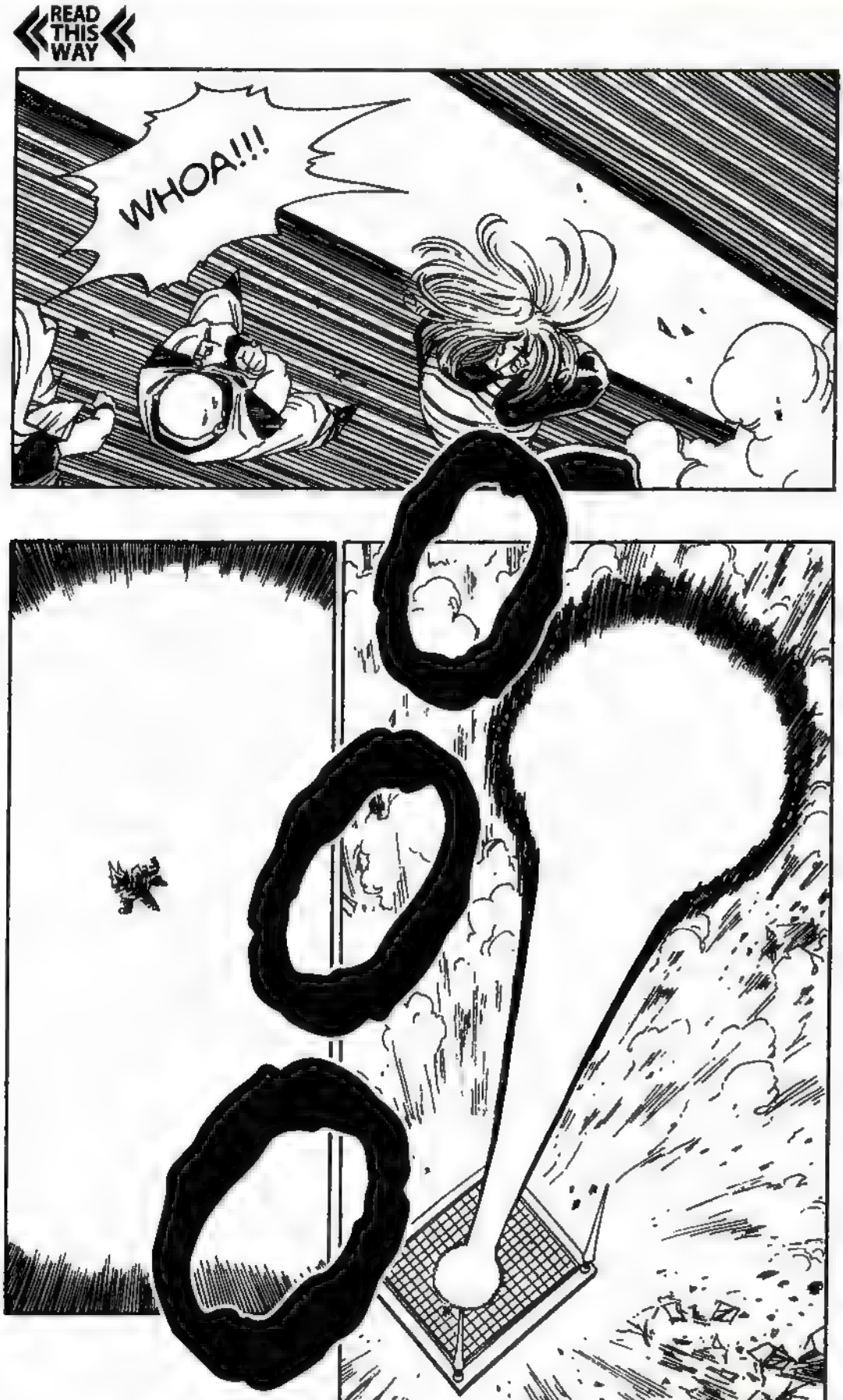
H-
HE'S
GOING
TO...
!

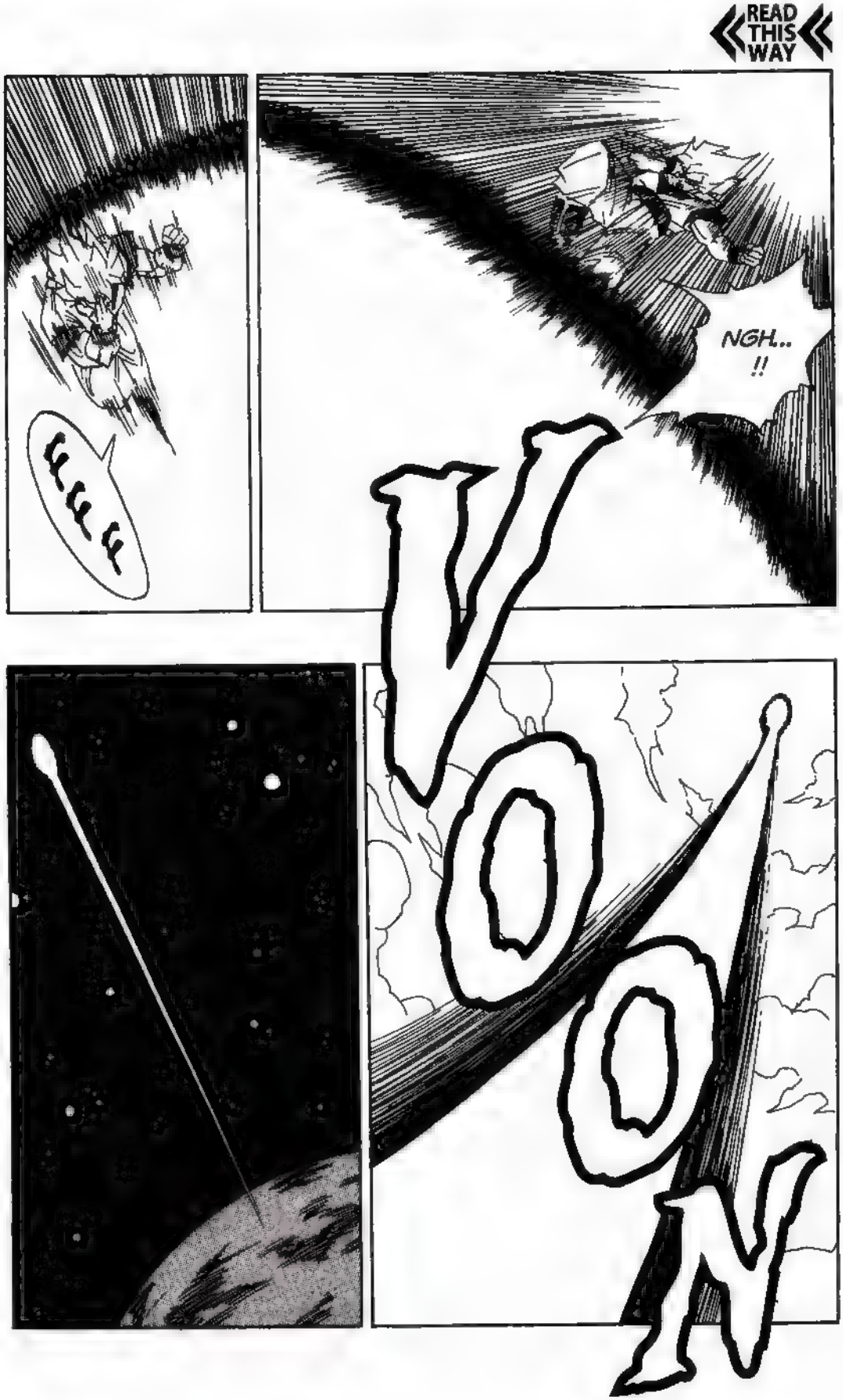

BMM

HAAAH
!

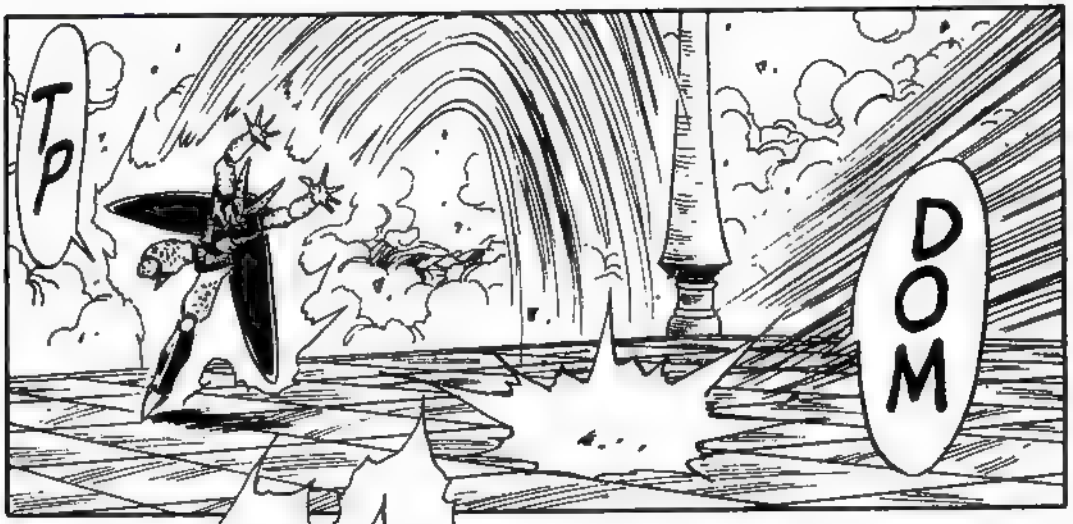
READ THIS WAY
ZD
CELL, OVER HERE !!!

READ THIS WAY
KOW


READ THIS WAY
WHOA!!!

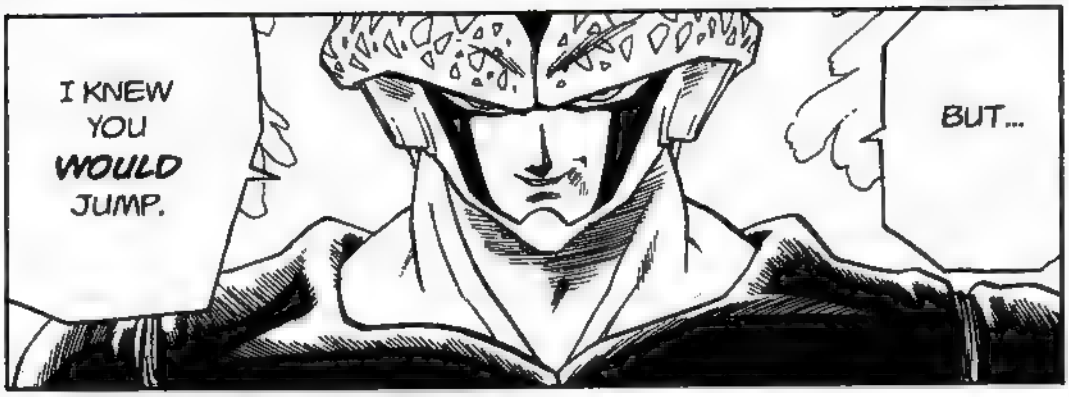

READ THIS WAY
NGH.. !!
VOON

READ THIS WAY
WHAT ?!
OK


TP
DOM

...

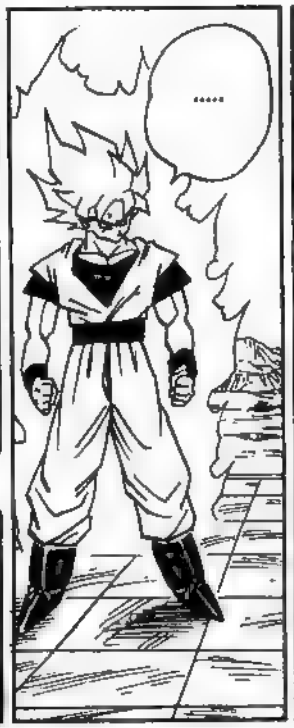
READ THIS WAY
PHEW...
WHAT?! THAT KAMEHAMEHA COULDN'T HAVE MISSED!
YOU DISAPPEARED LIKE THAT ONCE BEFORE, TOO...
HWOOO
SO TELL ME...
WOULD YOU HAVE SHOT THAT KAMEHAMEHA AND DESTROYED THE EARTH IF I HADN'T JUMPED?
...THAT'S ANNOYING.
TELEPORT?!
I SEE...
I CAN TELE-PORT.
GUESS YOU DIDN'T KNOW.


I KNEW YOU WOULD JUMP.
BUT...

YOU'RE NOT STUPID.
UH-HUH.

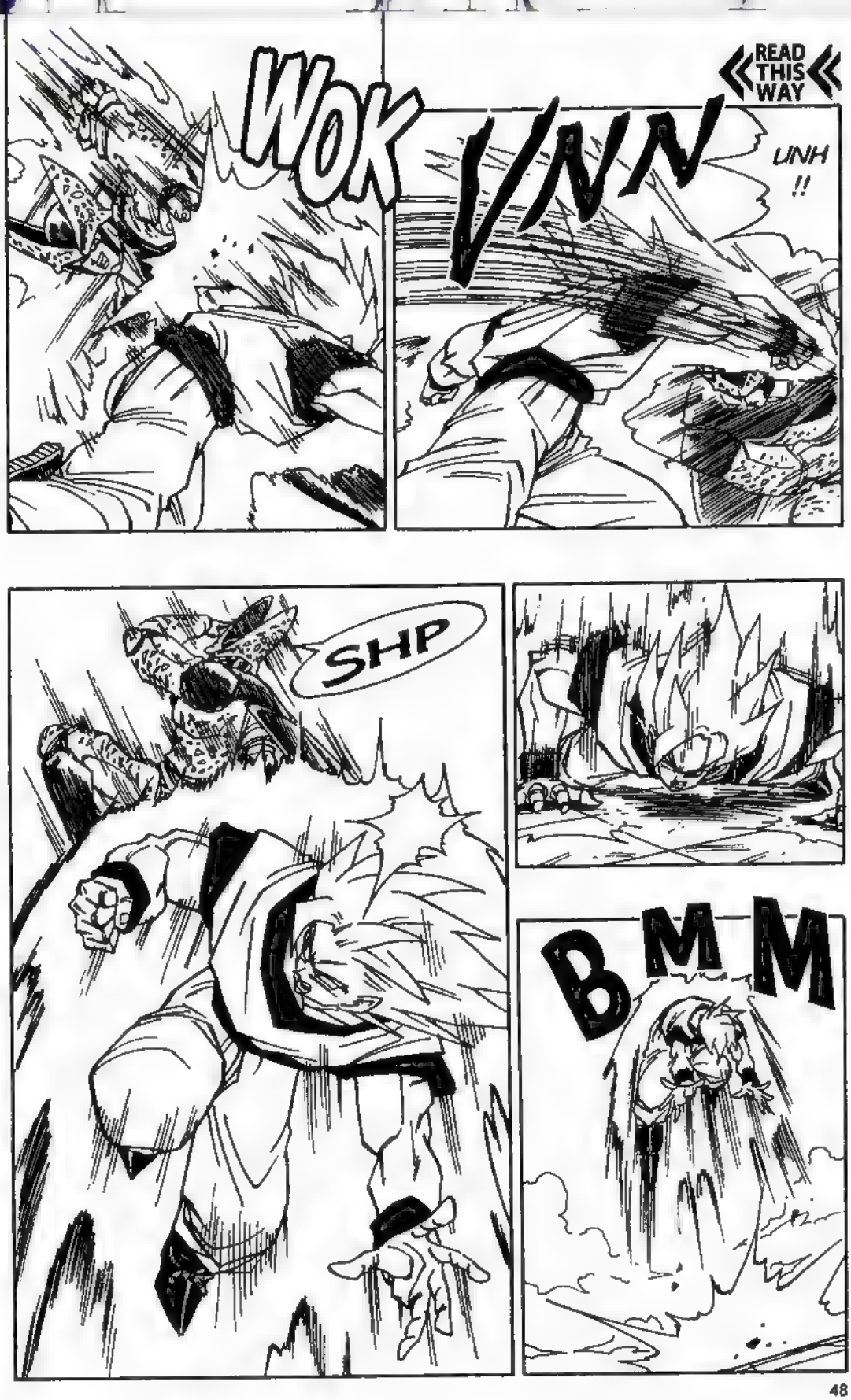
N N

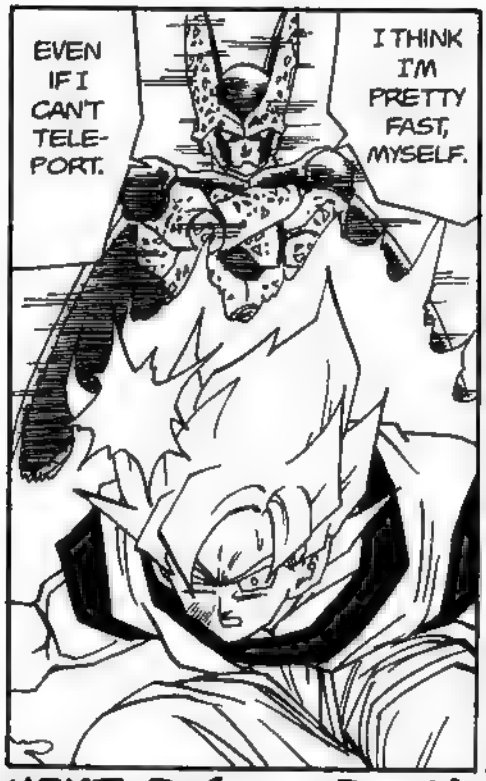
!?

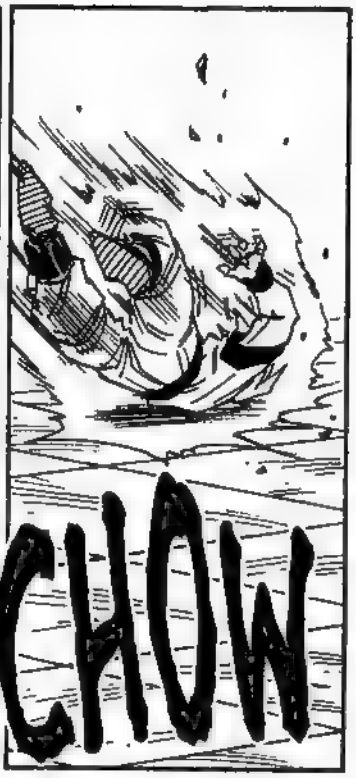

.....

TO ANSWER YOUR QUESTION, THOUGH...
I'D DESTROY THE EARTH WITHOUT BATTING AN EYE.
IT'LL JUST COST ME A LITTLE FUN, THAT'S ALL.

READ THIS WAY
NIN
WOK

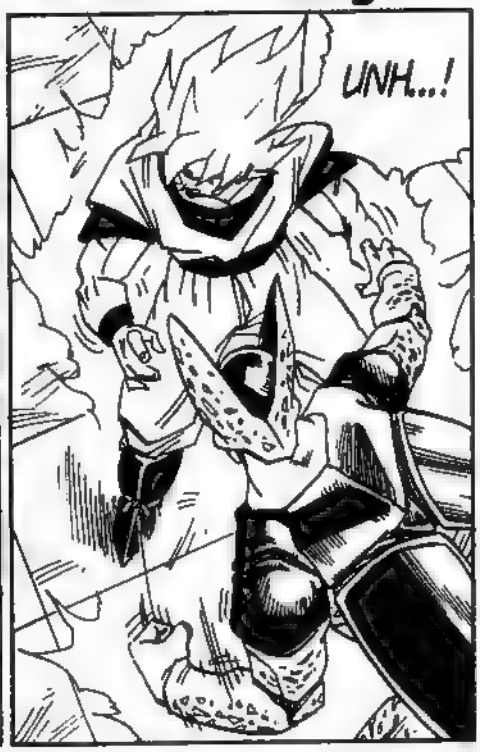

READ THIS WAY
WOK
VNN
UNH !!
SHP
BMM





NEXT: Defeat or Death!

DBZ:206 · Ring Out

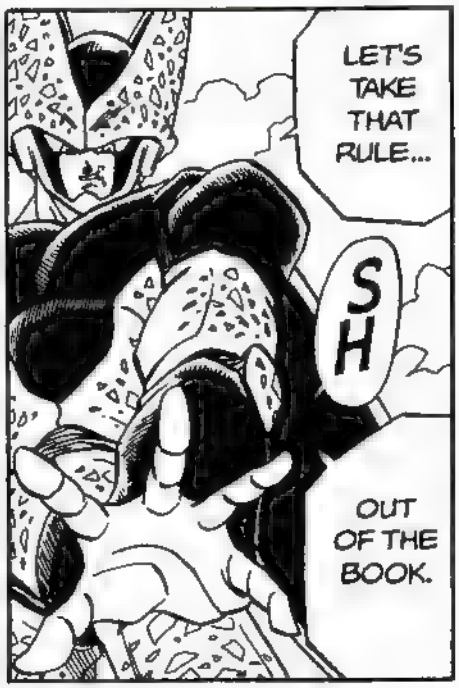


READ THIS WAY
BM
VNN
SHP
ZDD

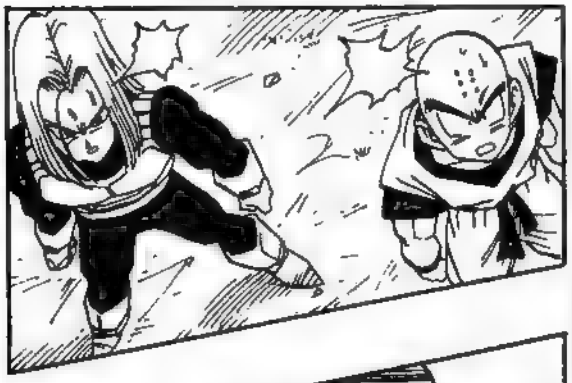
!!
WHOOO
WHOOSH
SHP

READ THIS WAY
THEY'RE SO FAST...
GOOD GRIEF...
WH-WHERE'D THEY GO...?!
I HONESTLY DIDN'T THINK I'D HAVE THIS MUCH FUN.
NOT BAD AT ALL.
IT WOULD BE A SHAME TO END THIS FIGHT WITH AN OUT-OF-BOUNDS.
HUH?

IT'S NOT HOW THIS IS GOING TO END.

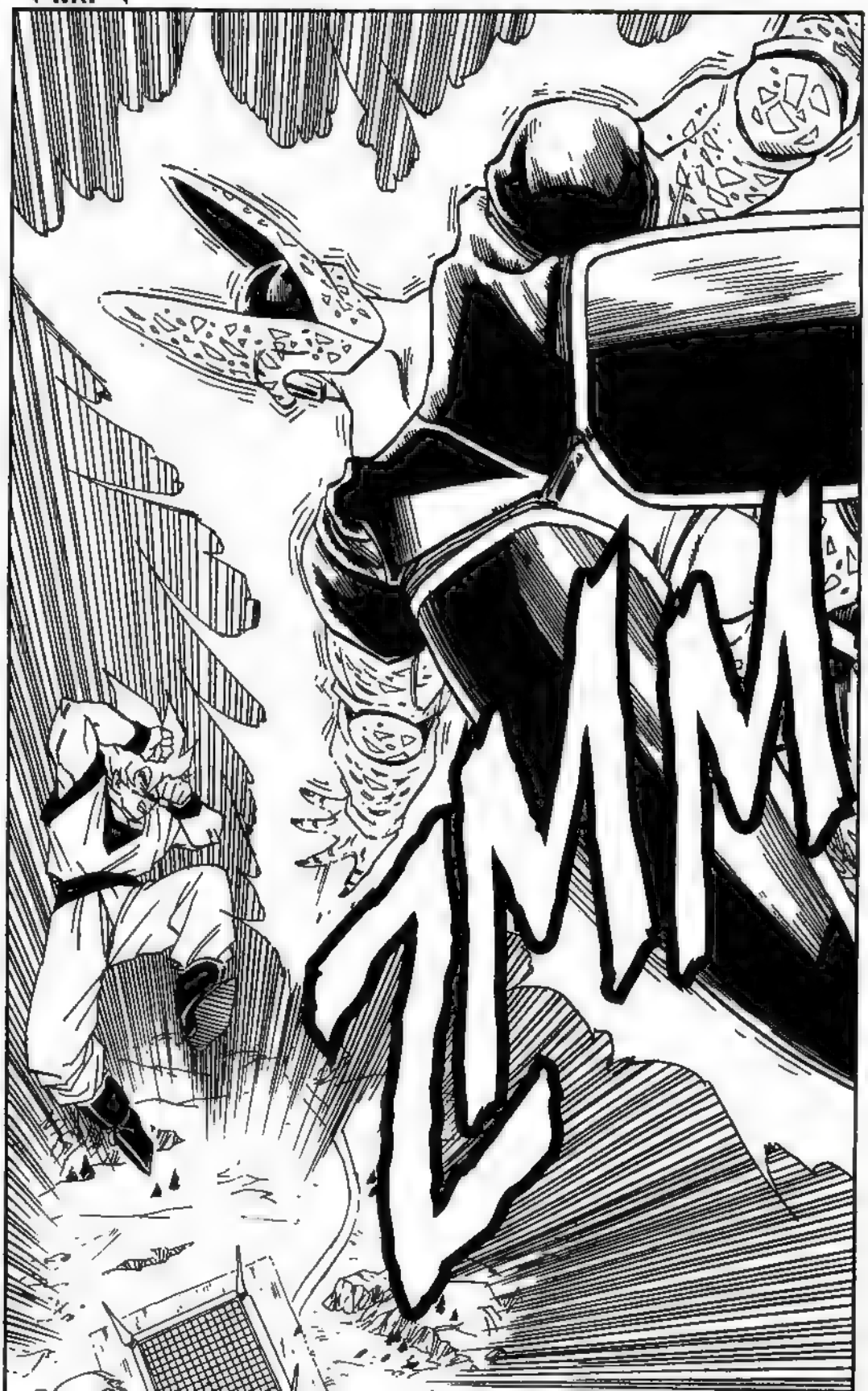

LET'S TAKE THAT RULE...
SH
OUT OF THE BOOK.

WHAT?! WHAT ARE YOU DOING?!



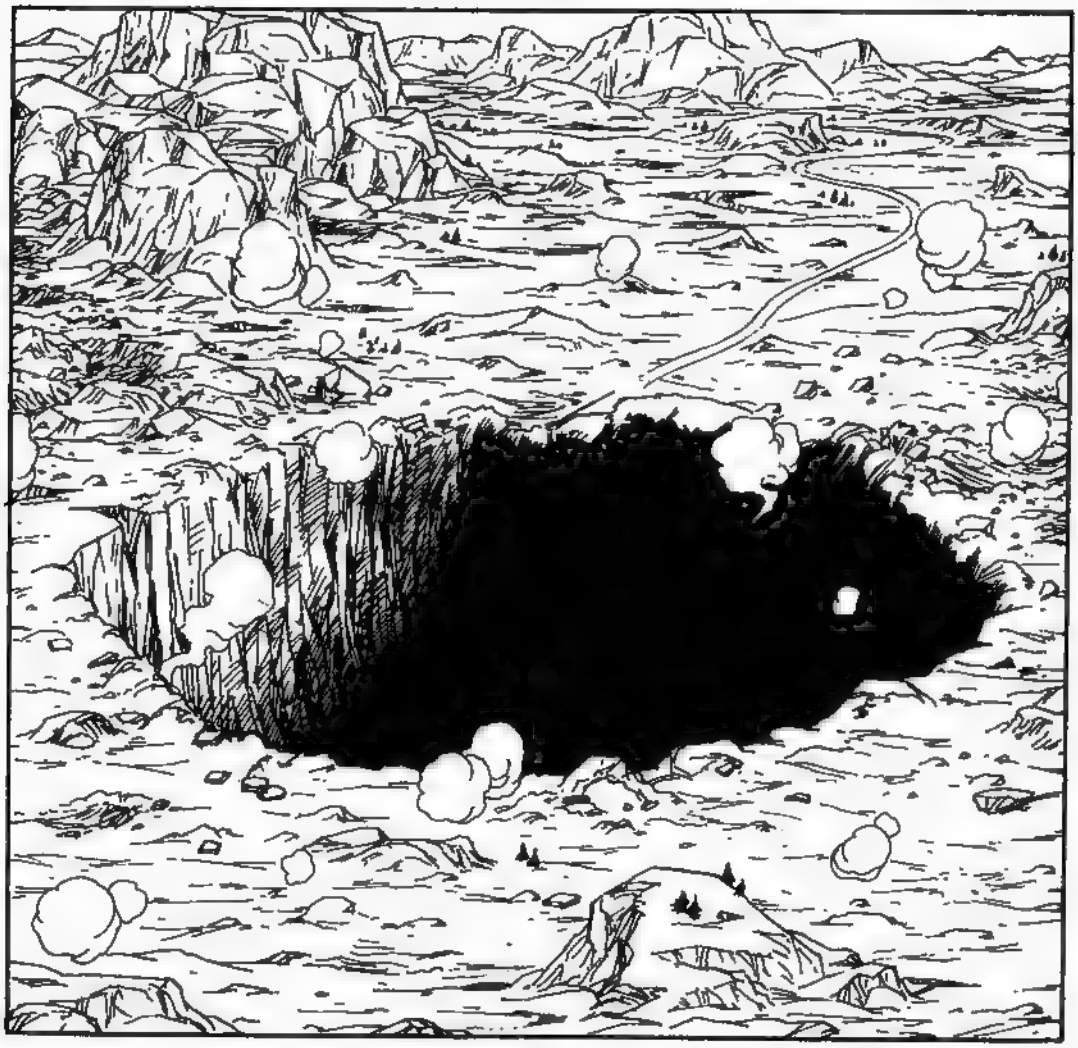
ARRGH !!!

GET AWAY FROM THE RING !!!
EVERYBODY!


READ THIS WAY
MM

READ THIS WAY
DHOOM

READ THIS WAY
RRRRMMMMMM....



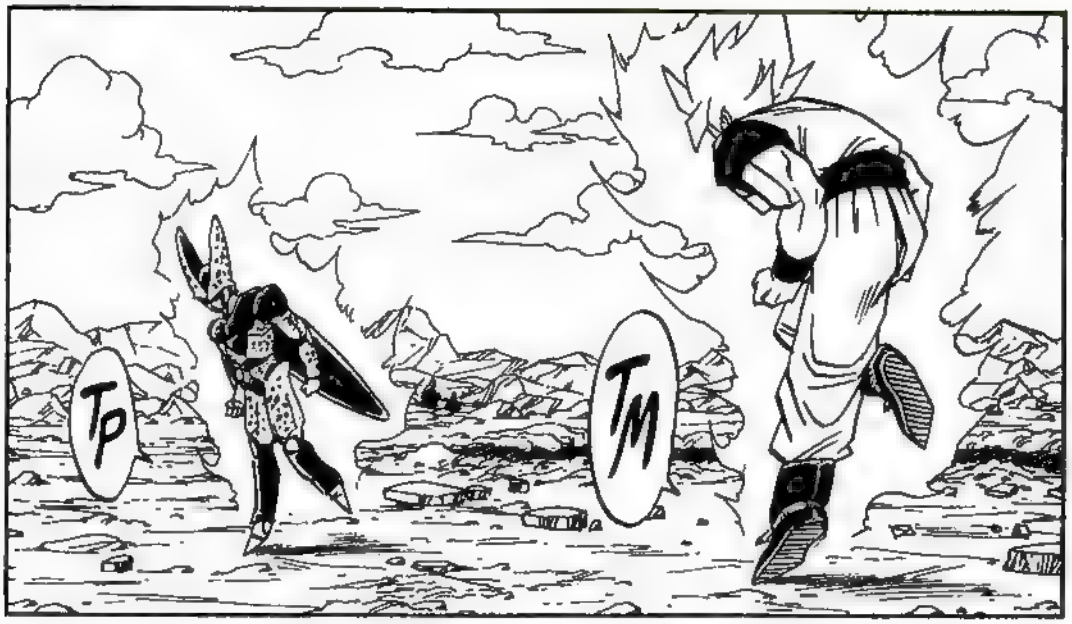
READ THIS WAY
THAT WAS CLOSE...!
PHEW!

YOU SHOULD LEAVE. YOU'RE IN THE WAY.

TH-THANK YOU...

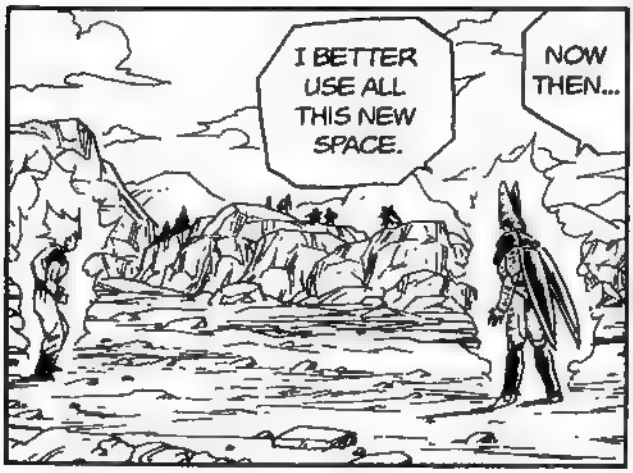
BUT MAYBE WE SHOULD STEP BACK A BIT FURTHER...
OF COURSE!!
RIGHT?!

...
W-WE CAN'T DO THAT! HERCULE IS UP NEXT!

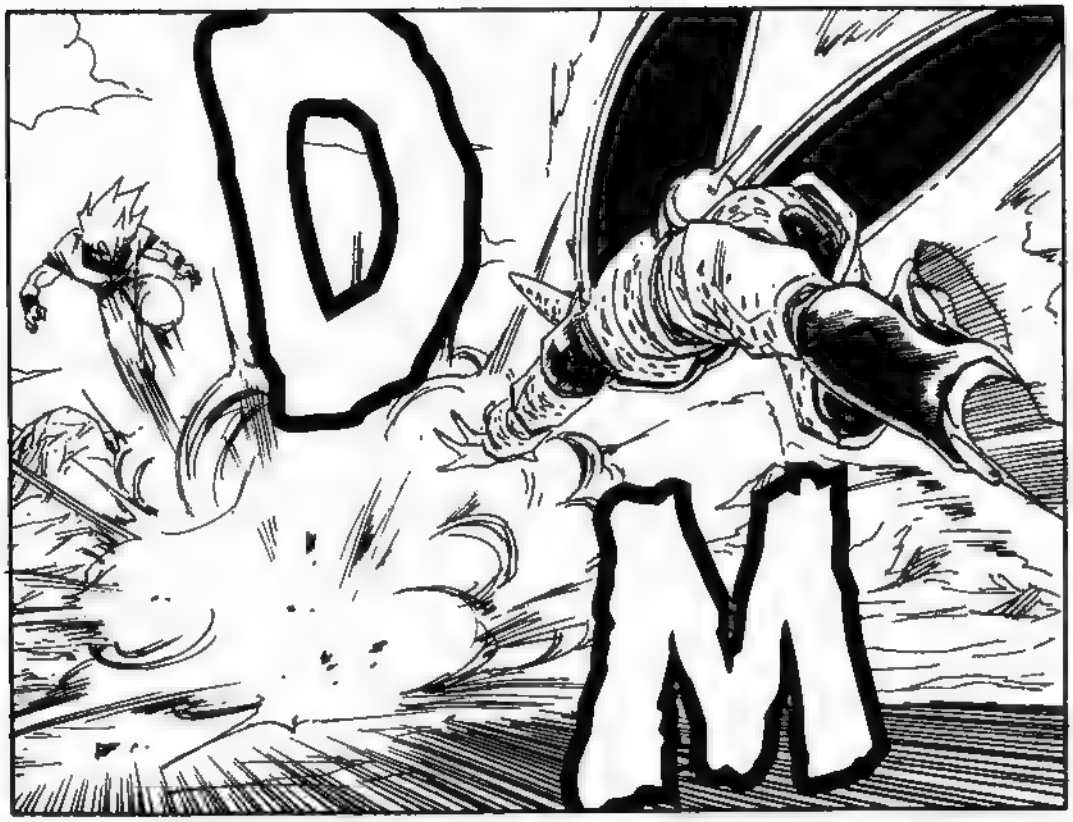

TP
TM

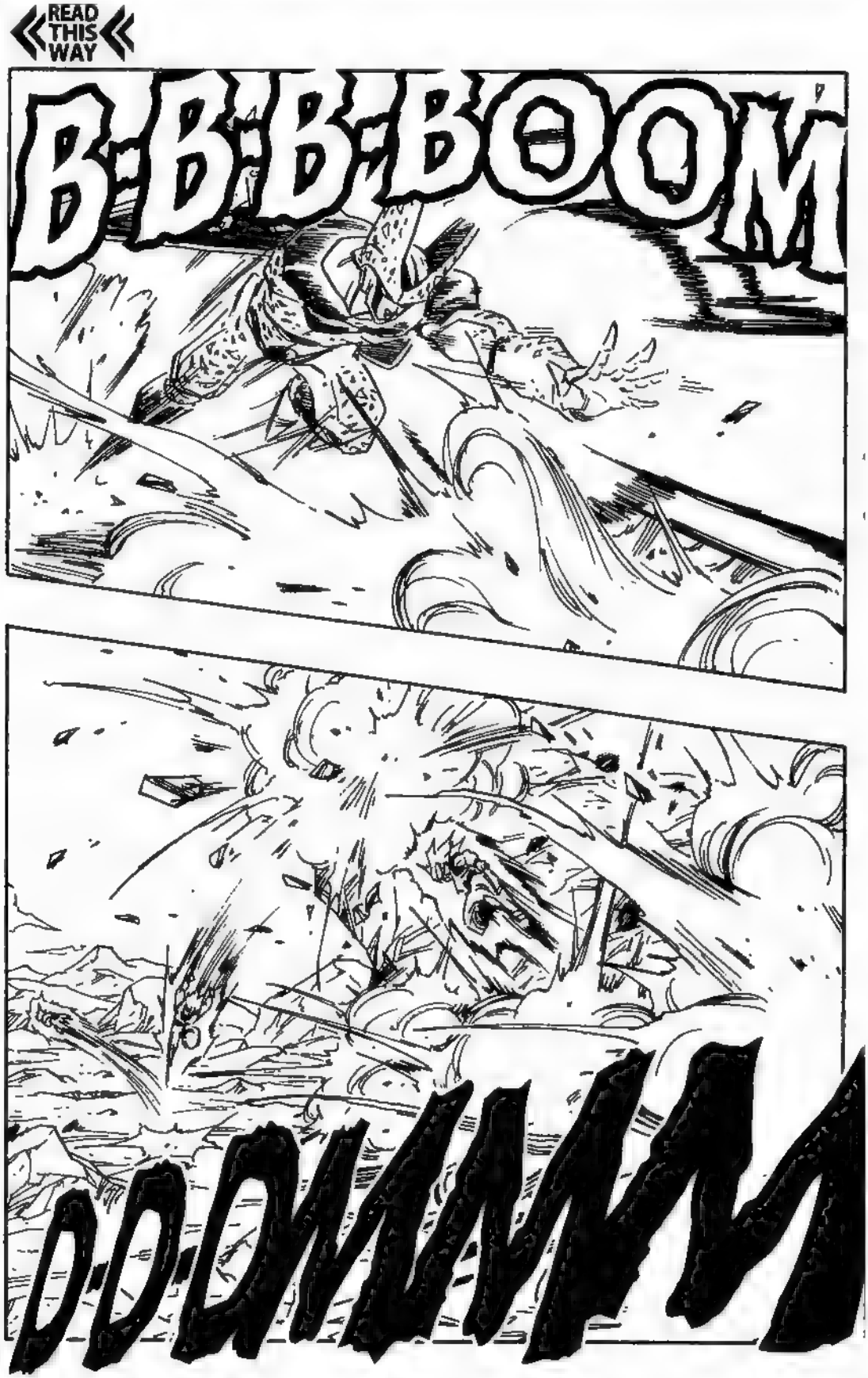
SO YOU WANT TO SEE THIS TO THE END.
RIGHT.

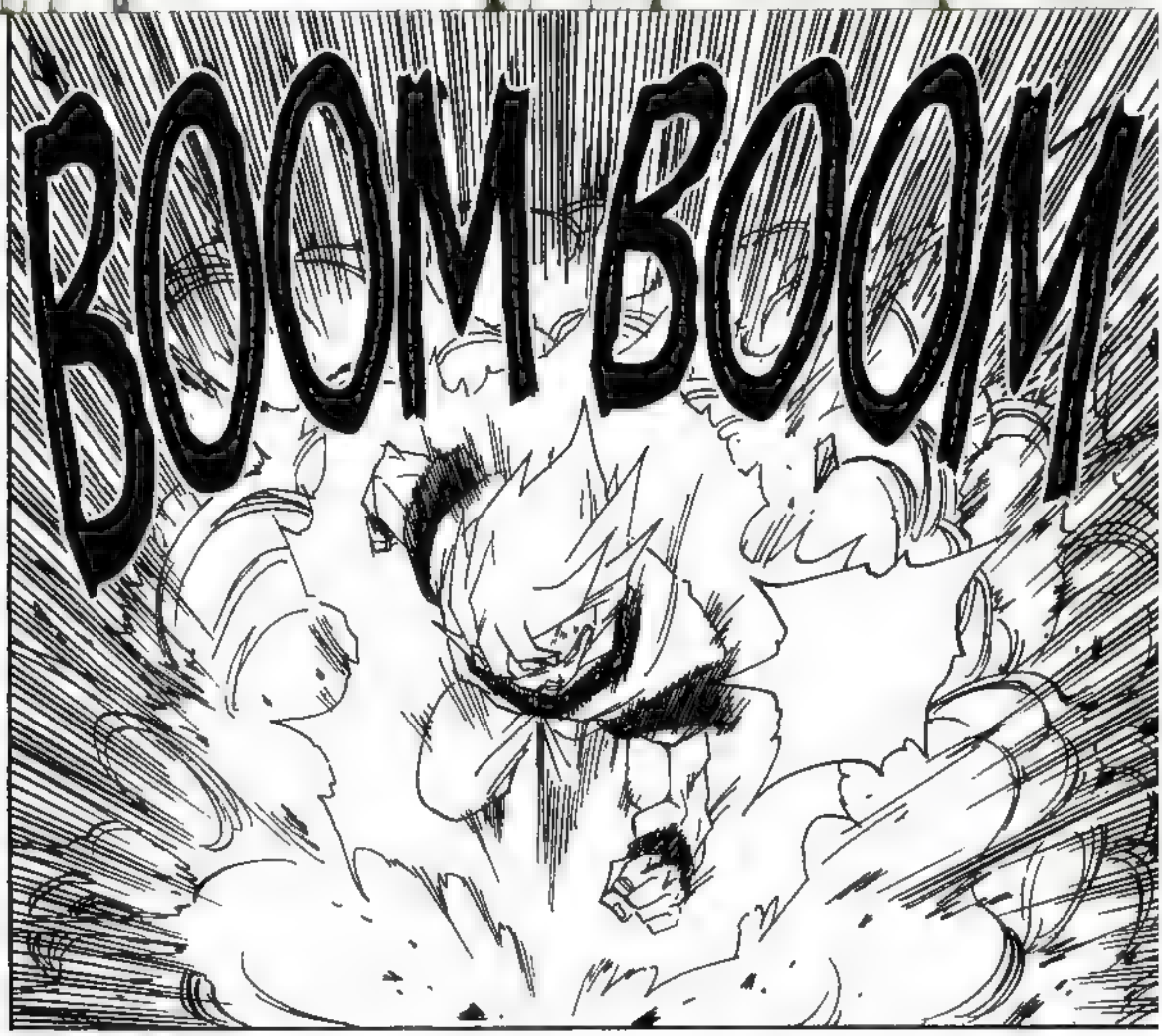
NOW THE WHOLE EARTH IS THE RING.
ONE OF US WILL HAVE TO ADMIT DEFEAT... OR DIE.

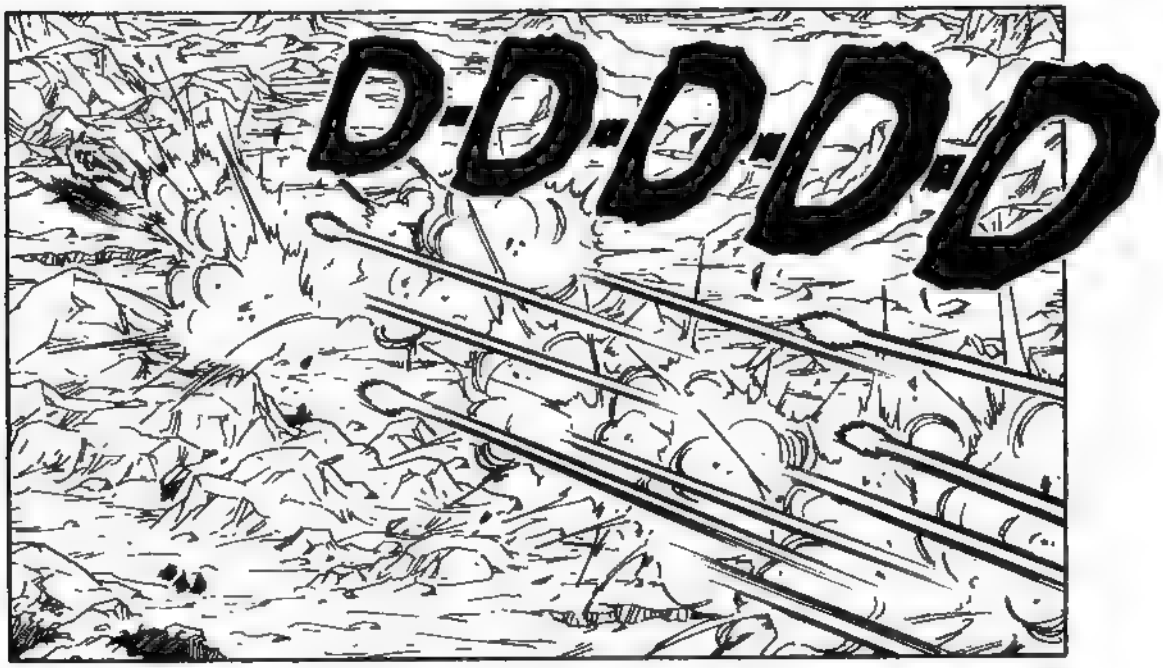

I BETTER USE ALL THIS NEW SPACE.
NOW THEN...

READ THIS WAY
HOO


D
M


READ THIS WAY
B-B-B-BOOM
D-D-DWAAAA


BOOM BOOM


D-D-D-D-D

READ THIS WAY
KA...
HA...
ME...

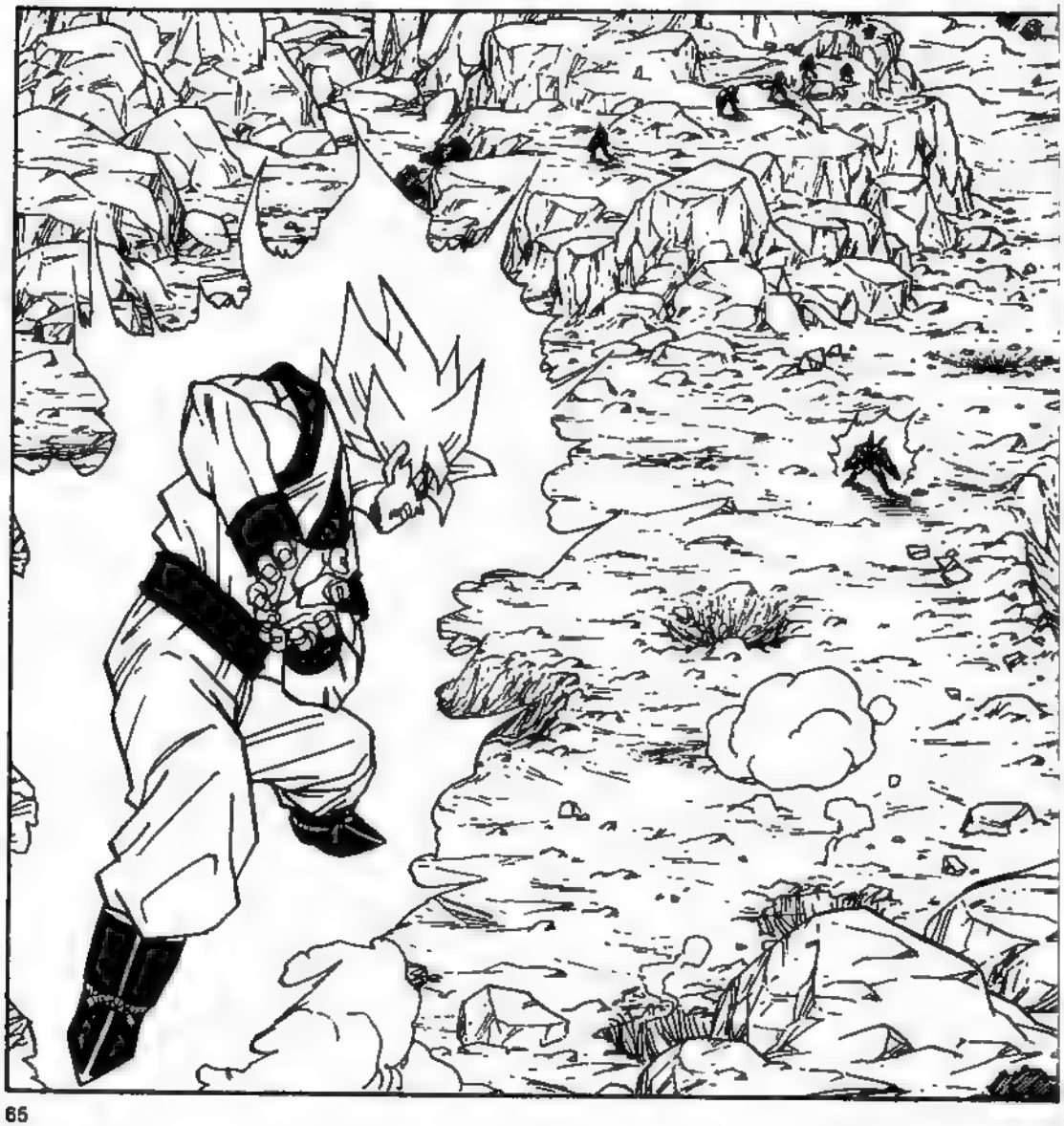
FWAH

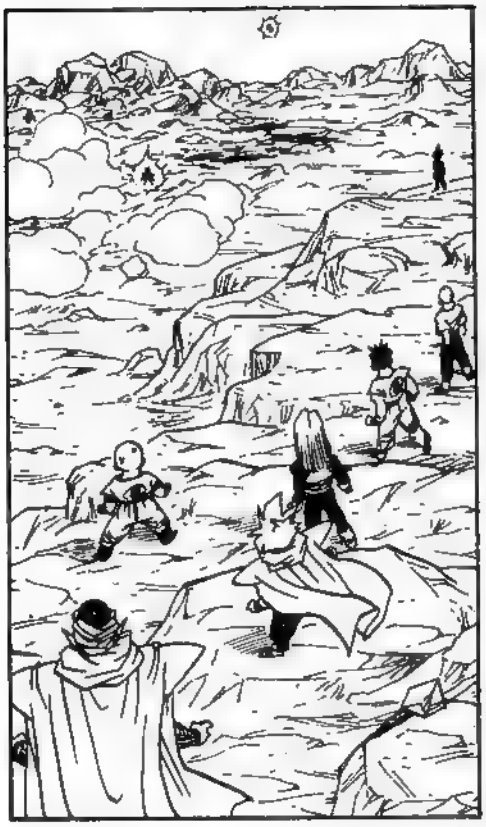
HA HA HA HA!! YOU DON'T DARE UNLEASH IT FROM UP THERE!!
YOU KNOW WHAT THAT WOULD DO TO THE EARTH!!

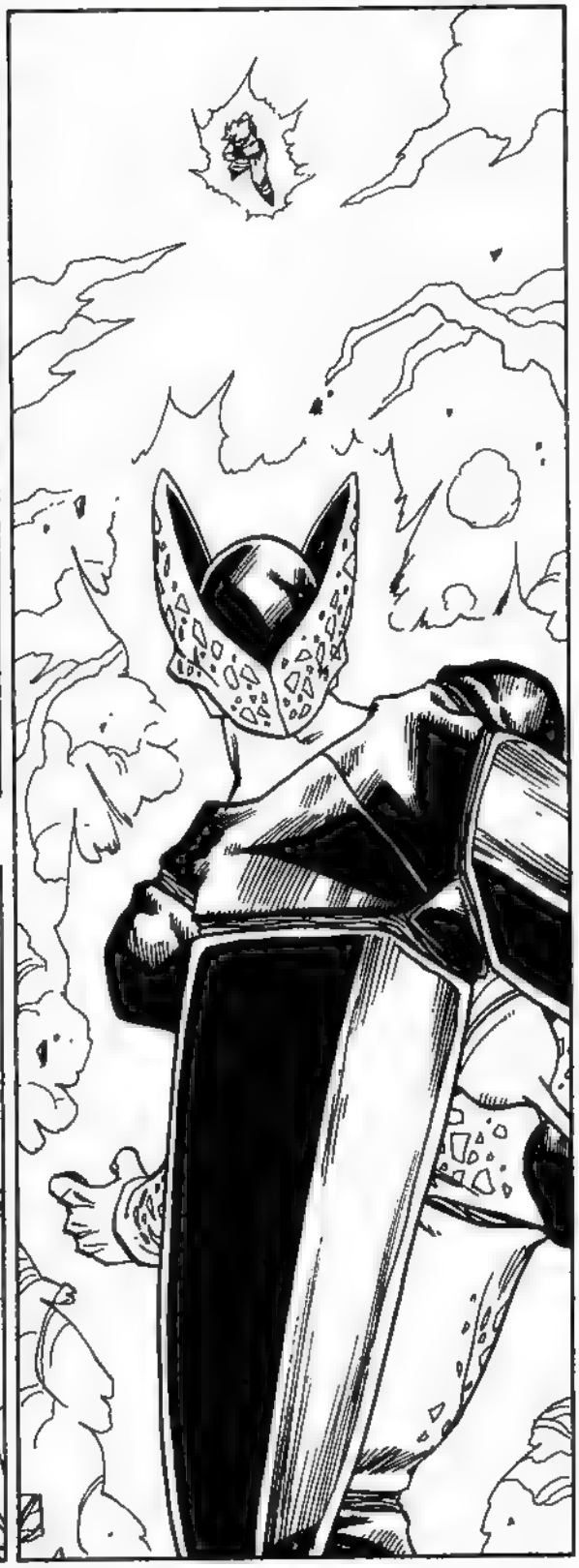
H-HEY...!

ME...

DBZ:207
Kamehameha Full Power





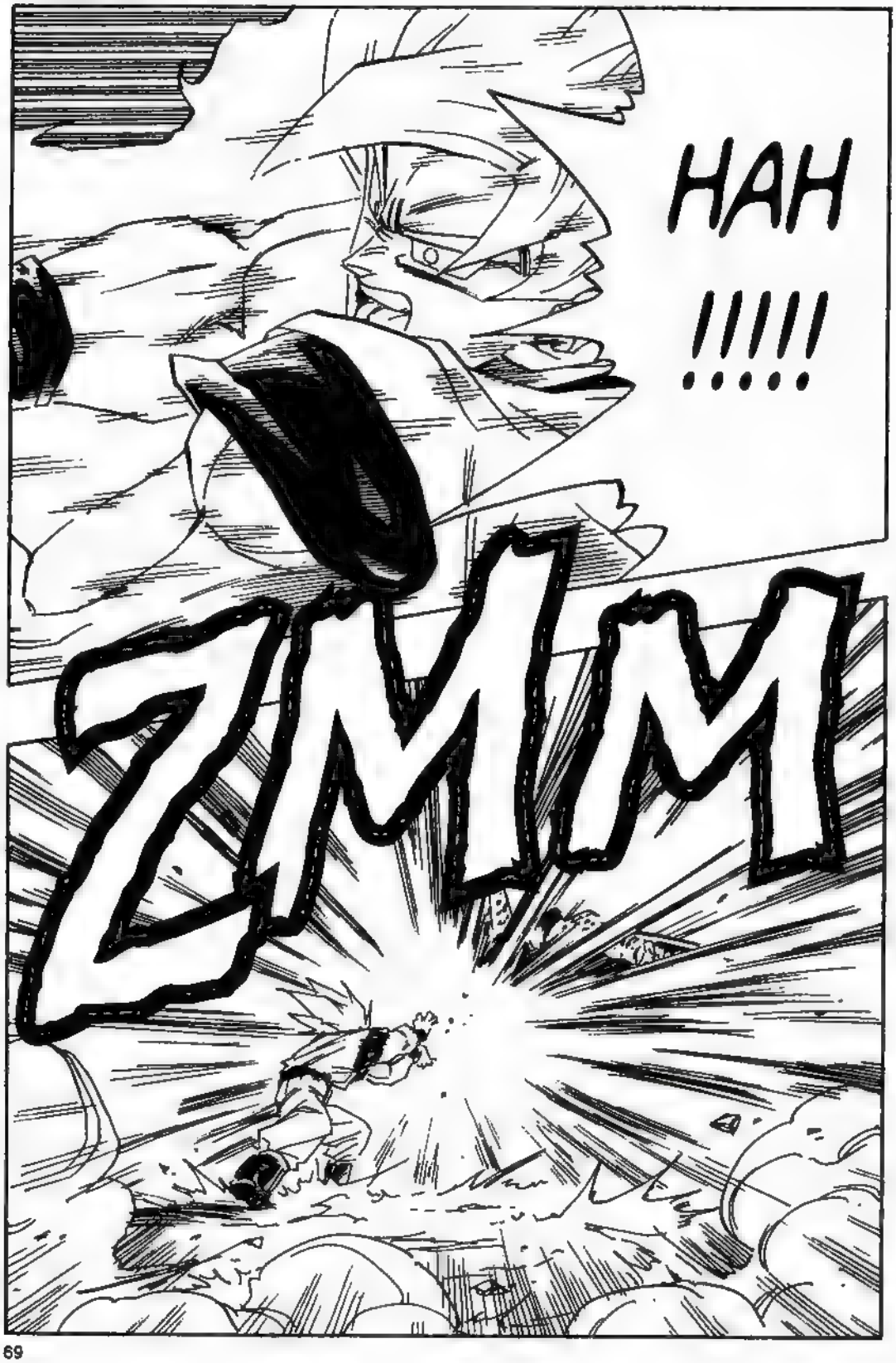


CAN GOKU TRULY BE PLANNING TO UNLEASH IT AT FULL POWER?!
THE KAME-HAME-HA !!!

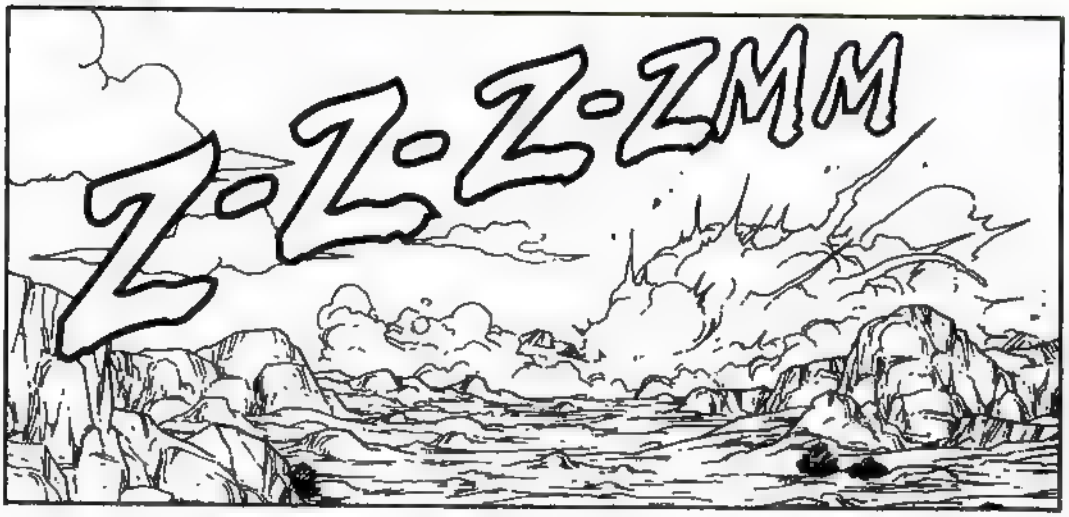
READ THIS WAY
THERE'S NO WAY YOU'D EVER..
...WHAT ARE YOU DOING...?
NOT WITH THE EARTH IN HIS LINE OF FIRE!!
H-HE WON'T DO IT...!!
OR IS THERE?!
...!
HE'S DOING IT...!!!

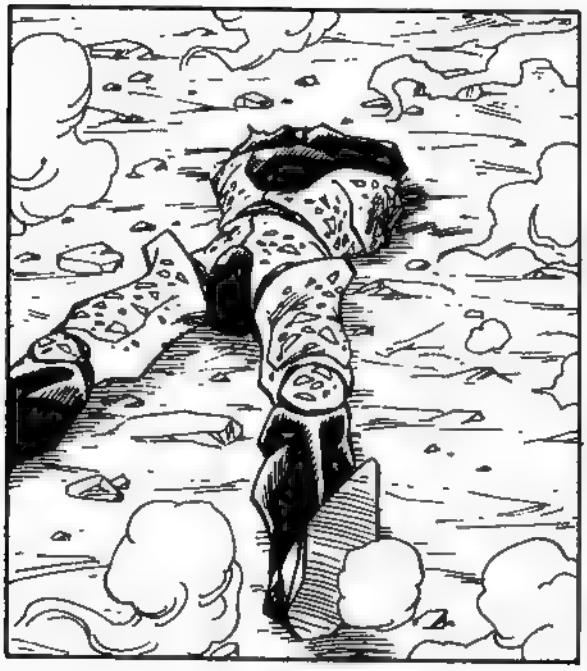
FFT

OH...


READ THIS WAY
HAH !!!!!
ZMM

READ THIS WAY
GLARH
!!!!!
WOOM


READ THIS WAY
Z-Z-Z-ZMM



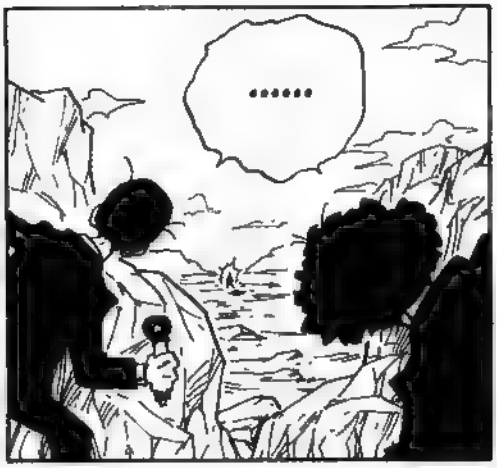
HUF!
HUF!
HUF!

OF COURSE!! HE TELE-PORTED !!
Y-YES!!! HE DID IT !!!

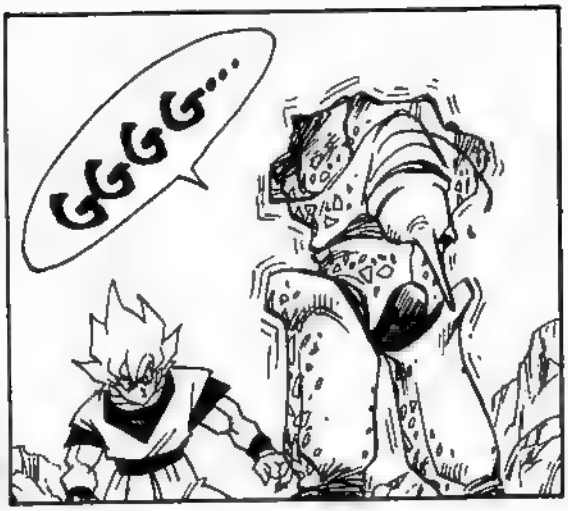
WE WON!! HA HA HAH!!

WHY AREN'T YOU HAPPY ?
WHAT'S WRONG... ?

.....
W-WELL, HERCULE! IT APPEARS THAT HE'S BEATEN CELL!!


.....

READ THIS WAY
EVEN AFTER THAT... THERE'S STILL SO MUCH CHI LEFT...
...WHAT'S GOING ON...?
HUF
HUF
UH... NOT BAD!
OF COURSE, I'M SORRY I DIDN'T GET TO FINISH IT MYSELF!
WHAT?!
CELL'S GONNA COME BACK!!
WATCH OUT, GOKU!!
VNN
!!
FBB



GLOOB

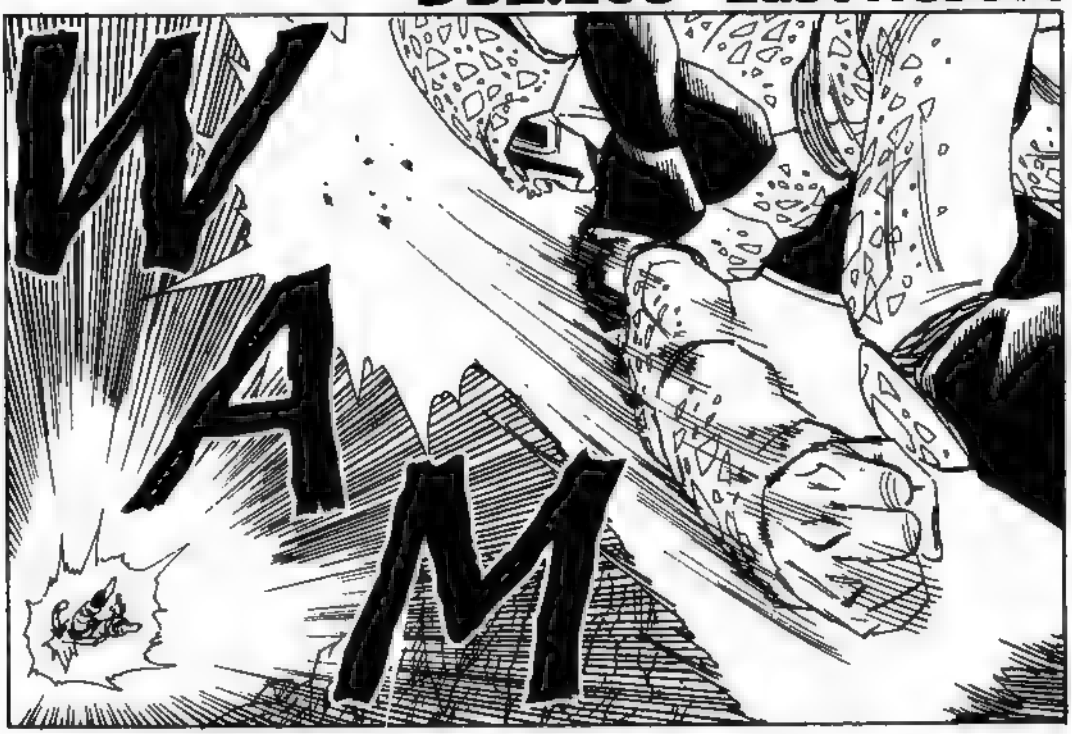
READ THIS WAY
BLINK
EEE-EEK !
HT CAME BACK TO LIFE... !!
GNG GNG
OH, RIGHT. YOU CAN REGEN-ERATE.
OF COURSE... JUST LIKE PICCOLO !

HMPH. LOOK WHO'S TALKING. YOU'RE OUT OF BREATH YOURSELF.
BUT YOU'VE SPENT A LOT OF YOUR CHI NOW.
DARN... I THOUGHT THAT WAS TOO EASY !

I WON'T LET THAT HAPPEN AGAIN.
DON'T WASTE YOUR ENERGY AND MY TIME!

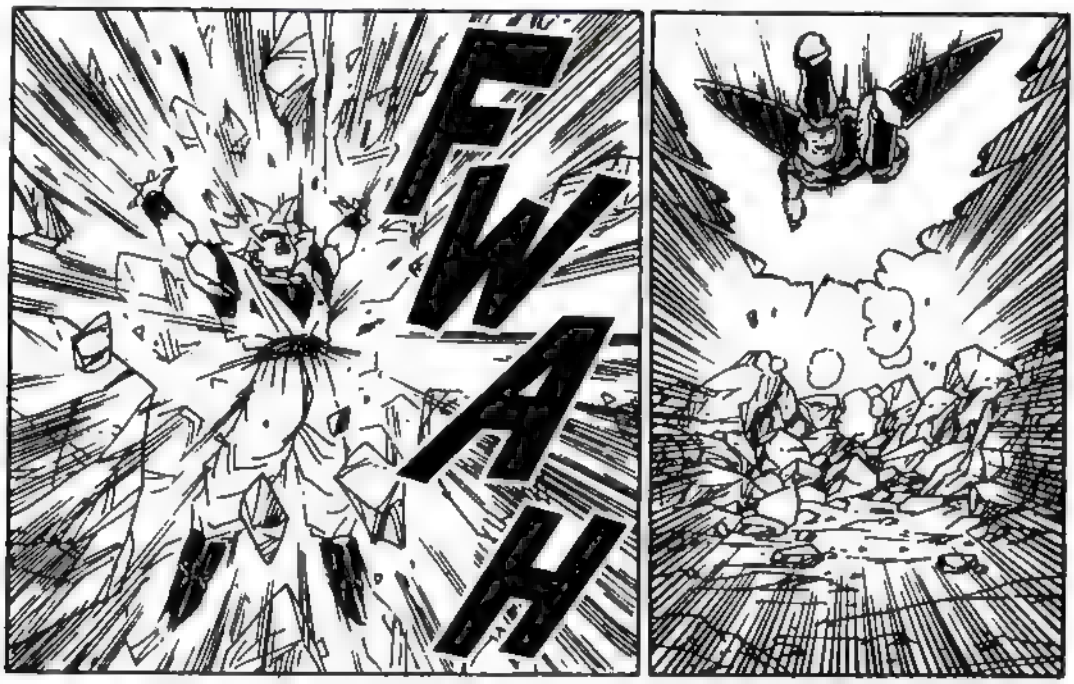
YOU DO ?!
BM
I KNOW THAT !!
BM

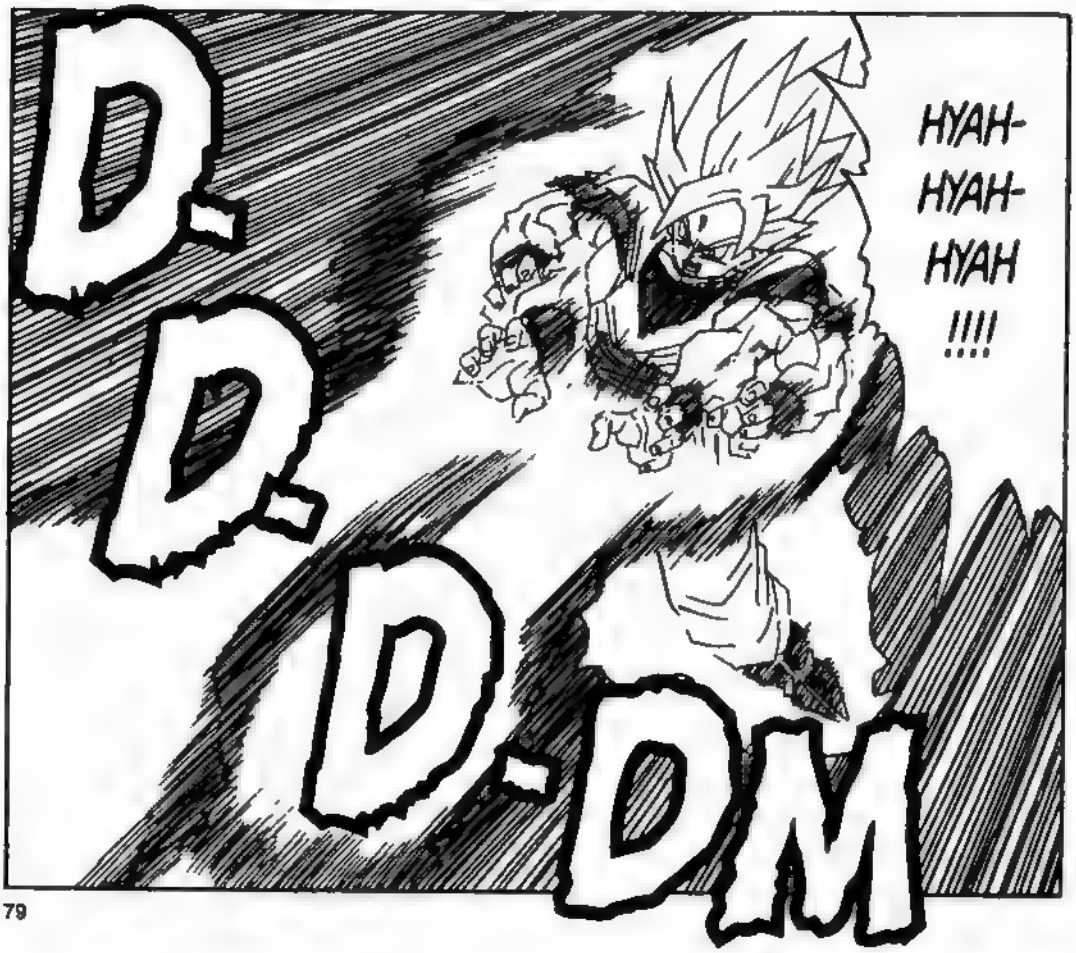
NEXT: Why, Goku, Why?

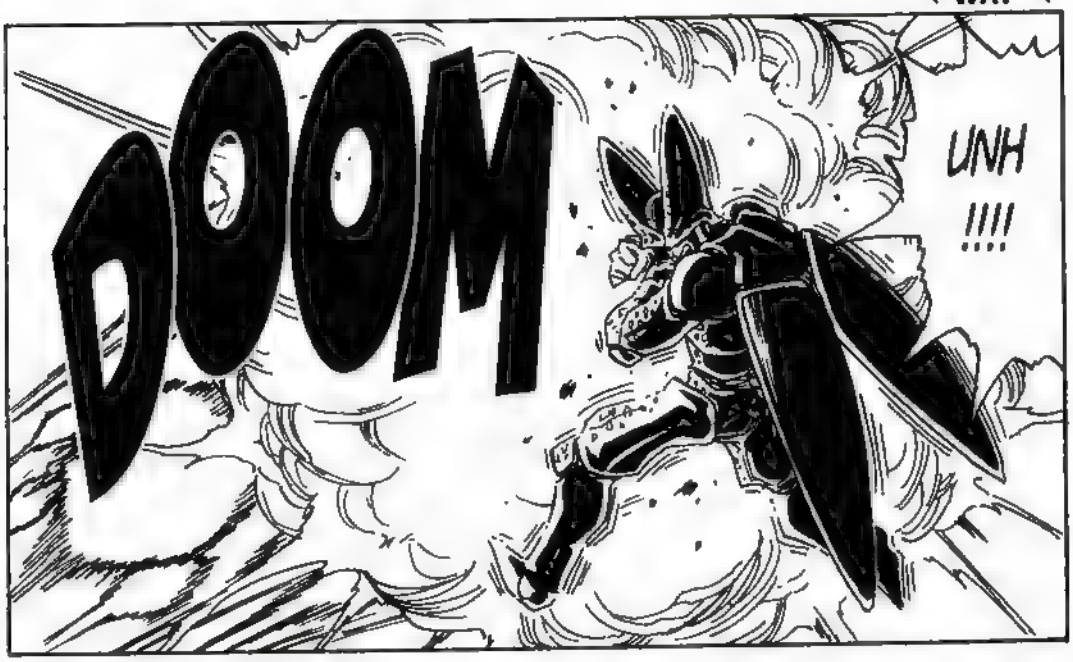

WAM

HYU

KMMM


READ THIS WAY
FWAH


D-D-D-DM
HYAH-HYAH-HYAH !!!!

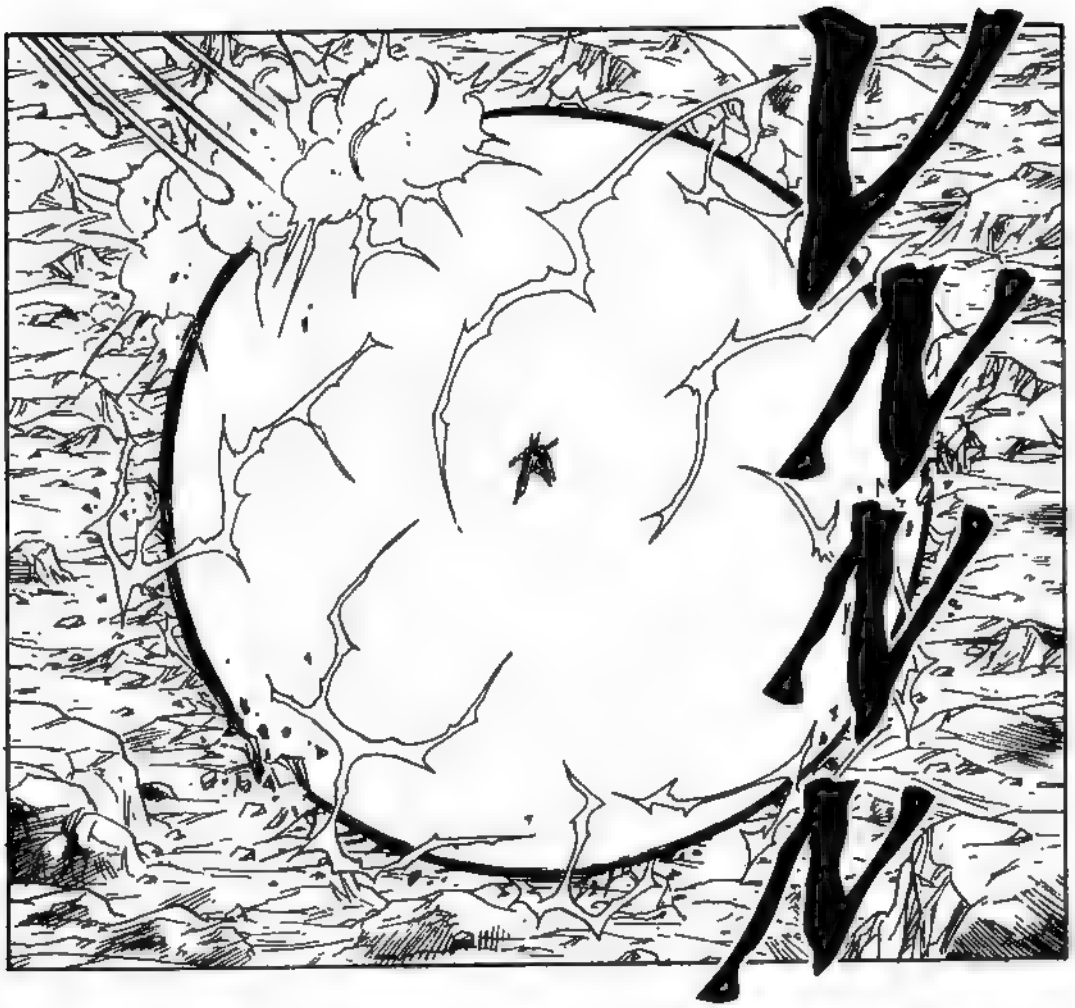

BOOM
UNH !!!!

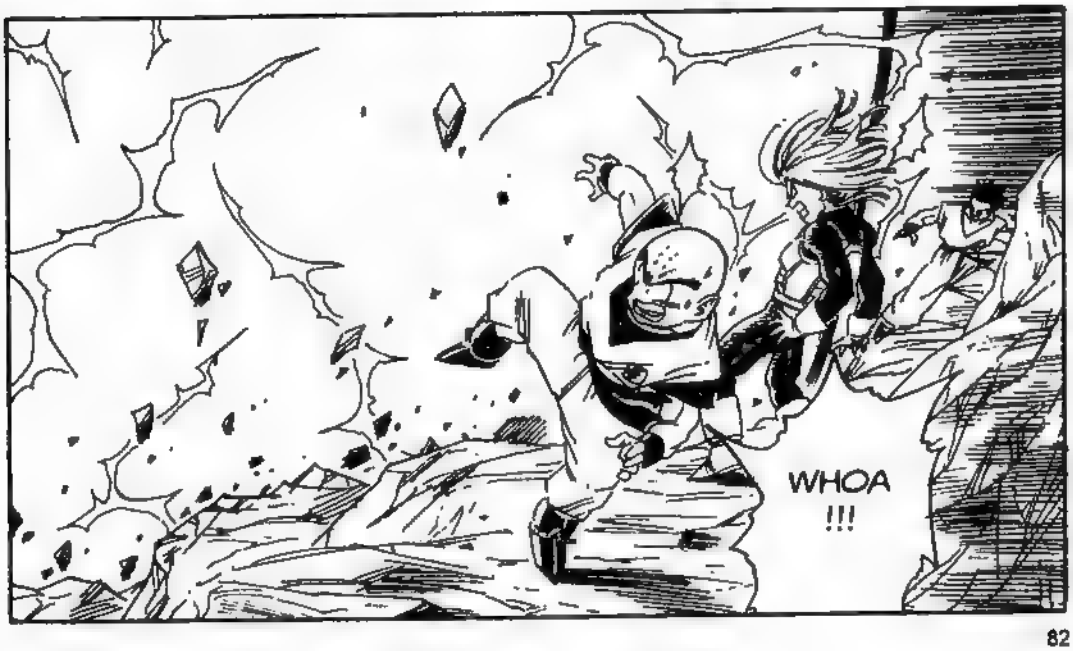
DAH-DAH-DAH !!!!

D.D.D.D.M
DYAH-DYAH-DYAH !!!!

READ THIS WAY
RR... RRG... !!!
D-D-D-DM
YEEK !!!

KR
AK
BAH !!!!!


ドドドド

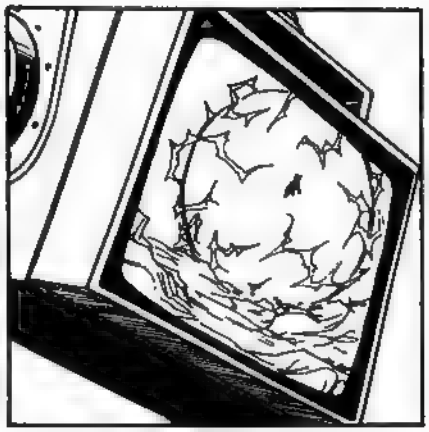

WHOA
!!!

READ THIS WAY
HUF
HUF
HUF
VNNN

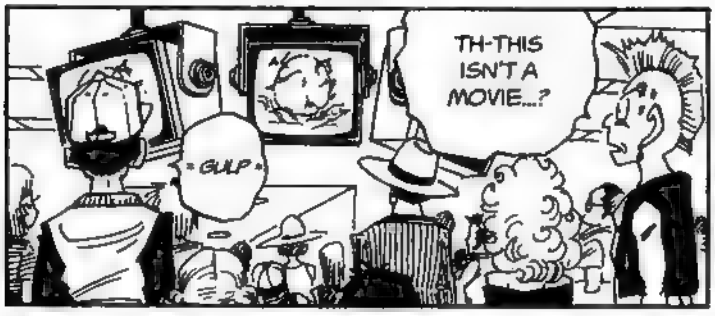
HUF
HUF

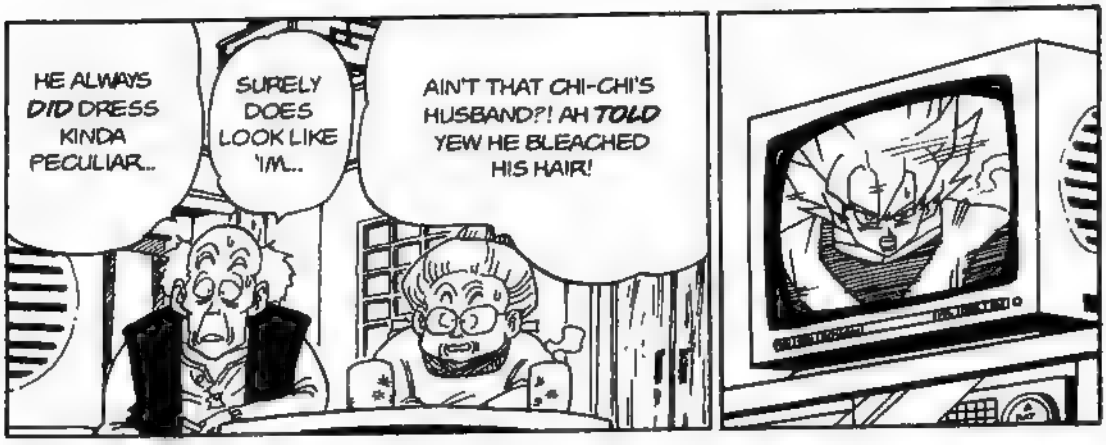
SHOOT...

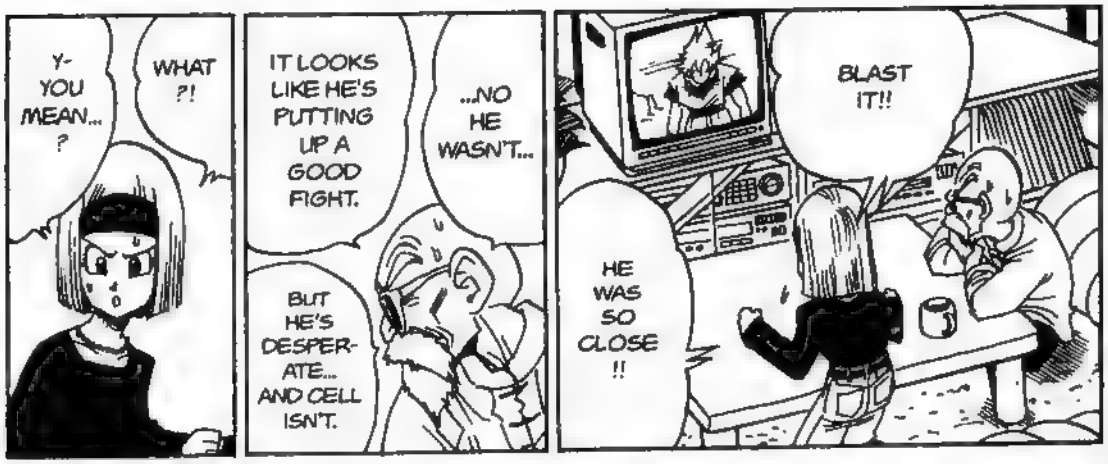
MAN...
OH...



WELL. YOU MADE ME RESORT TO A FORCE FIELD. I'M IMPRESSED.
I DIDN'T THINK YOU COULD BE SO DESTRUC-TIVE.


TH-THIS ISN'T A MOVIE...?
GULP


HE ALWAYS DID DRESS KINDA PECULIAR...
SURELY DOES LOOK LIKE 'IM...
AIN'T THAT CHI-CHI'S HUSBAND?! AH TOLD YEW HE BLEACHED HIS HAIR!


Y- YOU MEAN...?
WHAT?!
IT LOOKS LIKE HE'S PUTTING UP A GOOD FIGHT.
...NO HE WASN'T...
BUT HE'S DESPERATE... AND CELL ISN'T.
BLAST IT!!
HE WAS SO CLOSE!!

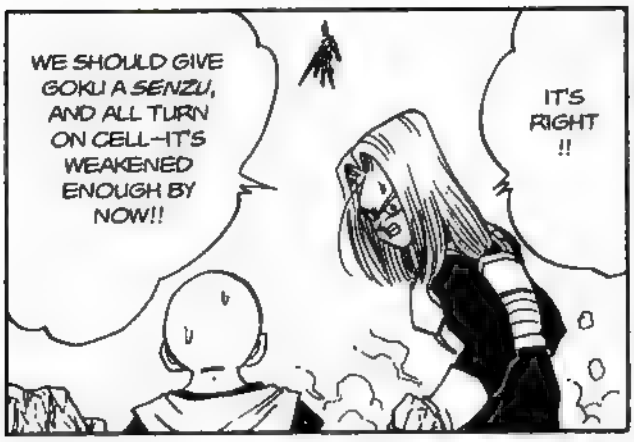
HF...
HF...
HUH?!
AND IT LOOKS TO ME LIKE HE KNOWS IT.
...GOKU CAN'T WIN.
I DON'T KNOW WHAT HIS PLAN IS...

READ THIS WAY
F
T

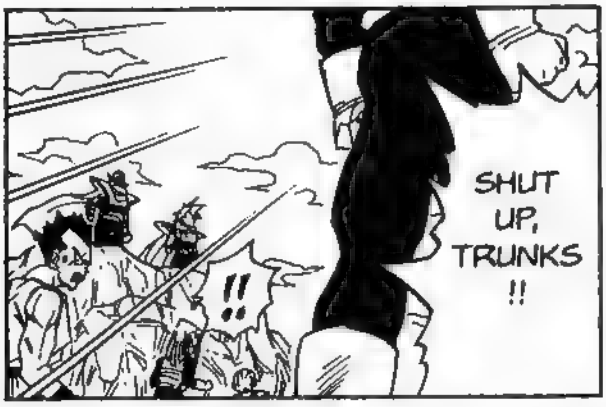
YOU'VE LOST A LOST OF STRENGTH...
HF...
HF...
IT'LL MAKE A MORE ENTER-TAINING BATTLE.
HAVE ONE OF YOUR SENZU, SON GOKU....

HUF!
HUF!
HUF!

READ
THIS
WAY


WE SHOULD GIVE GOKU A SENZU, AND ALL TURN ON CELL—IT'S WEAKENED ENOUGH BY NOW!!
IT'S RIGHT !!

.....
HFF
HFF


SHUT UP, TRUNKS !!
!!

KURIRIN! HURRY, GET HIM THE SENZU...!!
...

BUT... AT THIS RATE...
...

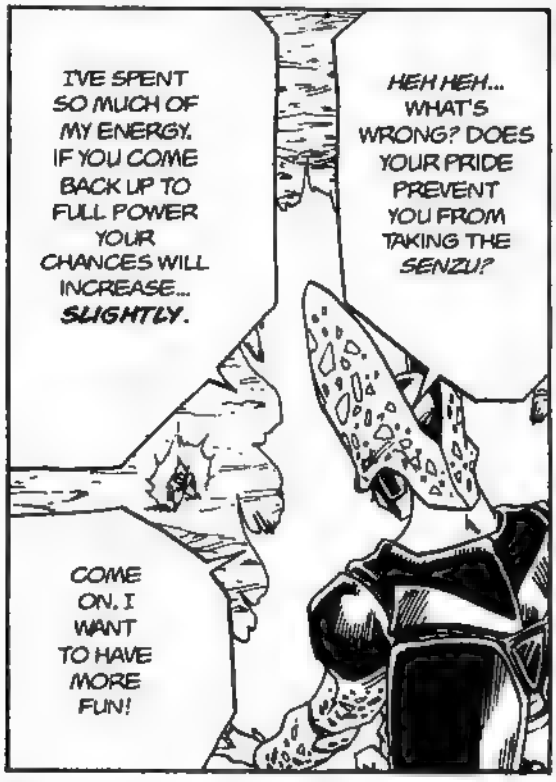
YES. HE'LL DEFINITELY LOSE.

I'M SURE HE'D RATHER CHOOSE DEATH THAN WIN THAT WAY.
I GUESS YOU DON'T HAVE A SAIYAN'S PRIDE.
HE'S NO LONGER FIGHTING JUST TO SAVE THE EARTH. REMEMBER THAT.

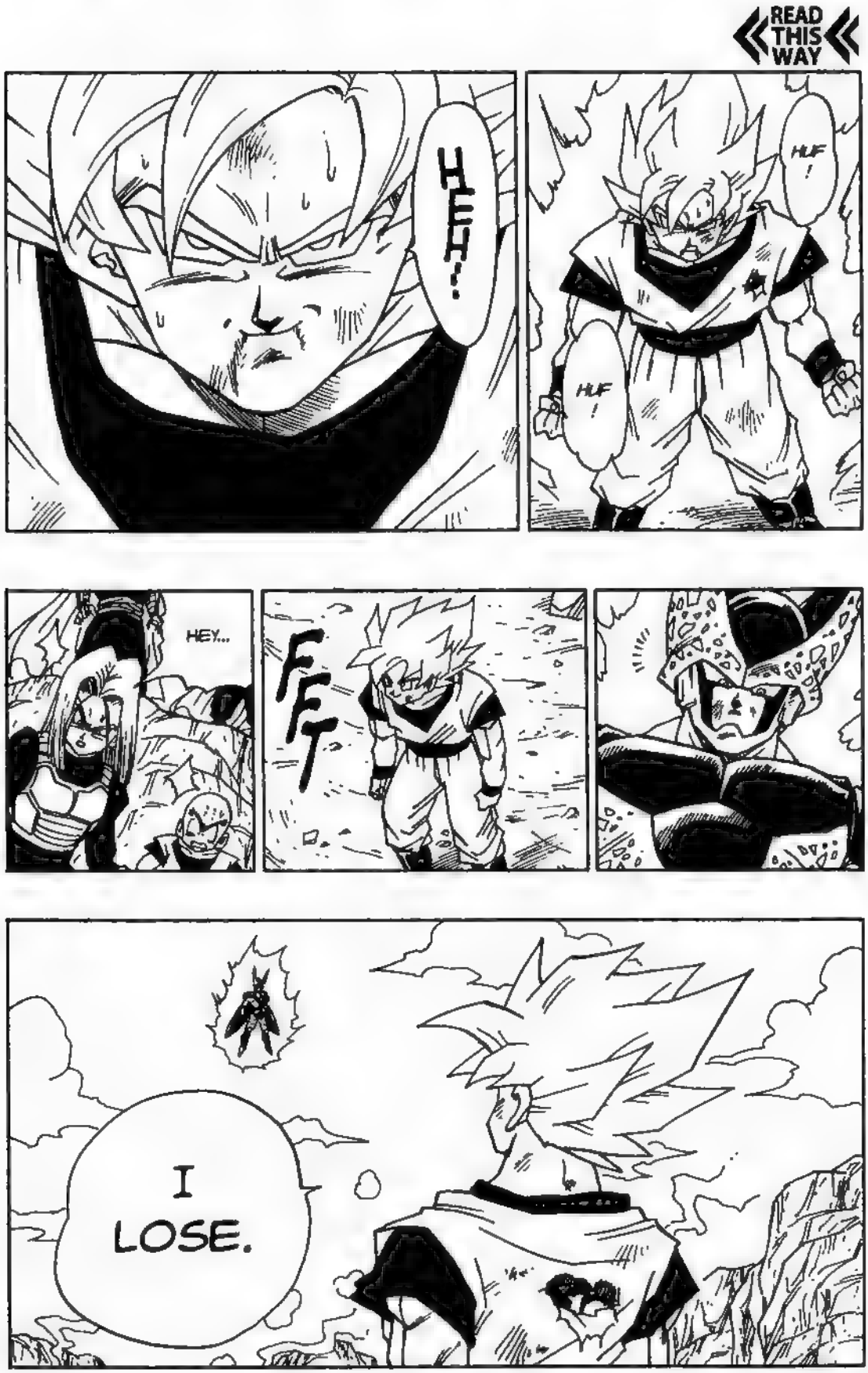
READ THIS WAY
UNFORTUNATELY, CELL WASN'T JUST ONE, BUT TWO STEPS AHEAD OF HIM.
I HATE THE THOUGHT, BUT I'LL ADMIT IT. I'VE TRAINED HARD, BUT I COULD NEVER BEAT KAKARROT. HE'S BRILLIANT.

PIN YOUR HOPES ON THAT...
YOU SAID YOURSELF THAT HE MUST HAVE A PLAN.

JUST STAND BY AND WATCH ?!
B-BUT WHAT CAN WE DO... ?!


I'VE SPENT SO MUCH OF MY ENERGY. IF YOU COME BACK UP TO FULL POWER YOUR CHANCES WILL INCREASE... SLIGHTLY.
HEH HEH... WHAT'S WRONG? DOES YOUR PRIDE PREVENT YOU FROM TAKING THE SENZU?
COME ON. I WANT TO HAVE MORE FUN!

...


READ THIS WAY
HEH!
HUF!
HUF!
HEY...
FFT
I LOSE.

YOU'VE SHOWN ME HOW STRONG YOU ARE! I'M NO FOOL!

I GIVE UP.

HE'S GIVING UP...?!

WHAT ?!

WH-

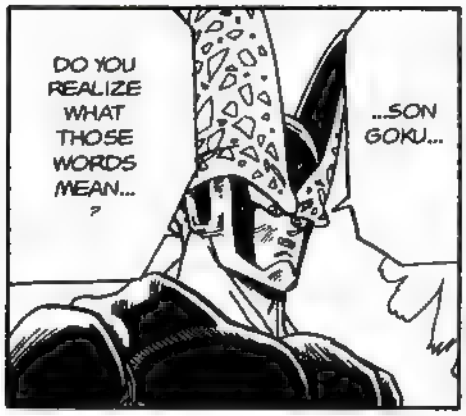
!!

WHAT...

...IS HE *THINKING* ?!

N-

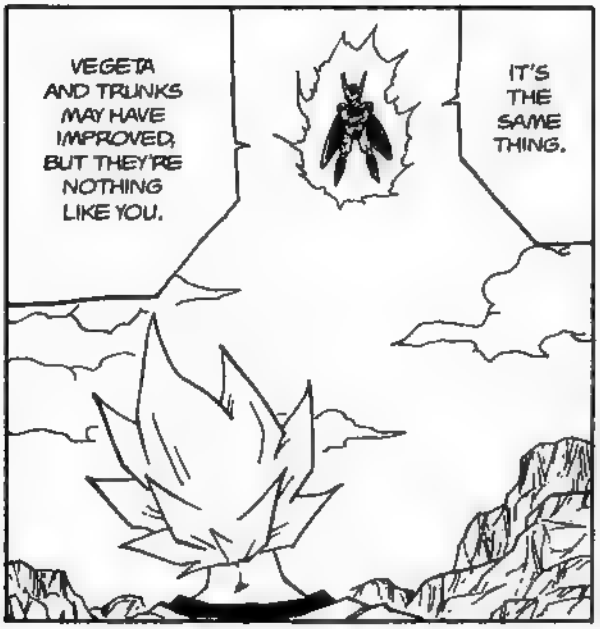
NO- !!

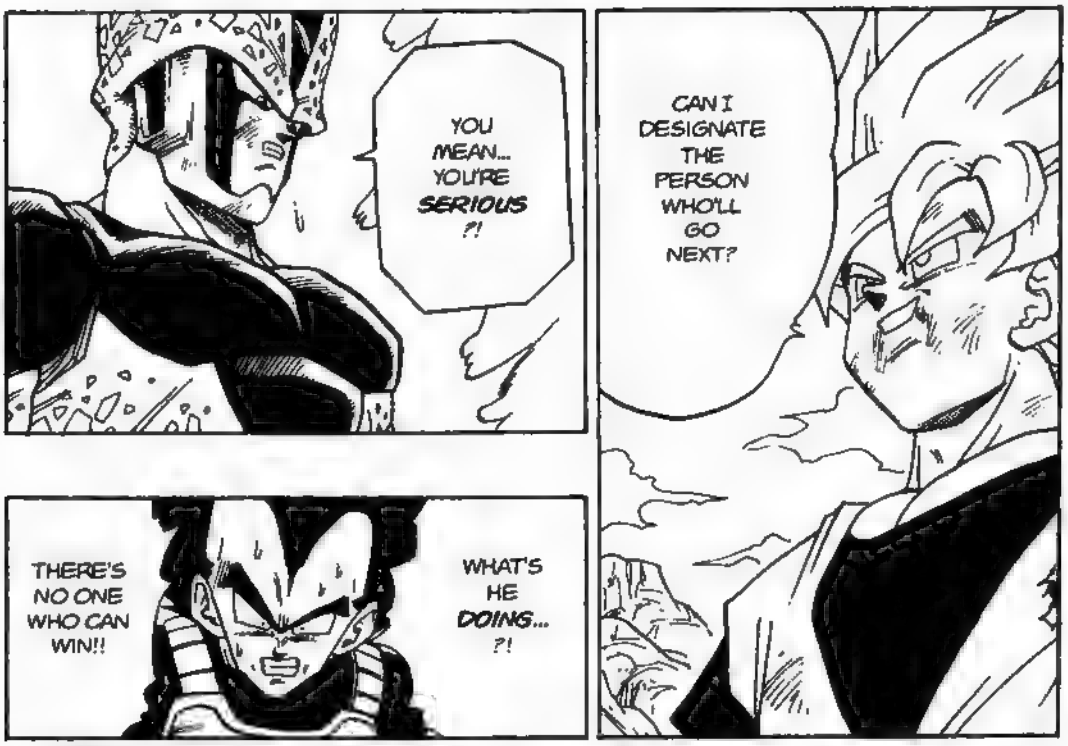

DO YOU REALIZE WHAT THOSE WORDS MEAN...?
...SON GOKU...

IT SOUNDED LIKE HE SAID... HE'S GIVING UP!
WHAT? WH-WHAT DID HE JUST SAY?!

WE HAVEN'T RUN OUT OF FIGHTERS YET.
DON'T GET THE WRONG IDEA.

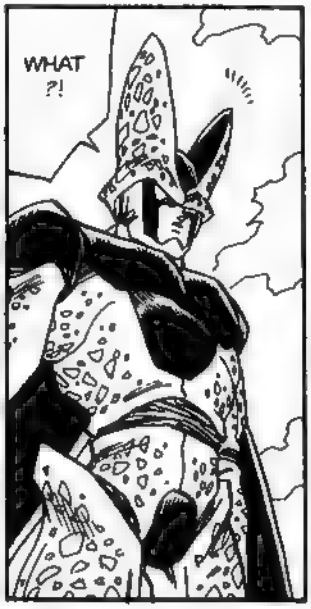
...EVERY LAST PERSON ON EARTH WILL DIE.
ONCE NO ONE IS LEFT TO FIGHT IN THE CELL GAME...


VEGETA AND TRUNKS MAY HAVE IMPROVED, BUT THEY'RE NOTHING LIKE YOU.
IT'S THE SAME THING.



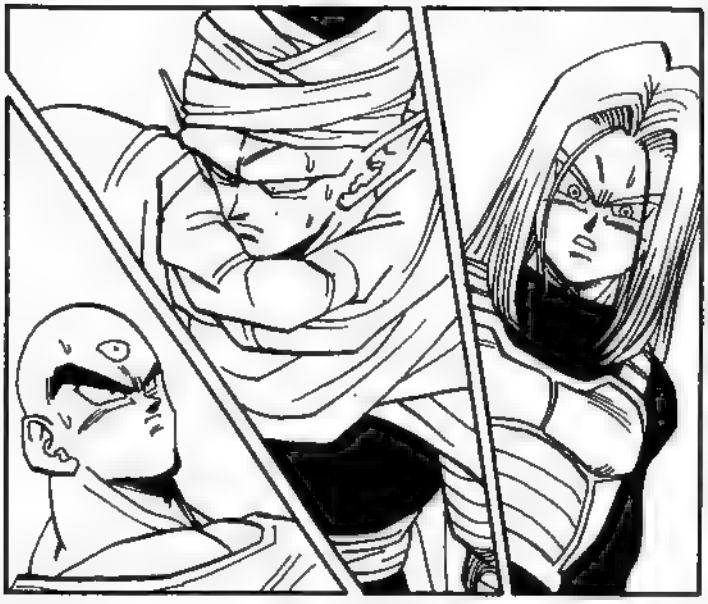
NEXT: The One Who Surpasses Goku

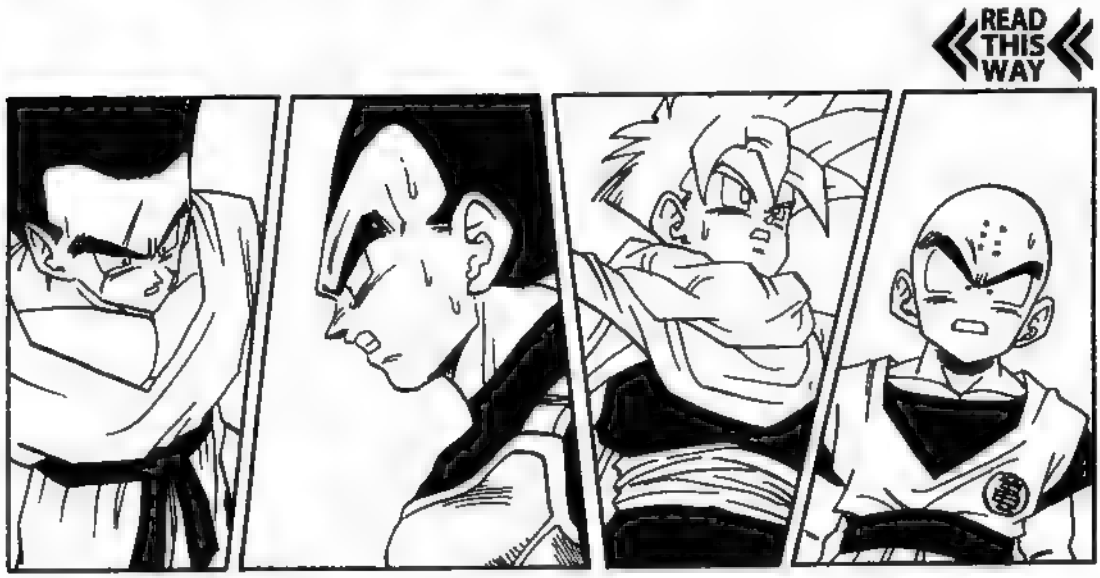
DBZ:209 · The Successor



READ THIS WAY
YUP.
DO YOU MEAN TO TELL ME THERE'S SOMEONE STRONGER THAN YOU... AND ME?!

LET ME HEAR THE NAME OF THIS FANTASY WARRIOR, HM?
HEH HEH HEH.




READ THIS WAY

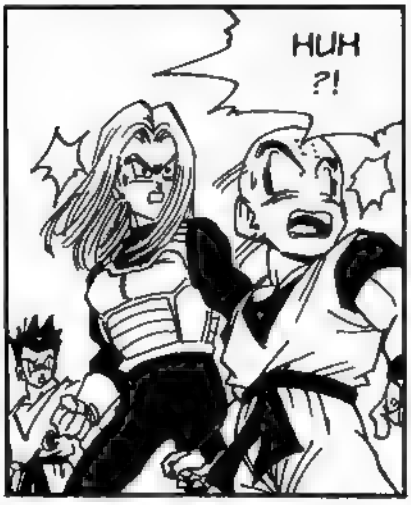
HE'S ABOUT TO SAY IT...!
H-HE'S GOING TO SAY "HERCULE"...!
T-TELL HIM I HAVE A STOMACHACHE AND I CAN'T FIGHT!!

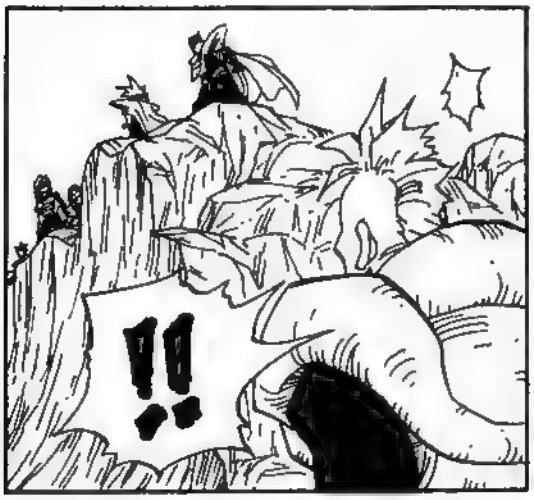
Yp

READ THIS WAY
GOHAN !!
YOU'RE UP...

WHAT ?!

!!


HUH ?!

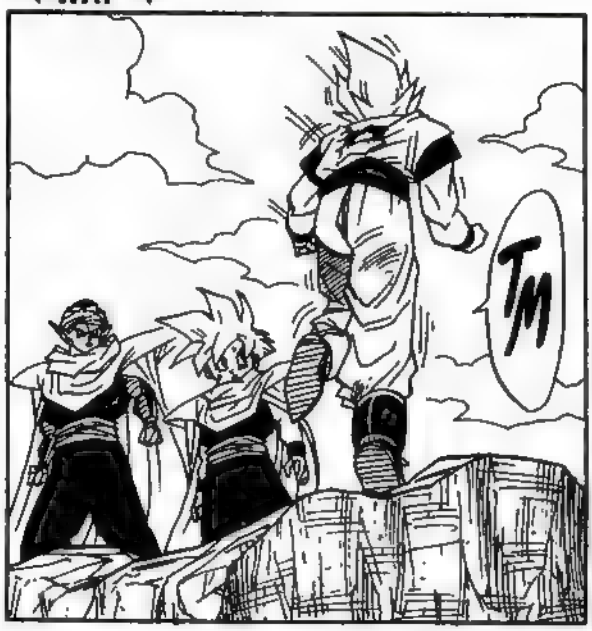

!!

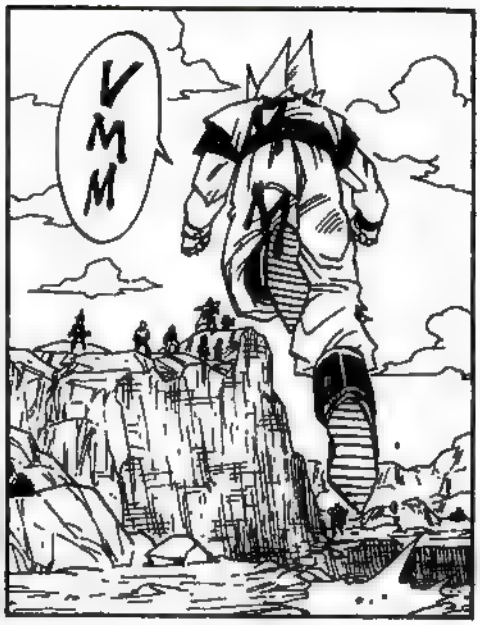
DID HE SAY... ?!
WHAT...

WHAT ?!
"GOHAN"... THAT MEANS RICE!

HOW CAN THEY BE SO CASUAL ?!
ASTOUNDING... THEY'RE TAKING A LUNCH BREAK!

IS HE GOING TO SEND HIS OWN SON TO HIS DEATH ?!
HAS HE LOST HIS MIND AT LAST?!


TM


VMM

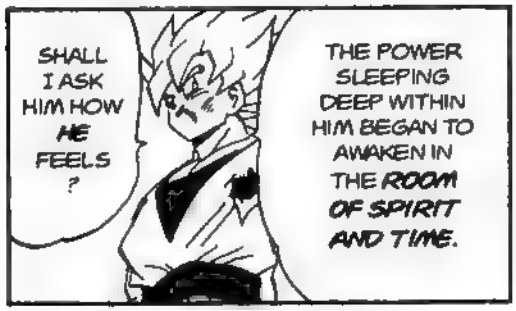
ME... FIGHT CELL...?
RIGHT, GOHAN?
YOU CAN DO IT.

HE'S GROWN REMARKABLY, BUT THIS IS CELL— AGAINST WHOM NOT EVEN YOU STOOD A CHANCE!!
COME TO YOUR SENSES, GOKU! HOW CAN HE DO THIS?!

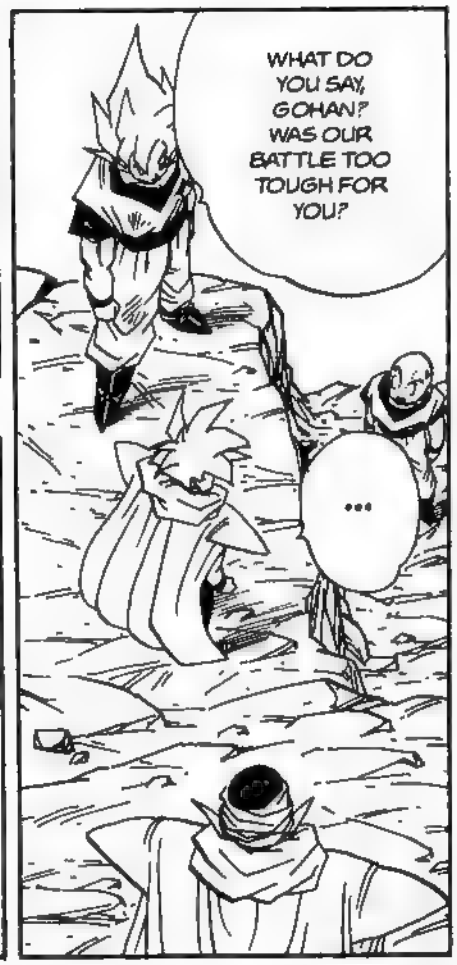
GIVE ME A BREAK...
LITTLE SON GOHAN...?!

...TO FIGHT CELL...!
B-BUT EVEN IF HE'S SUPER SAIYAN NOW...

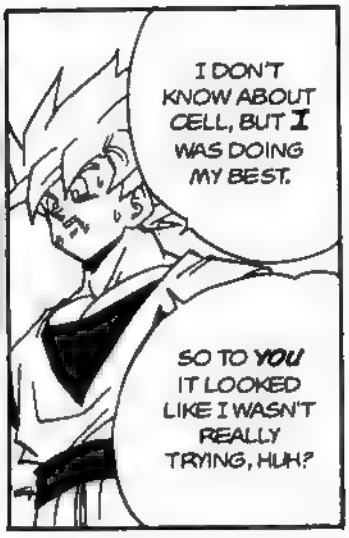
PICCOLO. GOHAN HAS MORE POWER THAN I CAN BELIEVE.
THINK ABOUT IT. HE'S BEEN FIGHTING WITH US EVER SINCE HE WAS LITTLE. I WAS NOTHING LIKE THIS WHEN I WAS HIS AGE!


SHALL I ASK HIM HOW HE FEELS?
THE POWER SLEEPING DEEP WITHIN HIM BEGAN TO AWAKEN IN THE ROOM OF SPIRIT AND TIME.

...B-BUT NEITHER OF YOU WAS FIGHTING FOR REAL YET, RIGHT?!
WELL... NO...


WHAT DO YOU SAY, GOHAN? WAS OUR BATTLE TOO TOUGH FOR YOU?
...

...


I DON'T KNOW ABOUT CELL, BUT I WAS DOING MY BEST.
SO TO YOU IT LOOKED LIKE I WASN'T REALLY TRYING, HUH?

READ THIS WAY
!!
NOD
Y-YEAH...
IS THAT TRUE, GOHAN...?!
IS...
HMPH!
THE BRAT'S LYING!
I-IMPOSSIBLE...!
BRING PEACE BACK TO THE WORLD.
DO IT, GOHAN!
YOU WANT TO GROW UP AND BE A SCIENTIST, DON'T YOU?
PAT

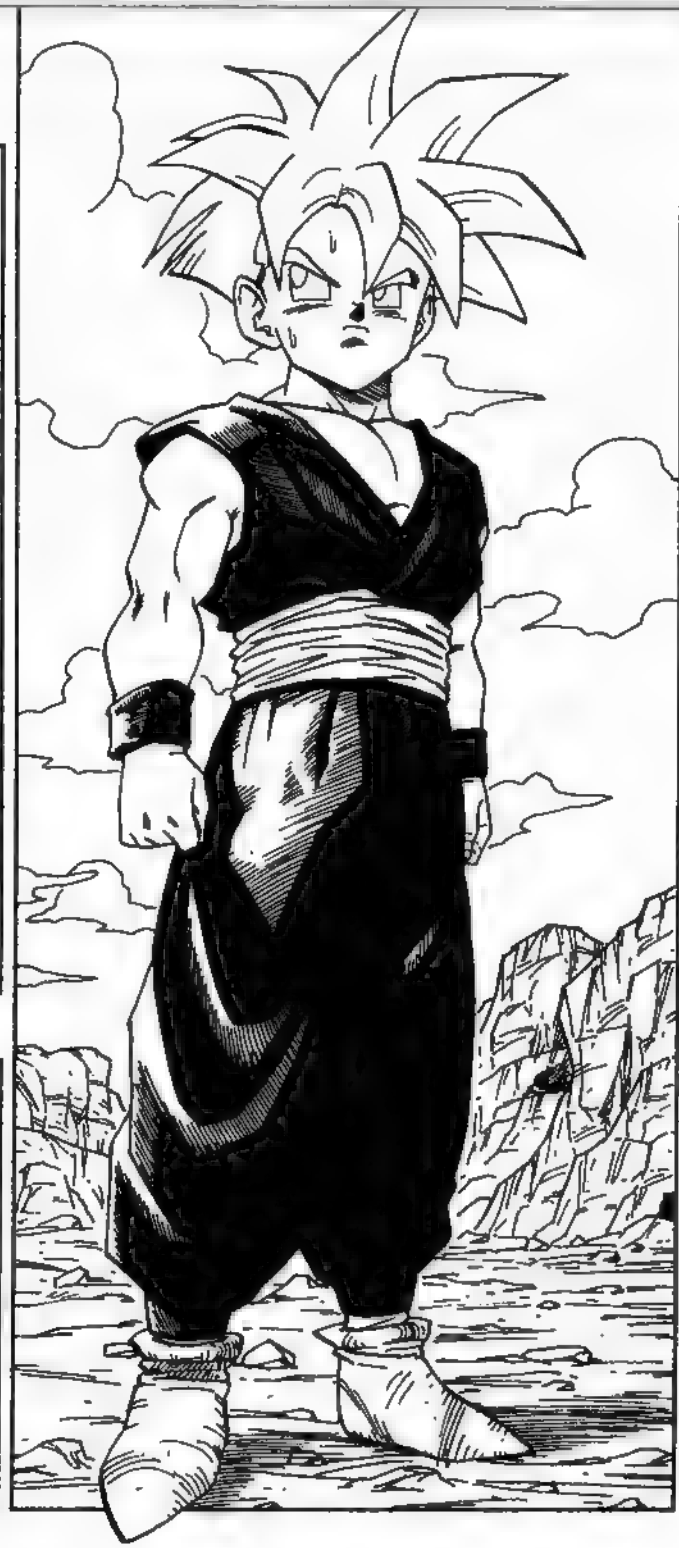
DMM

TUG

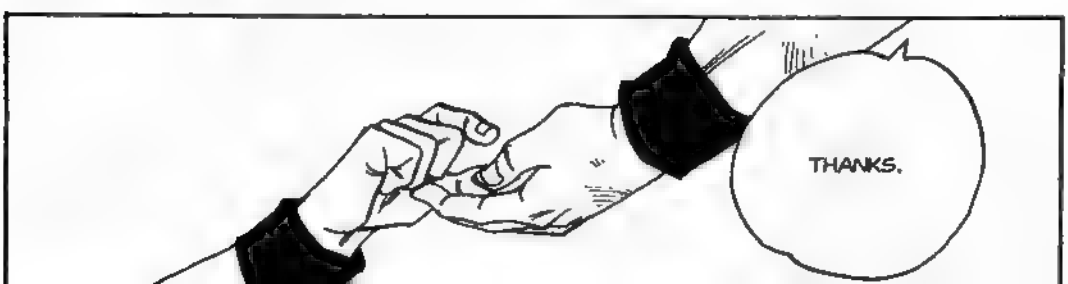
I'LL GIVE IT A TRY...
ALL... ALL RIGHT...

TUP

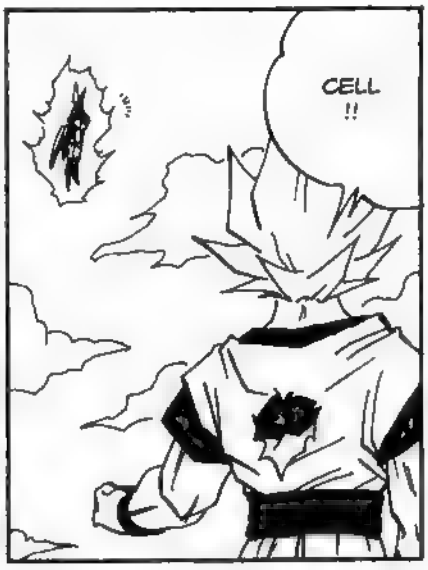
VAH



COULD I HAVE ONE?
KURIRIN, YOU HAVE SOME SENZU, RIGHT?
HUH? OH, SURE...


THANKS.

V/P
HEY !


CELL !!

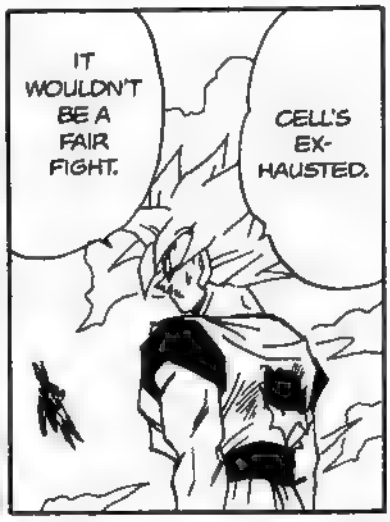
HF
HF

WH-WHAT THE...?!
THAT'S A SENZU. EAT IT!

SNAP

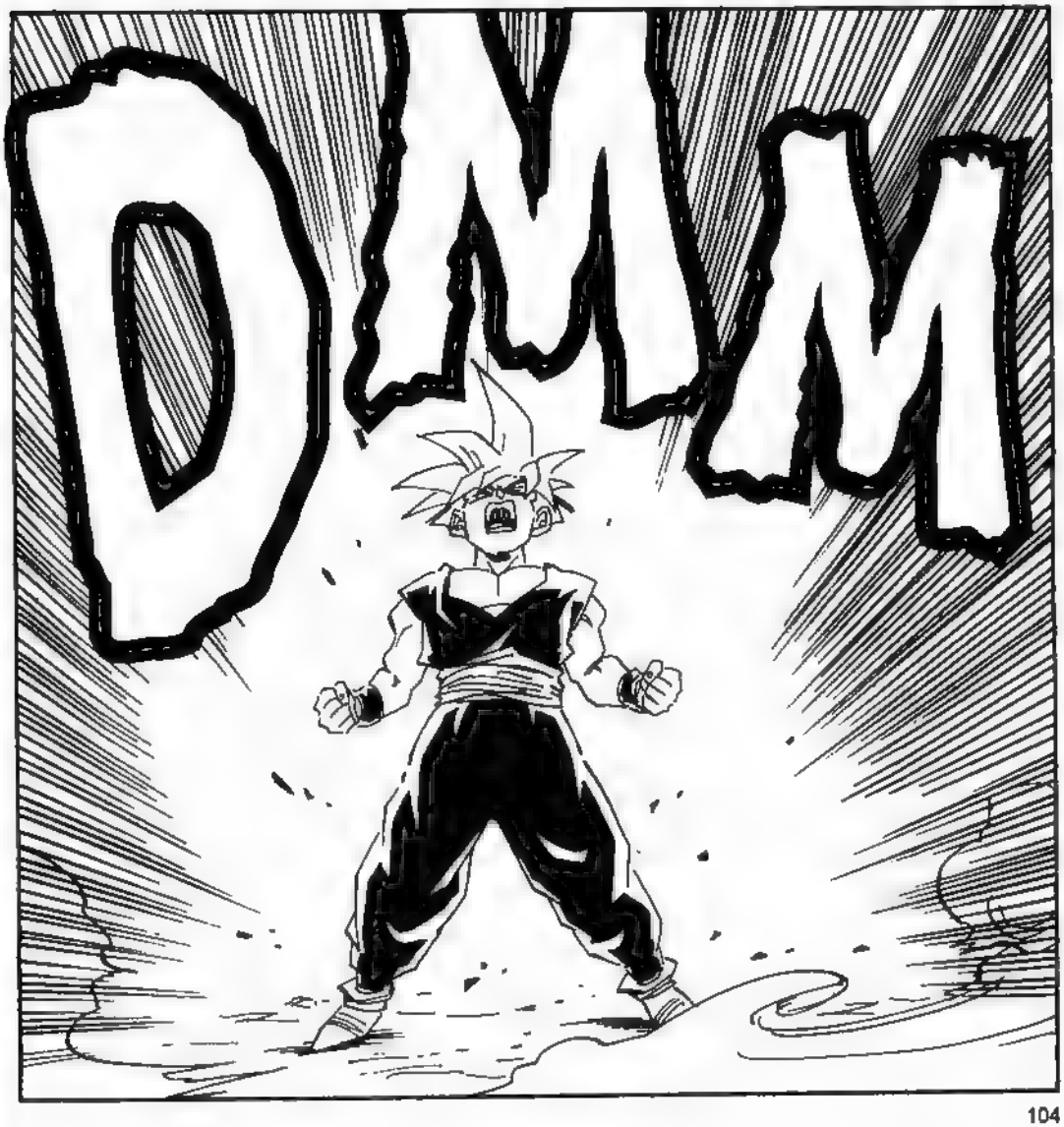
YOU FOOL. ALWAYS THE HERO.
YOU DON'T GET THAT THIS WILL BE YOUR DOOM, DO YOU?

WHO CARES ABOUT FAIR ?!


IT WOULDN'T BE A FAIR FIGHT.
CELL'S EX-HAUSTED.

READ THIS WAY
GLP
MUNCH
I WON'T DECLINE, OF COURSE. AND YOU'LL SOON REGRET IT.
THESE ARE GOOD!
I SEE...!
AAAAH!
GOKU... WHAT YOU DID WAS INSANITY.
DON'T BLAME ME...!!

READ THIS WAY
HAH !!!


DMM

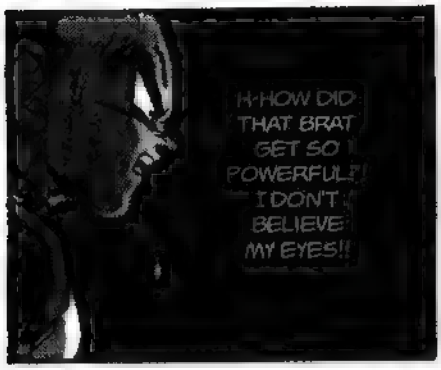
READ THIS WAY
!!

!!

DBZ: 210 · Let's Go, Gohan!

READ THIS WAY
WHAT...?!
GOHAN...?!

...MILD-MANNERED GOHAN...?!
TH-THAT'S GOHAN...?!


H-HOW DID THAT BRAT GET SO POWERFUL?! I DON'T BELIEVE MY EYES!!

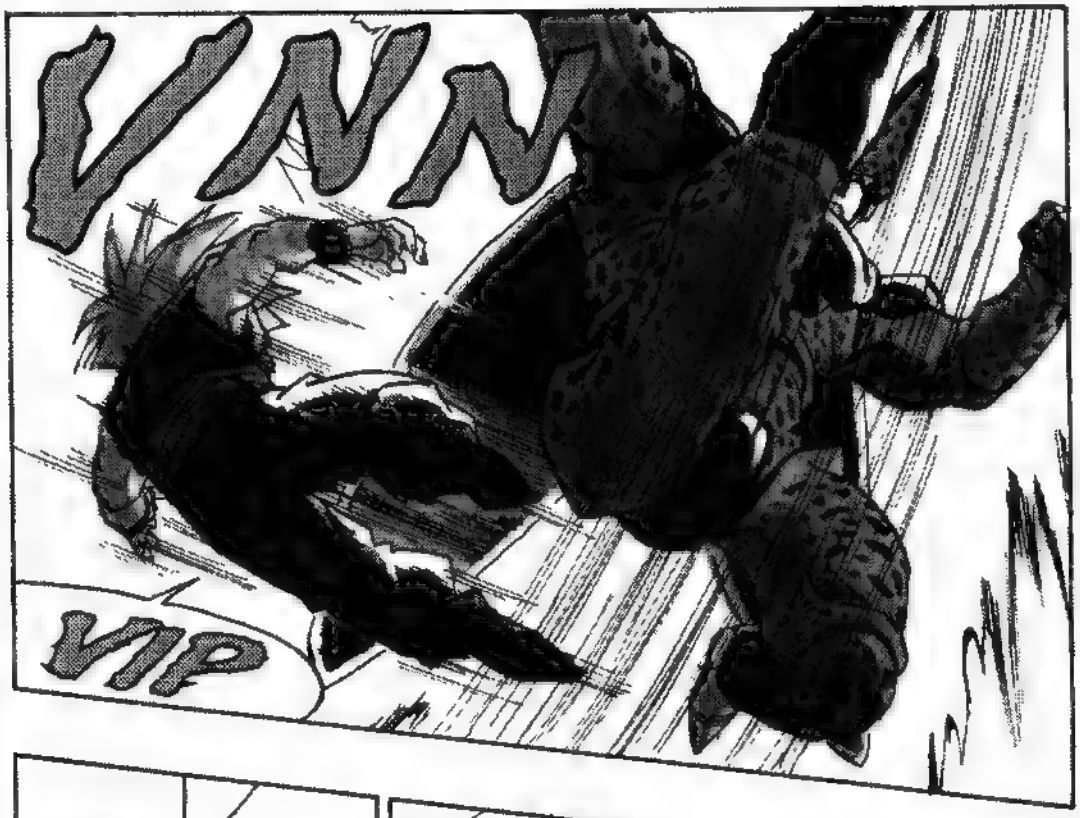
I'LL KILL HIM BEFORE HE CAN LAND A BLOW!!
WEEP, SON GOKU!! WEEP WHEN YOUR SON DIES BECAUSE OF YOUR ARROGANCE!!

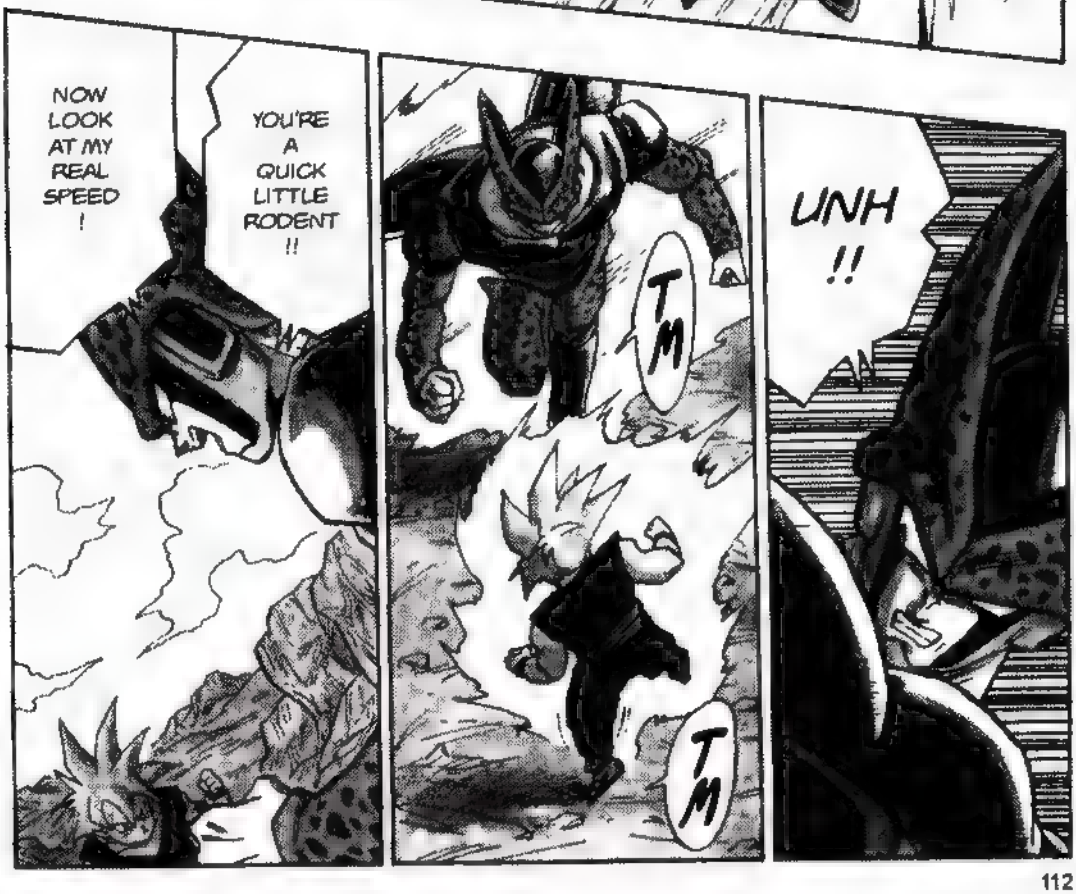
...WASN'T JUST A BLUFF AFTER ALL!
PERHAPS WHAT SON GOKU SAID...
BUT STILL... IT'S A JOKE TO SAY THAT HE CAN DEFEAT ME!

READ THIS WAY
TP
SSS---
YOU THINK YOU CAN DO THIS...?
CON-CEITED WHELP...
SHP
YOU MIGHT BE LUCKY. YOU'LL DIE BEFORE YOU HAVE A CHANCE TO DISCOVER TRUE TERROR!

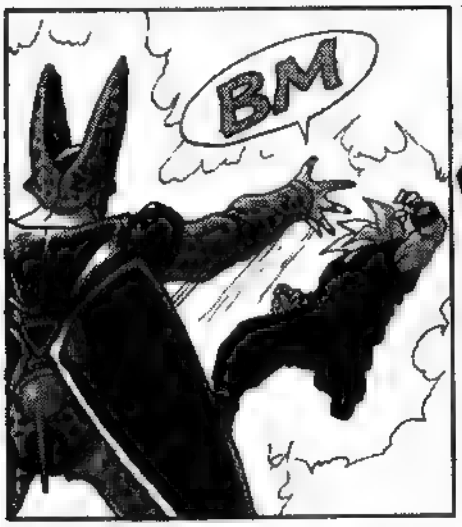
READ THIS WAY
WOK
HAH !
VNNN
BM

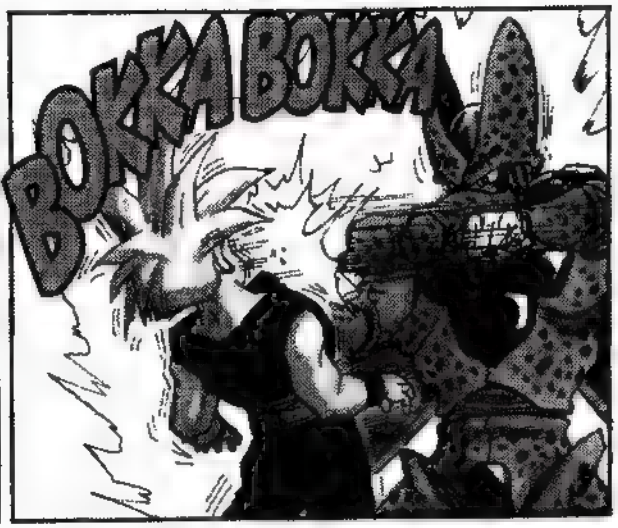
READ THIS WAY
VIP
WSH
KYUU
HNRR !!
VIP
TAH !


VNN
VIP


NOW LOOK AT MY REAL SPEED !
YOU'RE A QUICK LITTLE RODENT !!
TM
TM
UNH !!

READ THIS WAY
SNAG
BAM
WOK
KOSH!


BM

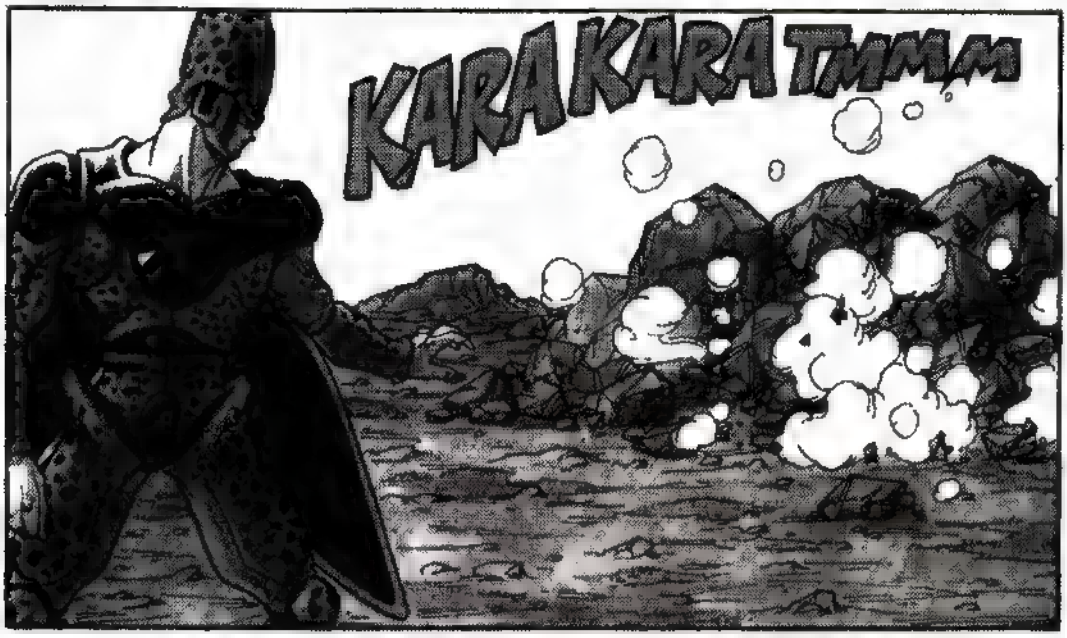

BOKKA BOKKA

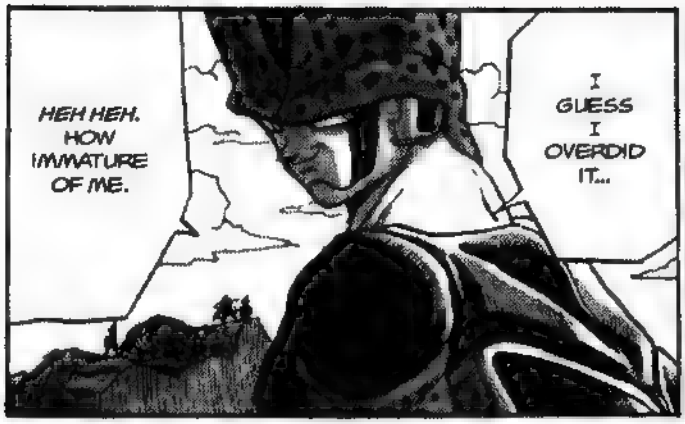
HYA
AAH
!!!!!
.....

SZA

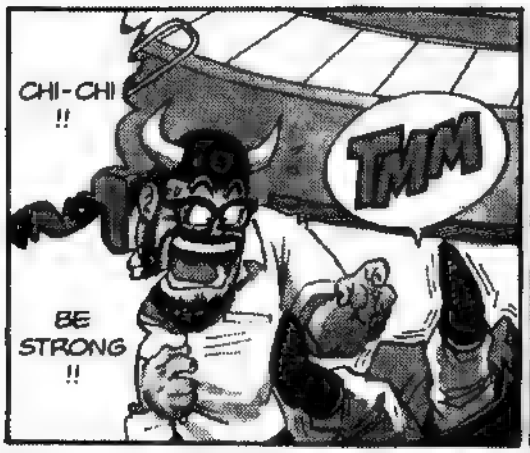
DOOM

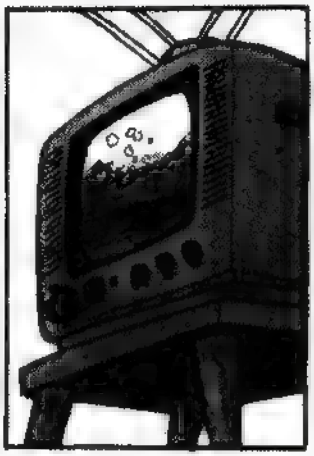
READ THIS WAY
KROKKK
WOK

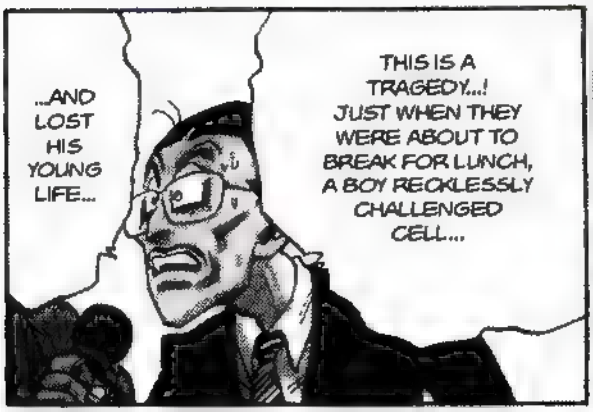

READ THIS WAY
KARA KARA TMMM

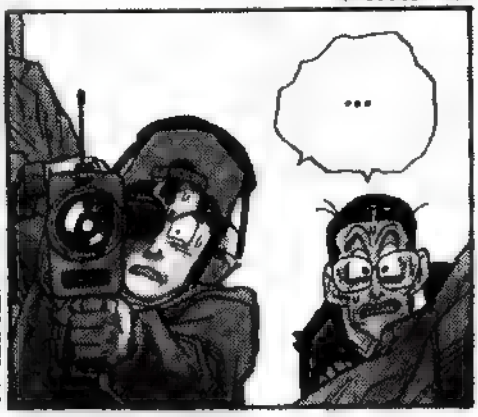

HEH HEH. HOW IMMATURE OF ME.
I GUESS I OVERDID IT...

IT'S HORRIBLE— !!
G-GOHAN— !!

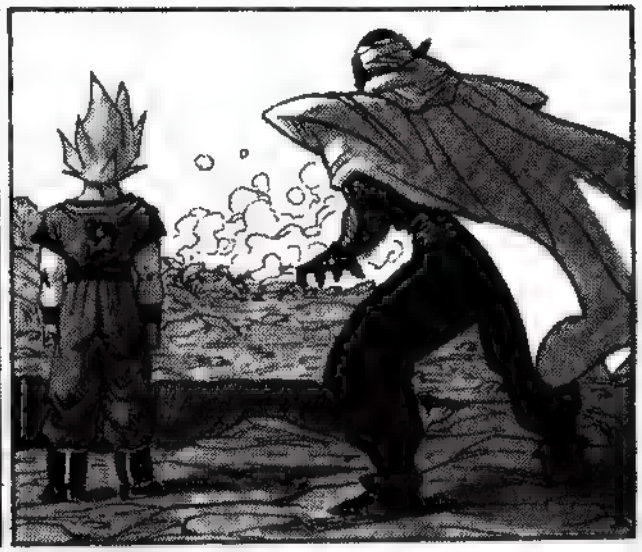

CHI-CHI !!
TMM
BE STRONG !!




...AND LOST HIS YOUNG LIFE...
THIS IS A TRAGEDY...! JUST WHEN THEY WERE ABOUT TO BREAK FOR LUNCH, A BOY RECKLESSLY CHALLENGED CELL...


...

YOUR JUDGMENT WAS WRONG...
...GOKU... THIS IS YOUR FAULT...
EVERY-ONE WARNED YOU...



WHOA...
H- HE'S RIGHT...!!

CAN'T YOU STILL FEEL GOHAN'S CHI?
DON'T JUMP TO CON-CLUSIONS, PICCOLO.

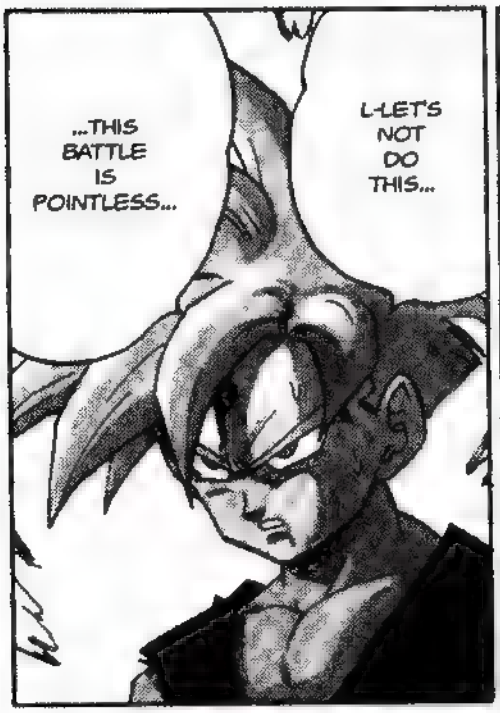
YOU KILLED GOHAN !!!

READ THIS WAY
LOOK BEHIND YOU !
IDIOT !

EAT YOUR SENZU AND FIGHT ME ONCE MORE !!
SON GOKU!! ENOUGH OF THESE GAMES !

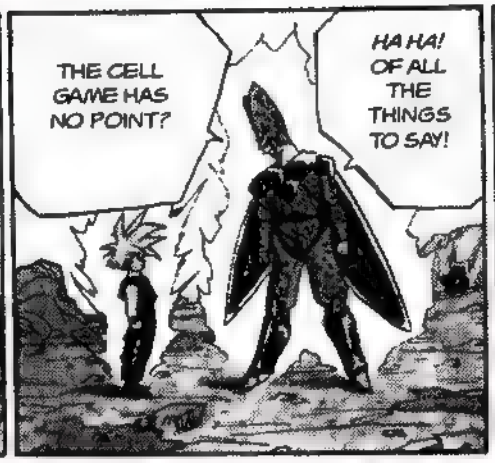
WHAT ?

!!

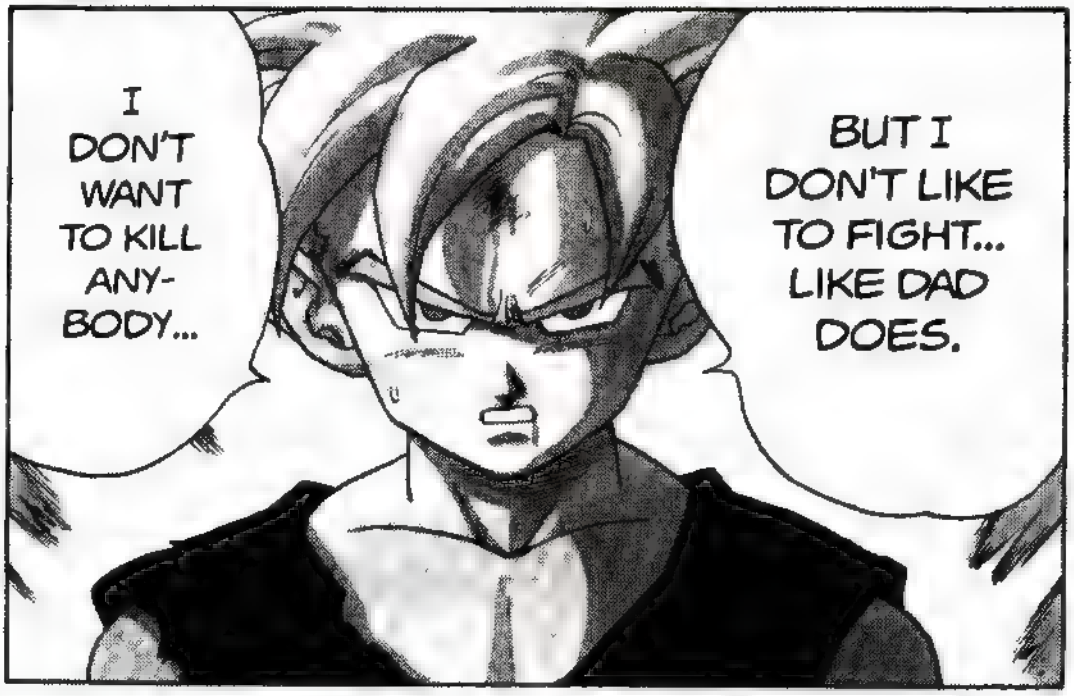

...THIS BATTLE IS POINTLESS...
L-LET'S NOT DO THIS...

YOU'RE TOUGHER THAN I THOUGHT.
...WHAT A SURPRISE...

SURE IT DOES! I'M HAVING FUN, AND YOU'RE TRYING TO SAVE ALL HUMANITY!

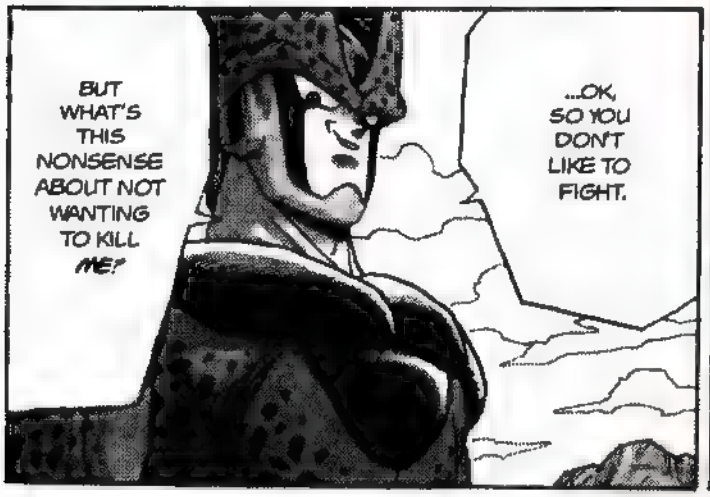

THE CELL GAME HAS NO POINT?
HA HA! OF ALL THE THINGS TO SAY!

HUH ?!


READ THIS WAY
I DON'T WANT TO KILL ANY-BODY...
BUT I DON'T LIKE TO FIGHT... LIKE DAD DOES.

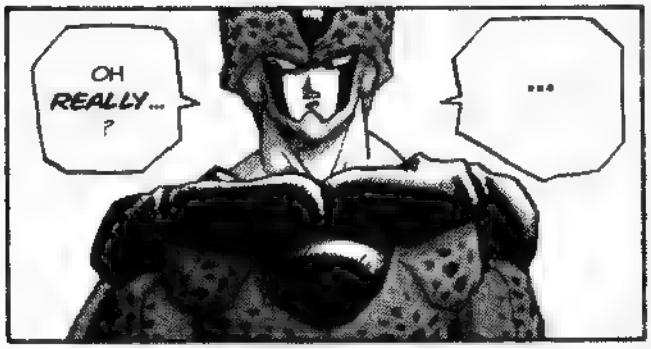
WHAT'S GOHAN SAYING...? I CAN'T MAKE IT OUT...

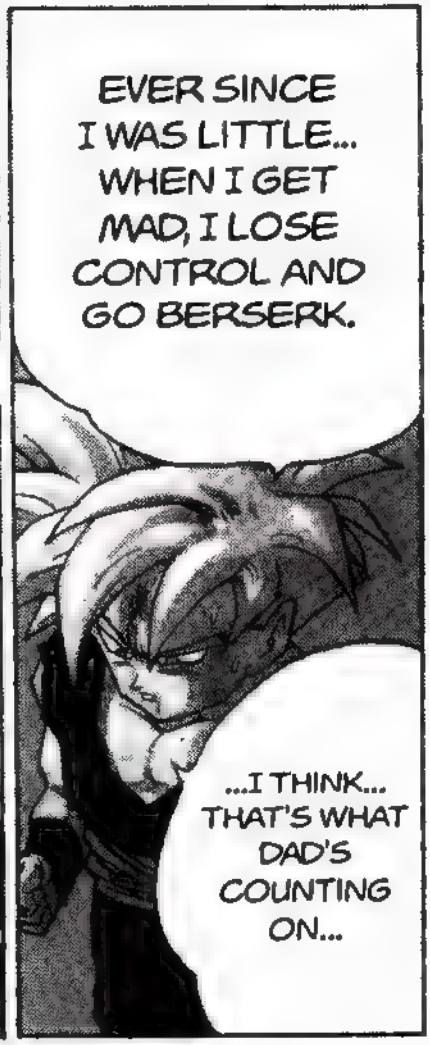
...NOT EVEN SOMEBODY AS AWFUL AS YOU.


BUT WHAT'S THIS NONSENSE ABOUT NOT WANTING TO KILL *ME!*
...OK, SO YOU DON'T LIKE TO FIGHT.

...WHY DAD SAID ONLY I CAN DEFEAT YOU.
I'M... BEGINNING TO UNDER-STAND...

YOU COULDN'T KILL ME IN A HUNDRED YEARS! AM I WRONG?


OH REALLY... ?
...


EVER SINCE I WAS LITTLE... WHEN I GET MAD, I LOSE CONTROL AND GO BERSERK.
...I THINK... THAT'S WHAT DAD'S COUNTING ON...

WHAT ?!

WELL, YOUR PLAN FAILED.

READ THIS WAY
NOW I REALLY WANT TO SEE YOU MAD!!
DID YOU THINK I WOULD GET COLD FEET IF YOU TOLD ME THAT?! YOU STILL THINK LIKE A KID!

WAK

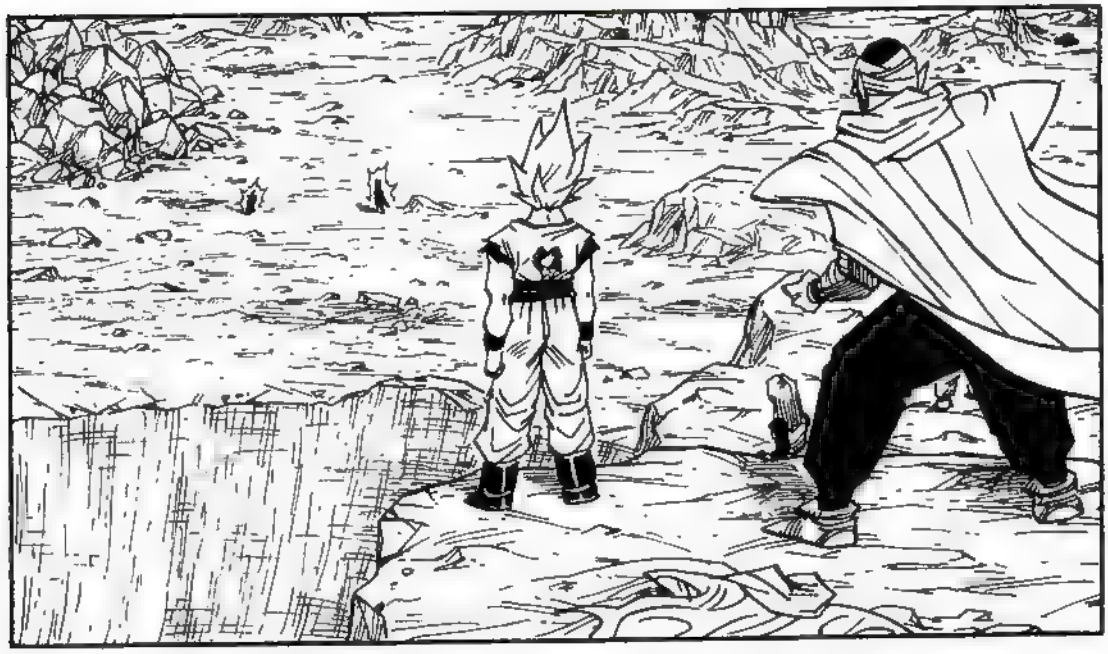
DBZ: 211 · The Rage of Son Gohan?

READ THIS WAY
GAH... !!!
THOG
VOKI

READ THIS WAY
TM
SHOW ME YOUR TRUE POWERS !!!
COME ON!! GET MAD !!!

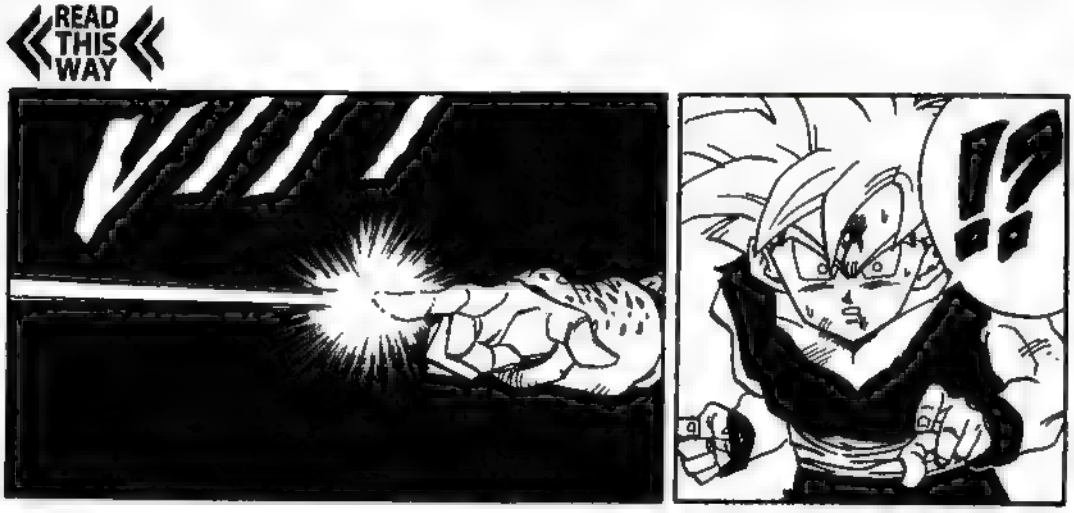
KOK
CELL FELL ON ITS BUTT... !!!
ZMM

READ THIS WAY
PLIP
...
RUB RUB
WSH
ONE WAY OR ANOTHER... I'LL FIND YOUR RAGE !
HEH

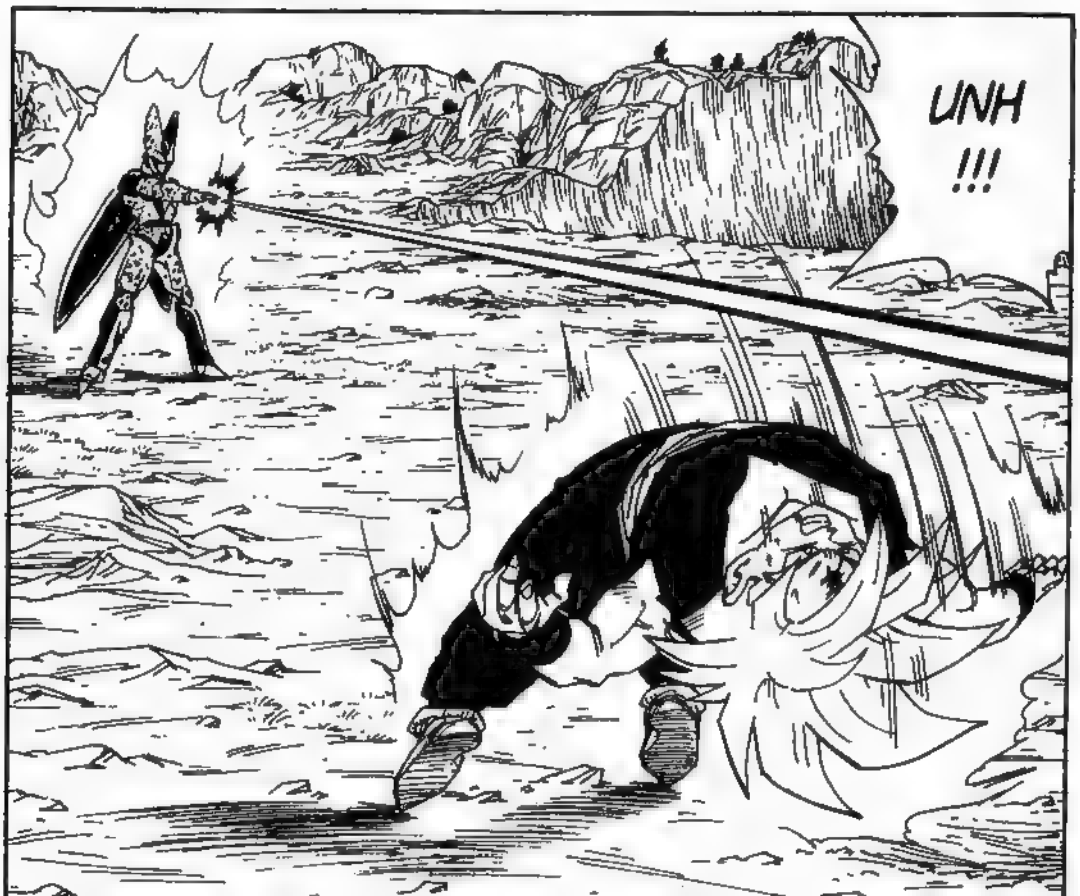

READ THIS WAY

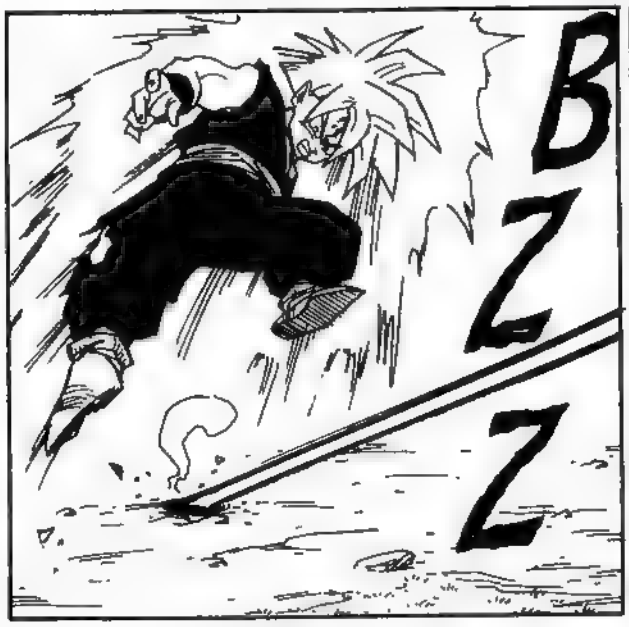
THEN YOU'LL KNOW FEAR FOR THE FIRST TIME IN YOUR LIFE!
THAT'S IT, CELL! MAKE GOHAN MAD!!

SHHH


READ THIS WAY
!?

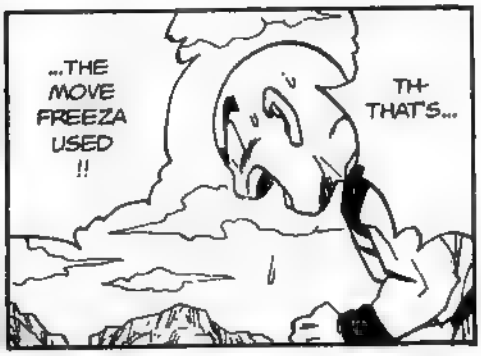
!!

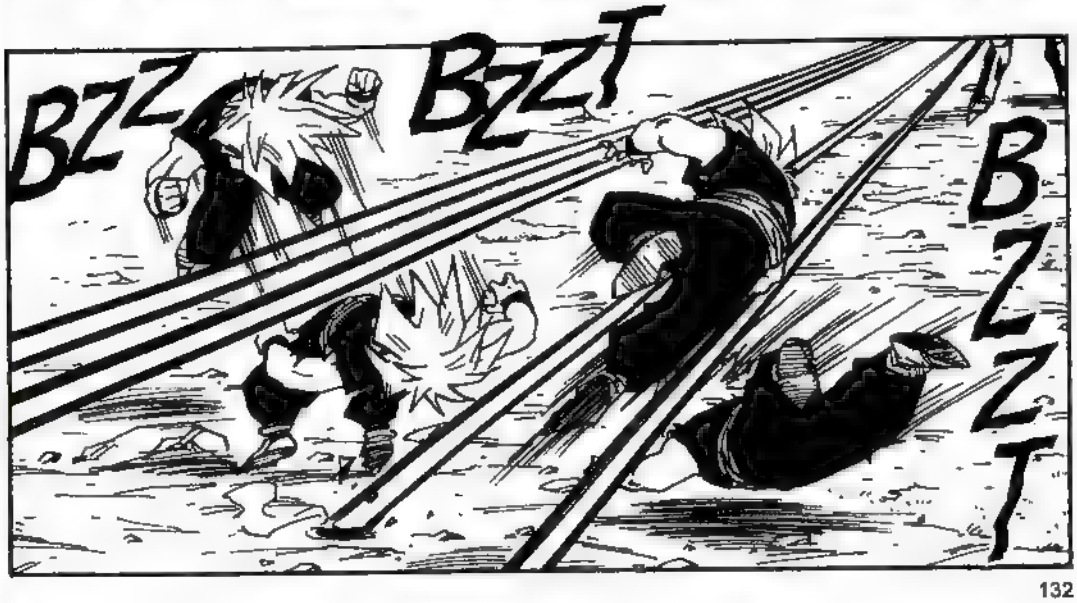

UNH !!!


BZZZ

VVVV

VVVVVVV


...THE MOVE FREEZA USED !!
TH- THAT'S...


BZZ
BZZT
BZZT

READ THIS WAY
BZZT
GOMP

NNNGG

MMRII

MMG

GGG

AGH...!!!
GAAH...
!!!!

READ THIS WAY
PICCOLO, WAIT!! YOU DON'T STAND A CHANCE!!
WAIT JUST A LITTLE LONGER!!
I CAN'T STOMACH ANY MORE OF THIS !!
I DON'T CARE WHAT YOU SAY!! I'M GOING TO HELP GOHAN !!!
WAIT FOR GOHAN TO BE KILLED ?!
YOU WANT ME TO WAIT?! FOR WHAT ?!
RAGE WILL UNLEASH HIS TRUE POWER. THEN WE'LL REALLY SEE SOMETHING.
NO. WAIT FOR HIM TO GET MAD.
...TO BEAT CELL... IS THE POWER INSIDE GOHAN.
...OUR ONLY HOPE...
WHAT ?!

WH-WHAT...?! THAT BRAT HAS THAT MUCH POWER...?

...

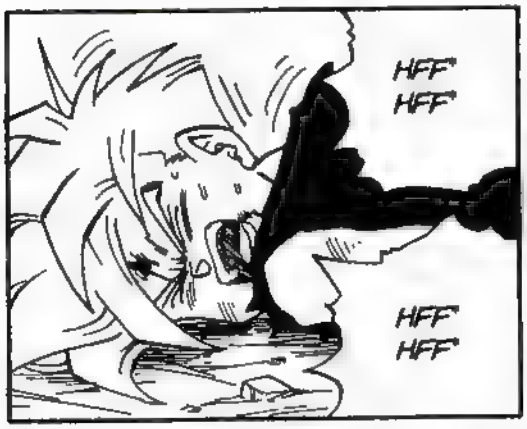
GOKU, YOU'RE MISTAKEN. YOUR SON DOES NOT HAVE YOUR WARRIOR'S STOMACH!!
DOES HE EVEN KNOW ABOUT THIS PLAN? DID YOU DISCUSS IT WITH HIM FIRST?!

AREN'T YOU ANGRY YET?!
NNG... GAH..
I KNOW THIS HURTS!! YOUR ANGER IS BUBBLING UP!!
MEK MEK

HE'S THINKING, "WHY WON'T DAD HELP ME WHEN I'M IN SO MUCH PAIN?!"
DO YOU KNOW WHAT'S IN GOHAN'S MIND RIGHT NOW?! WELL, IT'S NOT RAGE!!

...

READ THIS WAY
I DON'T CARE IF I DIE!! I'M GOING !!
HOWEVER STRONG HE MAY BE, HE'S STILL A CHILD !!
"DOES HE CARE MORE ABOUT THE RULES OF THIS FIGHT THAN MY LIFE?!"
THDD
KURIRIN, GIVE ME A SENZU !!
Y-YOU GOT IT!!

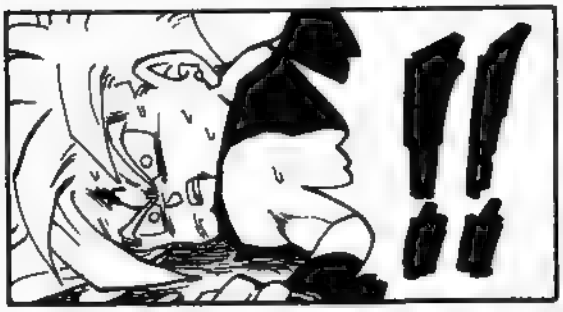

HFF HFF
HFF HFF

!?

...?!

...IN THAT CASE, I'LL ASK YOUR FRIENDS FOR SOME ASSIST-ANCE.

STUBBORN PUNK.
I GUESS YOUR OWN PAIN WON'T GET YOU ANGRY ENOUGH, HUH?
HFF HFF


!!

NEXT: Revenge of the Android!

DBZ:212 · #16's Secret Weapon

READ THIS WAY
HEY !!
VMMM
THEY'RE ANNOYING. I'LL TAKE IT.
THIS BAG CONTAINS THE SENZU, DOESN'T IT?
SHMP
NO... !!
OH—
HEH HEH HEH.
I DON'T NEED TO DIRTY MY OWN HANDS WITH THE LIKES OF THEM.

AS LONG AS YOU BOTTLE IT UP, YOUR FRIENDS WILL SUFFER !!
I'LL DO ANYTHING TO SEE THE POWER OF YOUR UNLEASHED RAGE!!

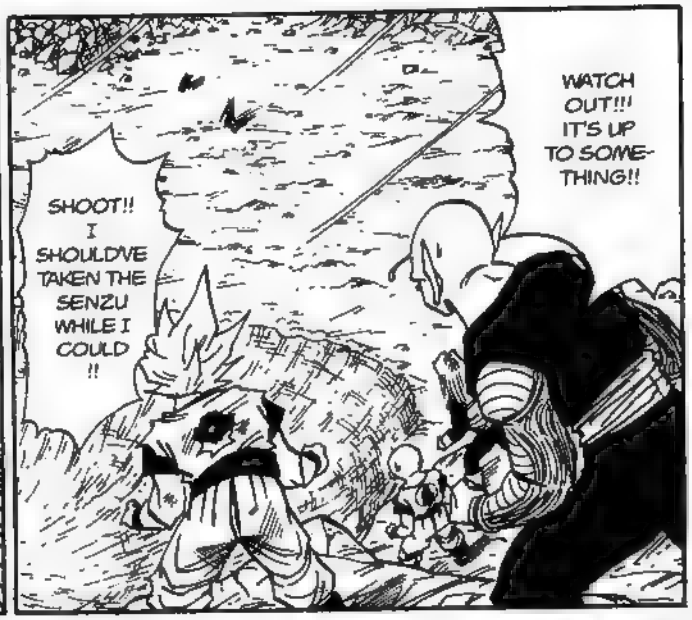
WHAT ARE YOU DOING ?!
WHAT ?!

HSS

...AND THAT'S WHY I'M GOING TO MAKE YOUR FRIENDS SUFFER.

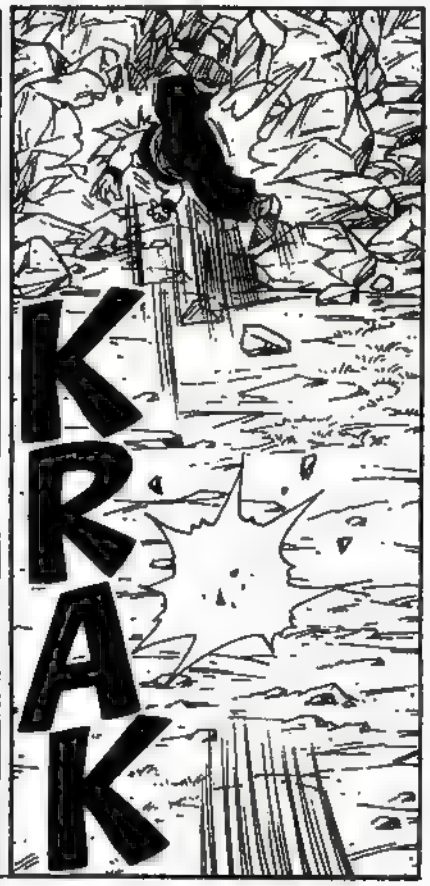
I... I DON'T KNOW HOW TO CONTROL IT MYSELF !!
PLEASE... DON'T !!
THAT'S WHY I CAN'T DO IT!!

AAUGH... !!! ...


SHOOT!! I SHOULDVE TAKEN THE SENZU WHILE I COULD !!
WATCH OUT!!! IT'S UP TO SOME-THING!!

READ THIS WAY
WOK

IF YOU'RE GOING TO GET MAD, DO IT FOR REAL !


KRAK

HM ?!

!!

WOK

READ THIS WAY
!!
#16 !!!
GRAB
HE'S A MACHINE!! HIS ENERGY CAN GO UNDE-TECTED !
WHEN DID HE GET THERE ?!
I'LL HAVE TO BLOW MYSELF UP ALONG WITH CELL !!
FORGIVE ME FOR SACRIFICING ALL OF YOU!
!!
#16 IS GOING TO FIGHT CELL !!!
HE DOESN'T HAVE A CHANCE !!!

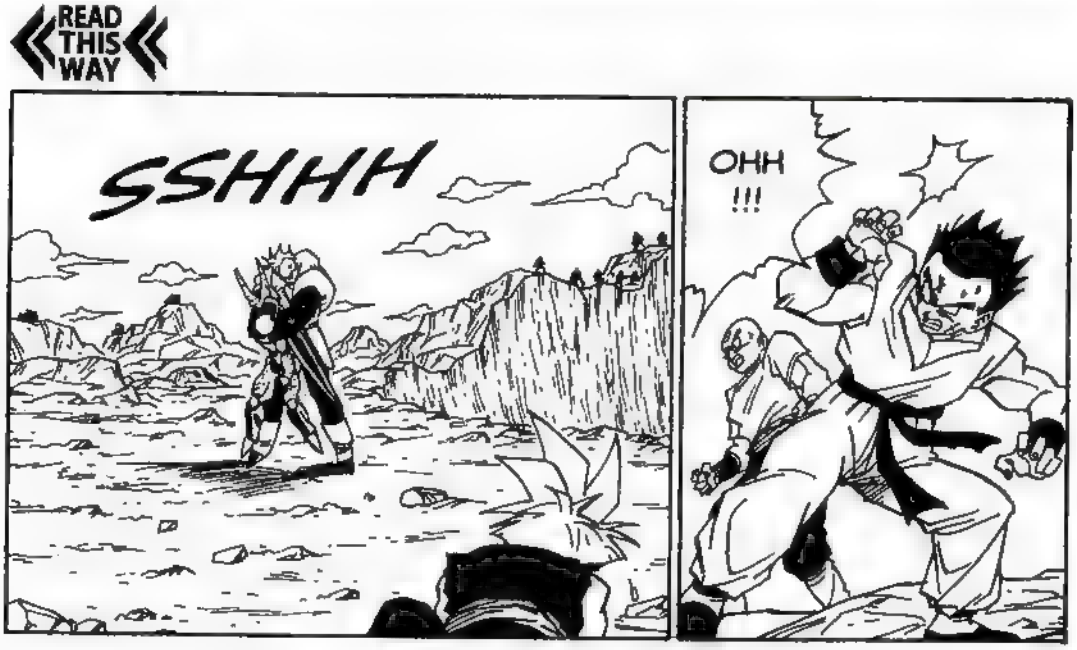
OH... !!

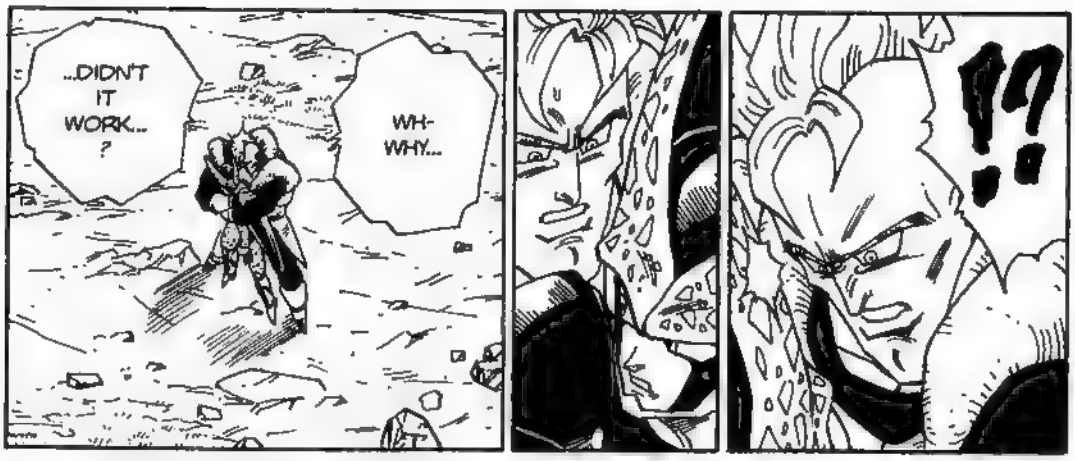
WHAT ?!
WH–

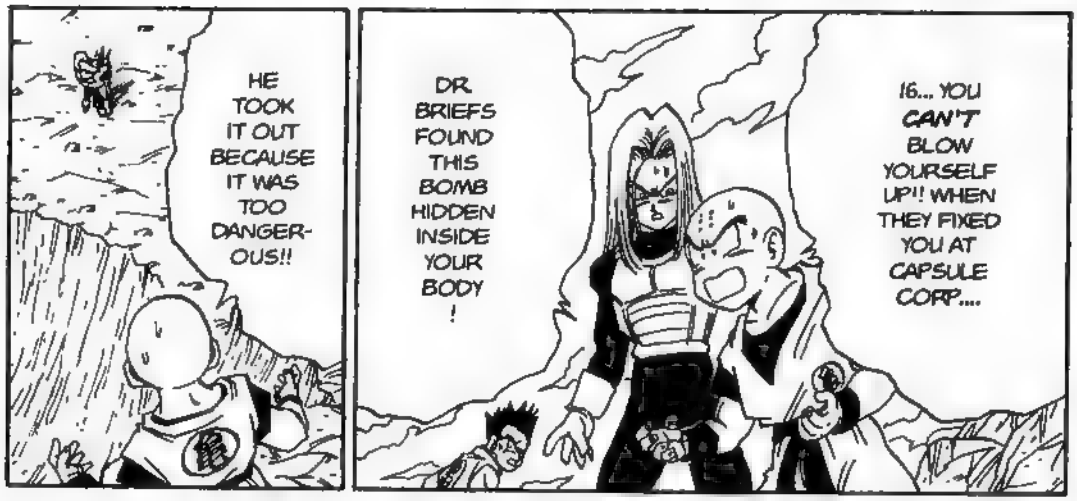
NONE OF YOU CAN SURVIVE A BLAST AT SUCH CLOSE RANGE!!
THIS IS THE FINAL POWER I WAS NEVER TO USE!!

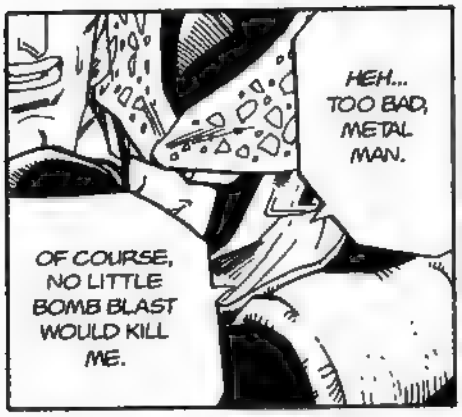
HY AAH !!!!

UNH !!!


READ THIS WAY
SSHHH
OHH !!!

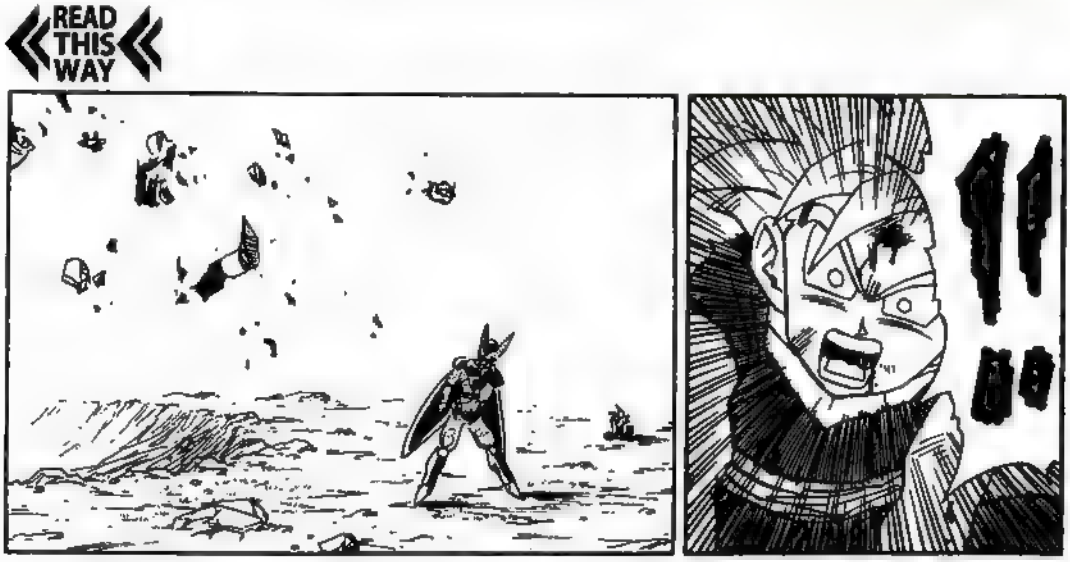

..DIDN'T IT WORK...?
WH-WHY...
!?

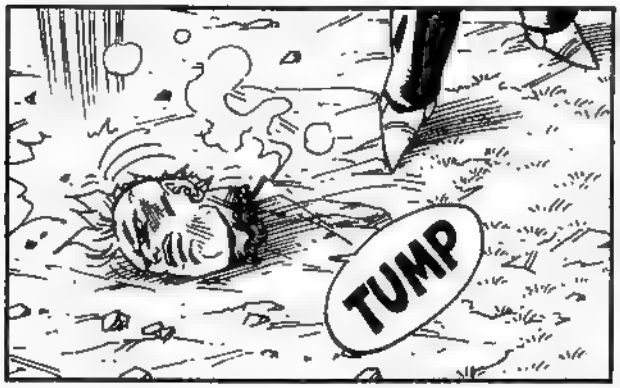

HE TOOK IT OUT BECAUSE IT WAS TOO DANGER-OUS!!
DR. BRIEFS FOUND THIS BOMB HIDDEN INSIDE YOUR BODY!
16... YOU CAN'T BLOW YOURSELF UP!! WHEN THEY FIXED YOU AT CAPSULE CORP....

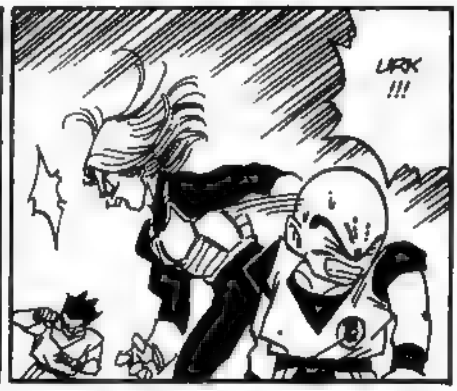

HEH... TOO BAD, METAL MAN.
OF COURSE, NO LITTLE BOMB BLAST WOULD KILL ME.

...

DOOM!


READ THIS WAY


TUMP


URK !!!

!!
BWOK

HA HA. I GUESS YOU WERE ONE OF DR. GERO'S FAILURES.

READ THIS WAY
KONG
YEEK !!!
ROLL
1... 2... 3... 4... 7 IN ALL...
NOW IT'S YOUR TURN.
ALL RIGHT...

GGGG

GG

NOW WHAT'S HE DOING...?!

SHP-SHP-SHP

HMPH !!
SHP

!!

!!

KEE... KEE...

SQUIRM SQUIRM

MAKE THEM HURT. I DON'T CARE IF YOU KILL THEM.

GO, CELL JUNIORS. THOSE SEVEN ATOP THAT ROCK ARE YOUR TARGETS.

WHAT... ARE THOSE...?!

KREEE!

BOOM

BOOM

WATCH OUT!!! THESE GUYS ARE MEAN!

THEY MAY BE SMALL... BUT THEY'RE MY CHILDREN.

IT'S POINT-LESS. YOU CAN'T WIN.

NEXT: The Children from Hell

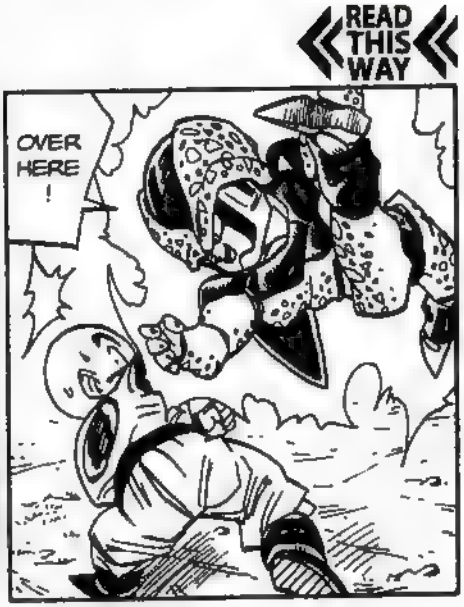
B-MMM

KEE KEE !!

DBZ:213 · The Little Cells

READ THIS WAY
KILL THEM !!!!
NO, NOT THAT !
WHAT NOW ?!!
WH-
D-DMM
HOO !
VNN
!!

POW !
WOK

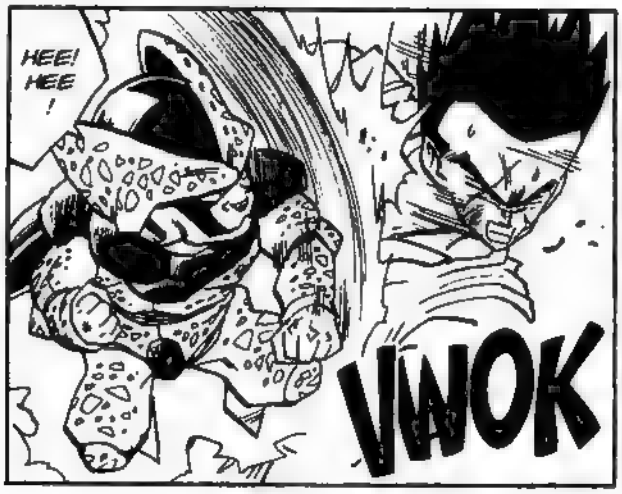

READ THIS WAY
OVER HERE !

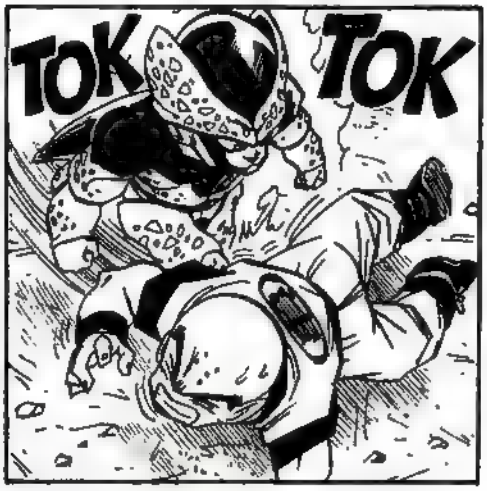
ZZZZZZ

T
O
K

VOON
T-T-T!

READ THIS WAY
EVERYONE BUT TRUNKS HAS DIED BEFORE... THE DRAGON BALLS CAN'T BRING THEM BACK TO LIFE ANYMORE...
STOP IT...


HEE! HEE!
VWOK

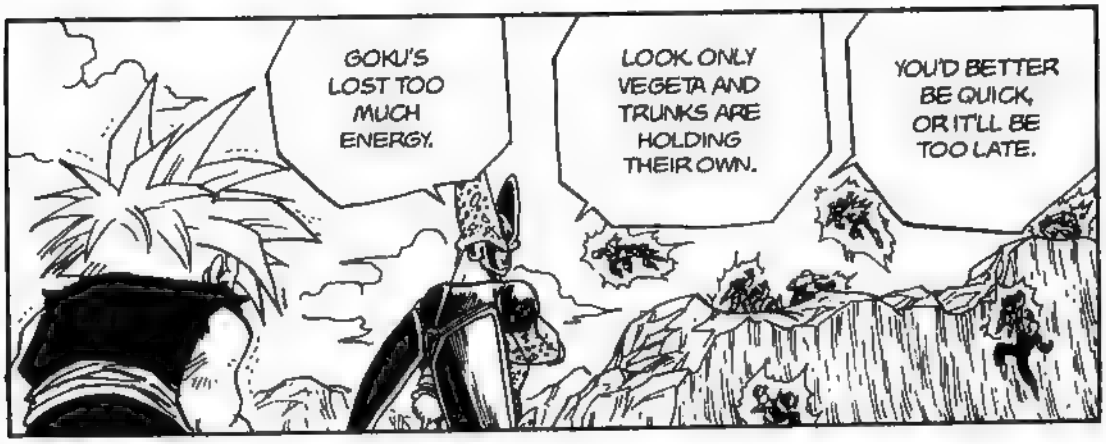

TOK
TOK

BRRR

YEE!
ZOG

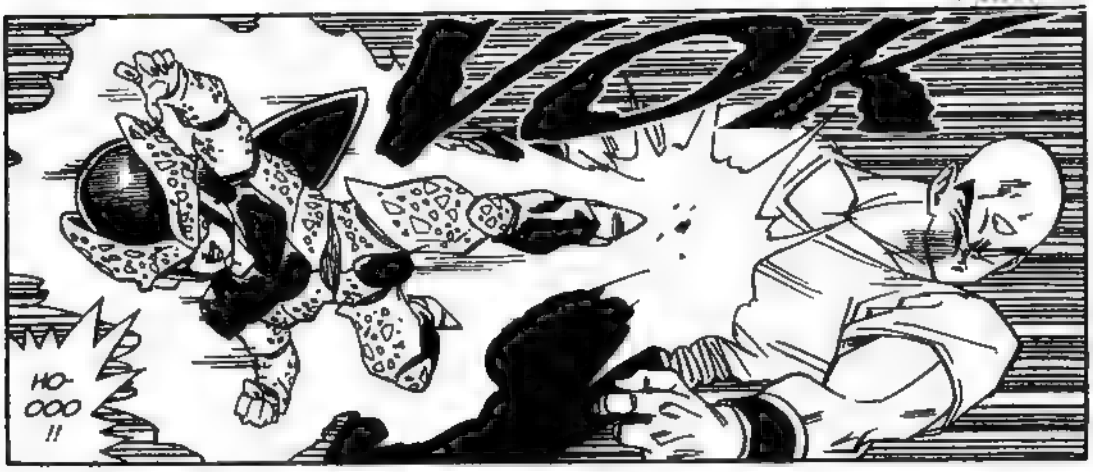
GOOD. YOU'RE FINALLY FEELING SOME RAGE.
I FELT YOUR CHI INCREASE A LITTLE !

HO !

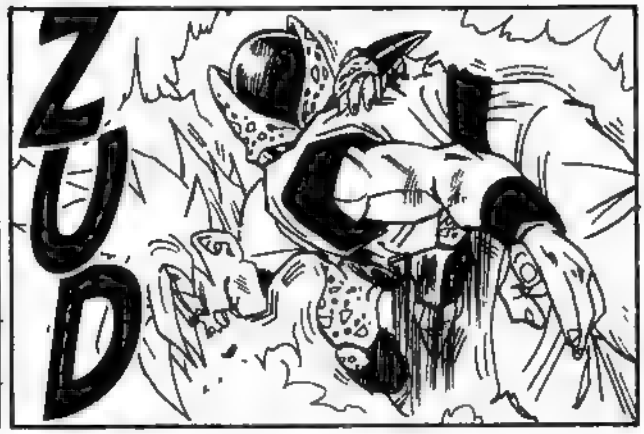

GOKU'S LOST TOO MUCH ENERGY.
LOOK. ONLY VEGETA AND TRUNKS ARE HOLDING THEIR OWN.
YOU'D BETTER BE QUICK, OR IT'LL BE TOO LATE.

WOK
KKH

READ THIS WAY
GAAAH!!!
!!
VUK
THOK
HYAH !!!!
THIS IS RIDICULOUS!! I CAN'T BE HAVING THIS MUCH TROUBLE AGAINST THESE LITTLE SHRIMPS!!
ZUK


READ THIS WAY
VOOK
HO-OOO !!

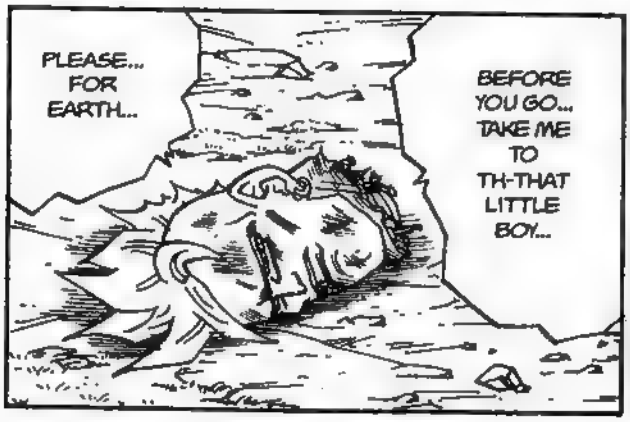
THIS... WASN'T HOW IT WAS SUPPOSED TO BE...
I-I'M SORRY, EVERY-BODY... !!


ZUD

I WANT TO BEAT CELL...!!
THEY'RE ALL GOING TO DIE...!! IF I REALLY HAVE HIDDEN POWERS, I'VE GOT TO USE THEM...!!
BUT I DON'T KNOW HOW TO DO IT... I DON'T KNOW HOW TO USE MY RAGE...!!

READ THIS WAY
WE OUGHTTA GET OUT OF HERE...
WE'RE IN TROUBLE...

WH-WHAT'S GOING ON...?!
YEESH...


PLEASE... FOR EARTH...
BEFORE YOU GO... TAKE ME TO TH-THAT LITTLE BOY...

YEEK ?!
W... WAIT...

YOU'RE THE WORLD CHAMPION, AREN'T YOU...?
DON'T YOU WANT TO HELP?

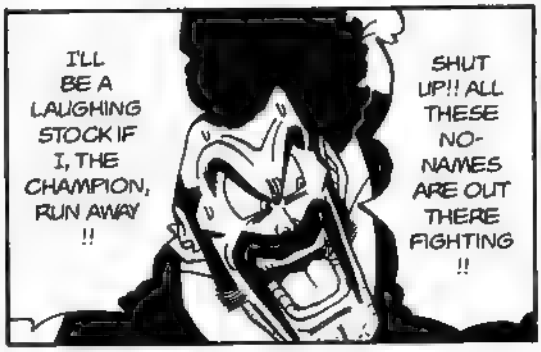
Y-YOU'VE GOTTA BE KIDDING...!! CELL IS RIGHT NEXT TO HIM...!!

...

HERCULE IS A HUMAN CHAMPION! TH-THIS IS A BATTLE OF FREAKS!!

HERCULE, DON'T!! YOU'LL BE KILLED !!

ALL RIGHT!! I'LL DO IT!!


I'LL BE A LAUGHING STOCK IF I, THE CHAMPION, RUN AWAY !!
SHUT UP!! ALL THESE NO-NAMES ARE OUT THERE FIGHTING !!

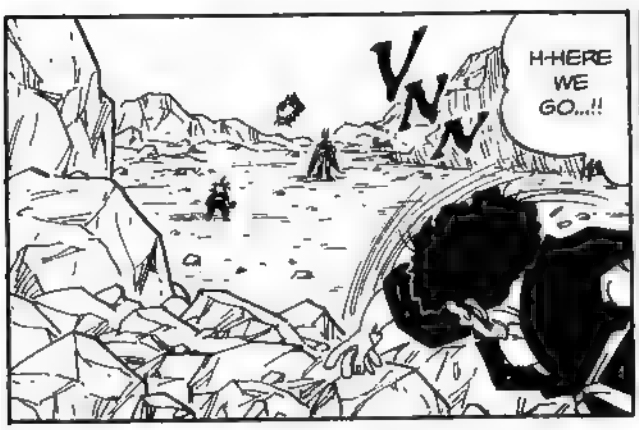
JUST THROW ME WHEN YOU GET CLOSE ENOUGH.
ACTUALLY, I'M PRETTY SCARED...
OKAY! GREAT !

YOU JUST WANT ME TO TAKE YOU CLOSER, RIGHT...?
SNEAK
SNEAK
YEAH, THANKS.

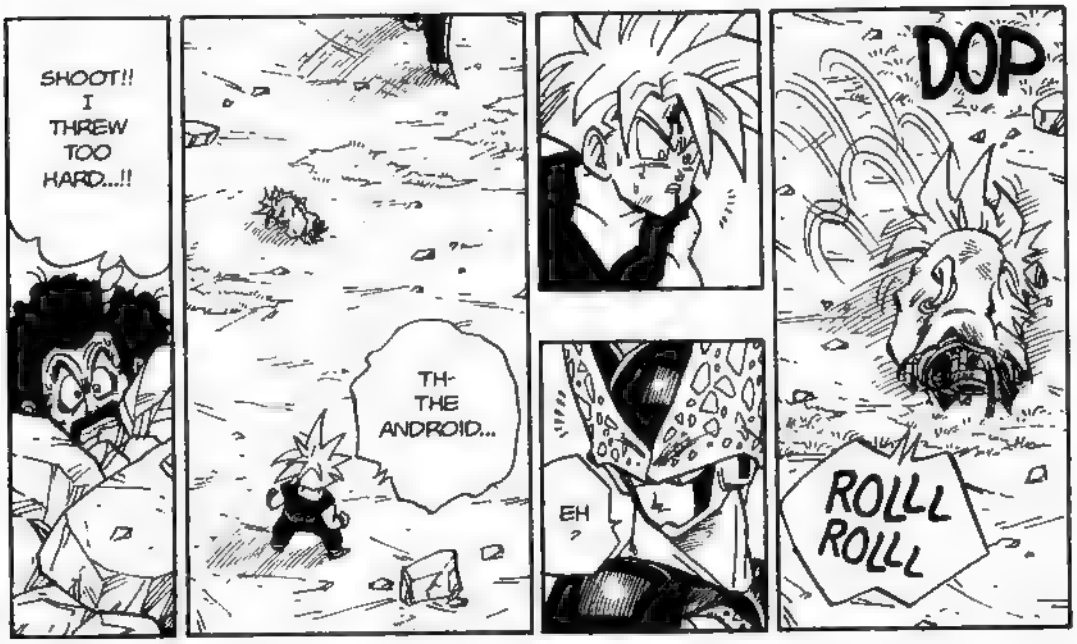
THOK
HIII !

READ THIS WAY
ZMP
TOK
TOK
I'M BEGGING YOU...
P-PLEASE STOP...
!!
YOU CAN KILL THEM NOW IF YOU WANT !!
ALL RIGHT, CELL JUNIORS!! ENOUGH FOOLING AROUND!!
HEH HEH! JUST A LITTLE MORE PERSUASION...

YES... ALMOST THERE...
TWK
TWK


VNN
H-HERE WE GO...!!

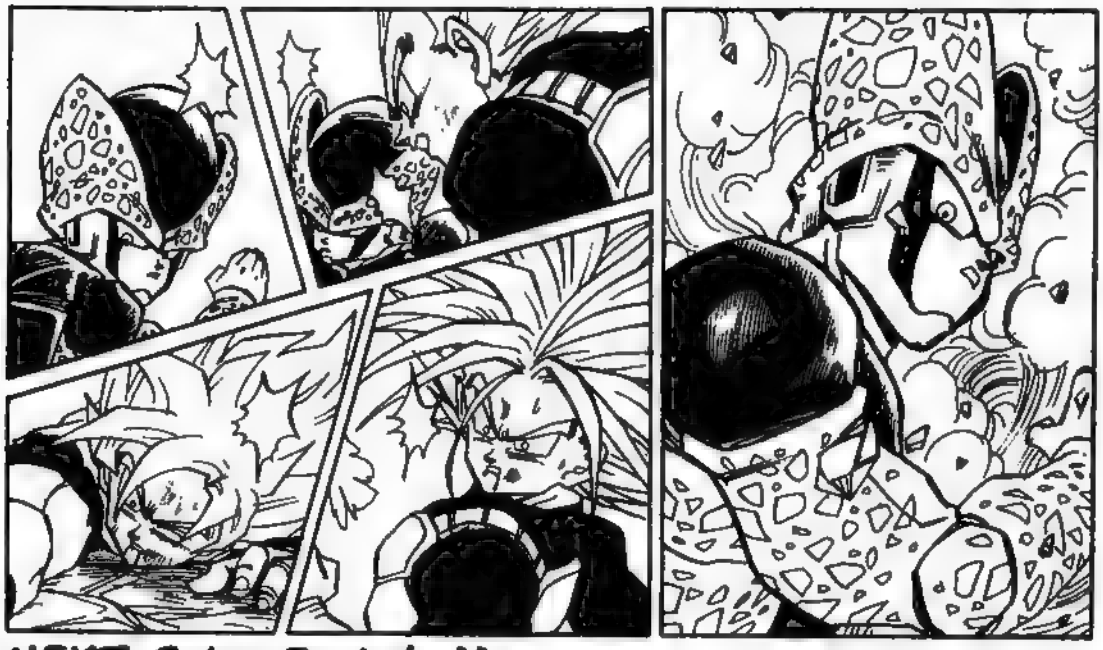
DO IT!! KILL THEM !!!


SHOOT!! I THREW TOO HARD...!!
TH- THE ANDROID...
EH
DOP
ROLLL ROLLL

READ THIS WAY
I KNOW HOW YOU FEEL... BUT YOU DON'T HAVE TO HOLD BACK.
FEEL THE ANGER... SET YOUR PASSIONS FREE...
IT'S NOT A CRIME TO FIGHT FOR GOOD.
S-SON GOHAN...
THERE ARE SOME WHO WILL NEVER LISTEN TO WORDS.
...
PRO-TECT THEM FOR ME...
THE WILD ANIMALS AND THE FORESTS I LOVED... DON'T LET THEM BE DESTROYED...
BUT I'M TRYING TO DO THIS MY WAY.
GOOD ADVICE.
MIND YOUR OWN BUSINESS... RUST BUCKET.
KWNCH

READ THIS WAY
SNAP

WAA
AAA
AAH
ННННН

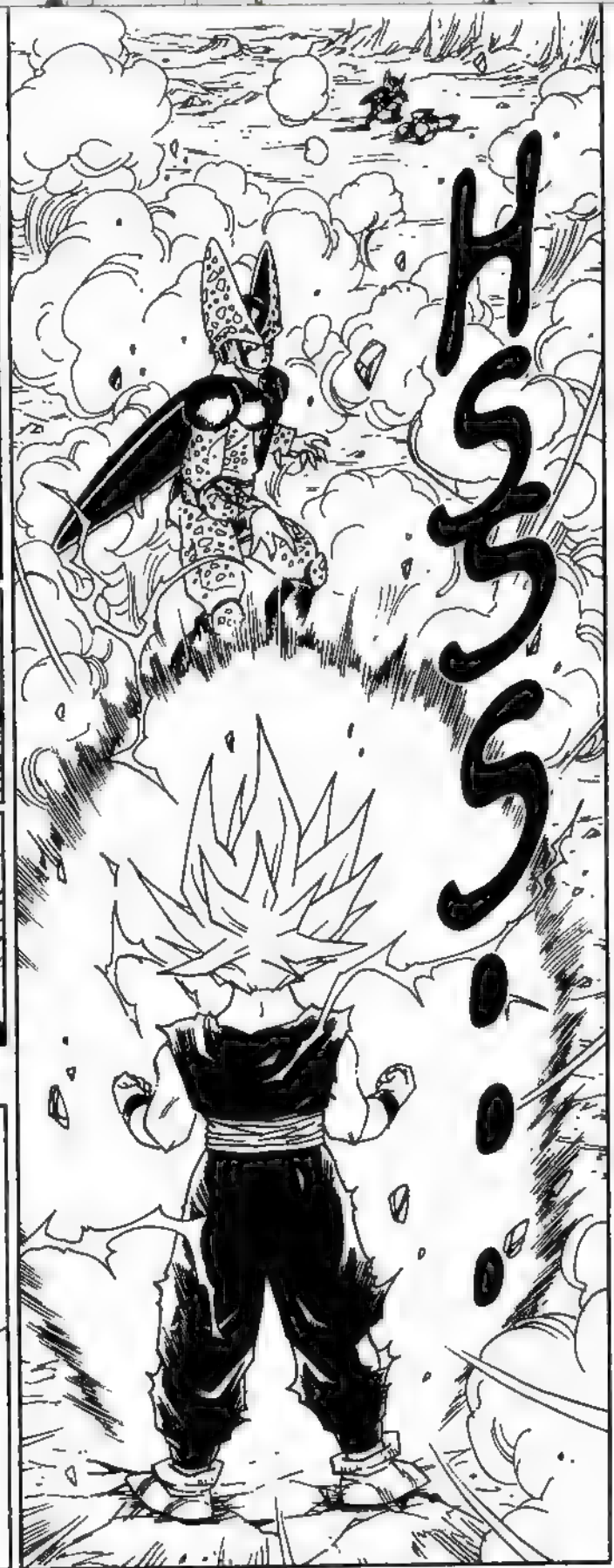


NEXT: Gohan Explodes!!

WH-
WHAT...
?!

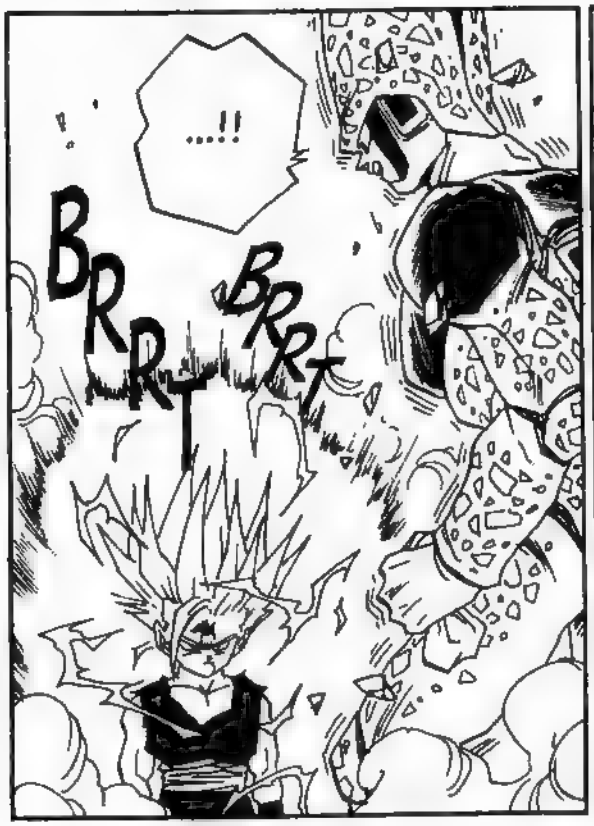
HEH

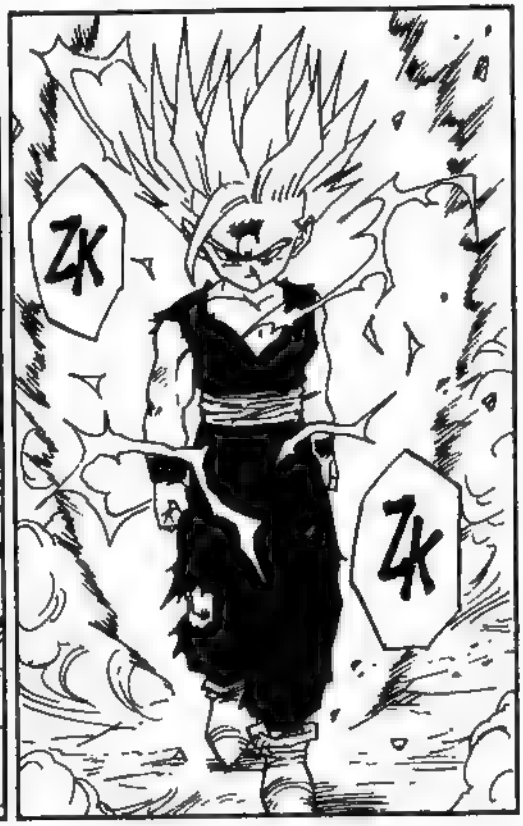
HE'S...
CHANGED...


HSSSS!

VVVV

...ALL OF YOU.
NOW YOU'RE IN FOR IT...

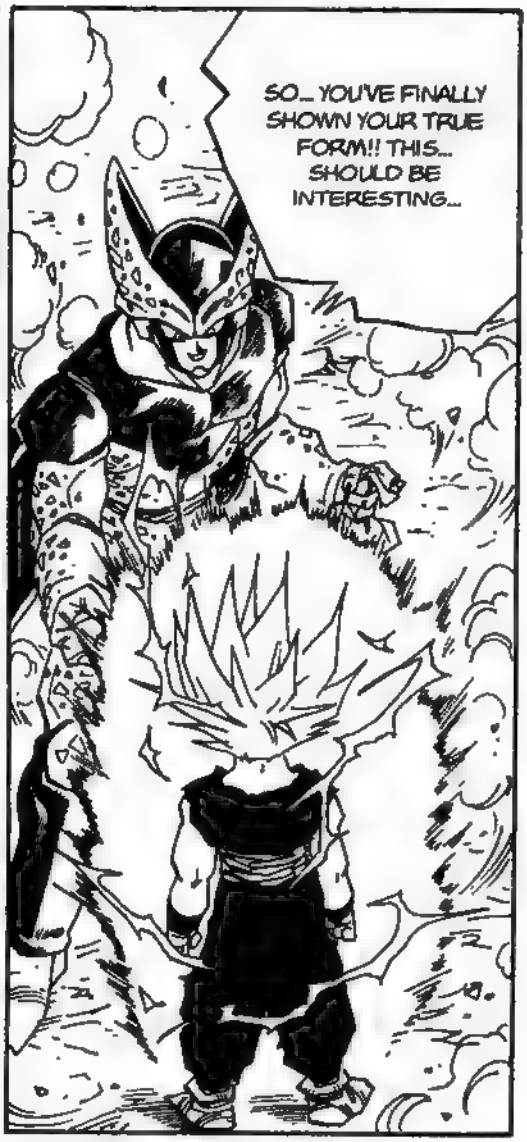

...!!
BRRRT
BRRT


ZK
ZK

READ THIS WAY

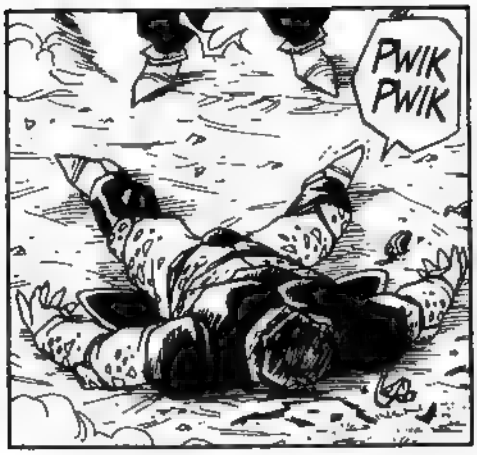
SSW

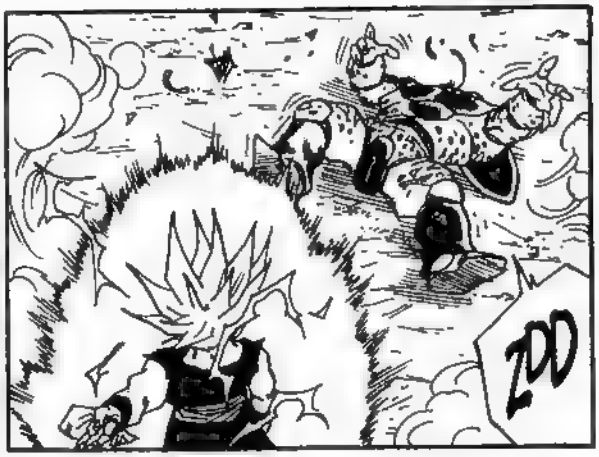
HUH ?!


SO... YOU'VE FINALLY SHOWN YOUR TRUE FORM!! THIS... SHOULD BE INTERESTING...

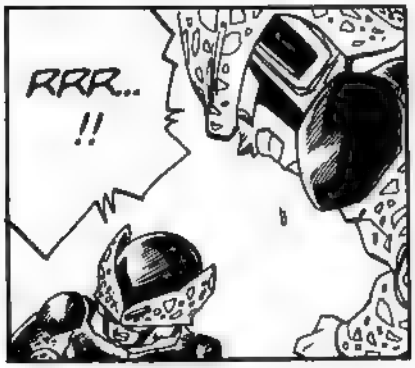
READ THIS WAY
Y-YOU TOOK THE SENZU...!!!
!!

HYAH !!!
HEE HEE...
BOM

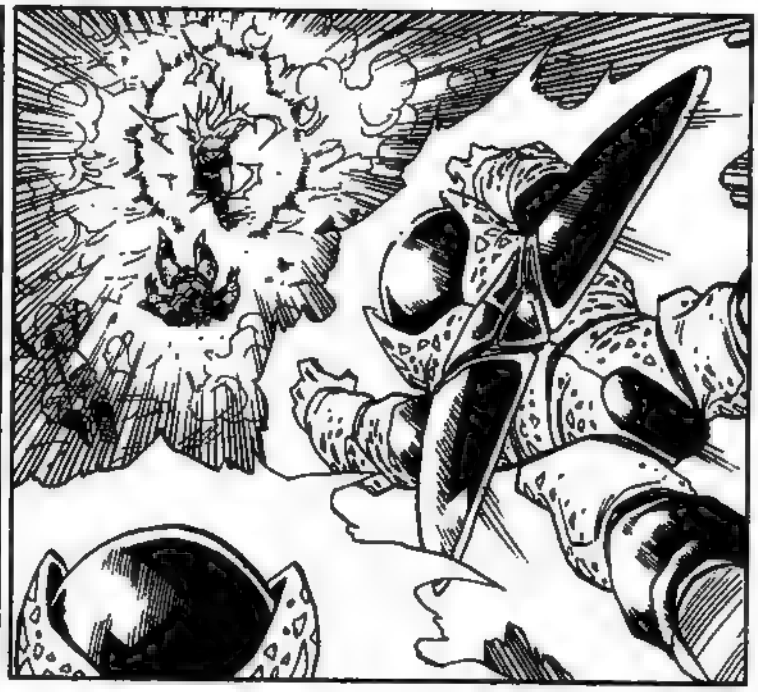

PWIK PWIK


ZDD

I KNEW IT...
HA...


RRR... !!

READ THIS WAY
YE-EE-EE !!!!

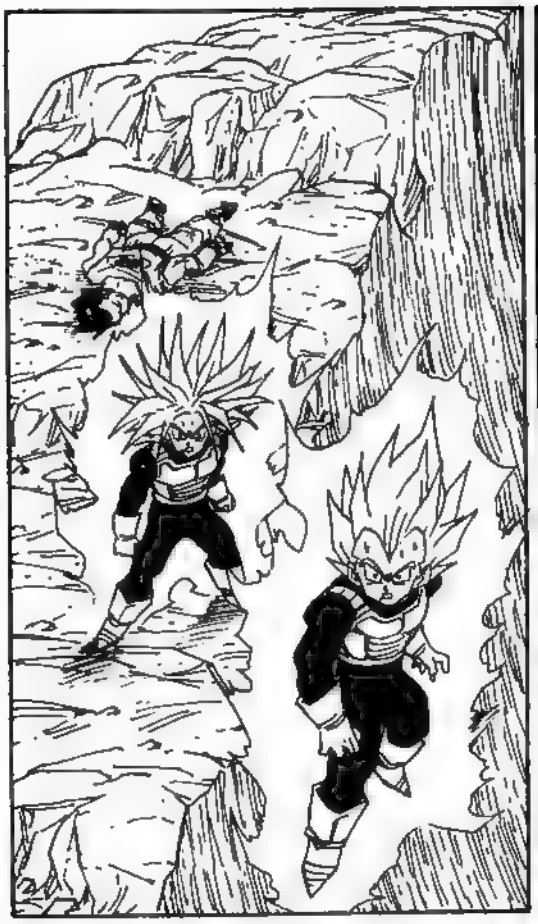


READ THIS WAY
BOM
BOM
HYAAAA
!!!!

READ THIS WAY
ZZDDDD
BMF

READ THIS WAY
YEEK !!!
B-BMP
BLOPE
HHHH

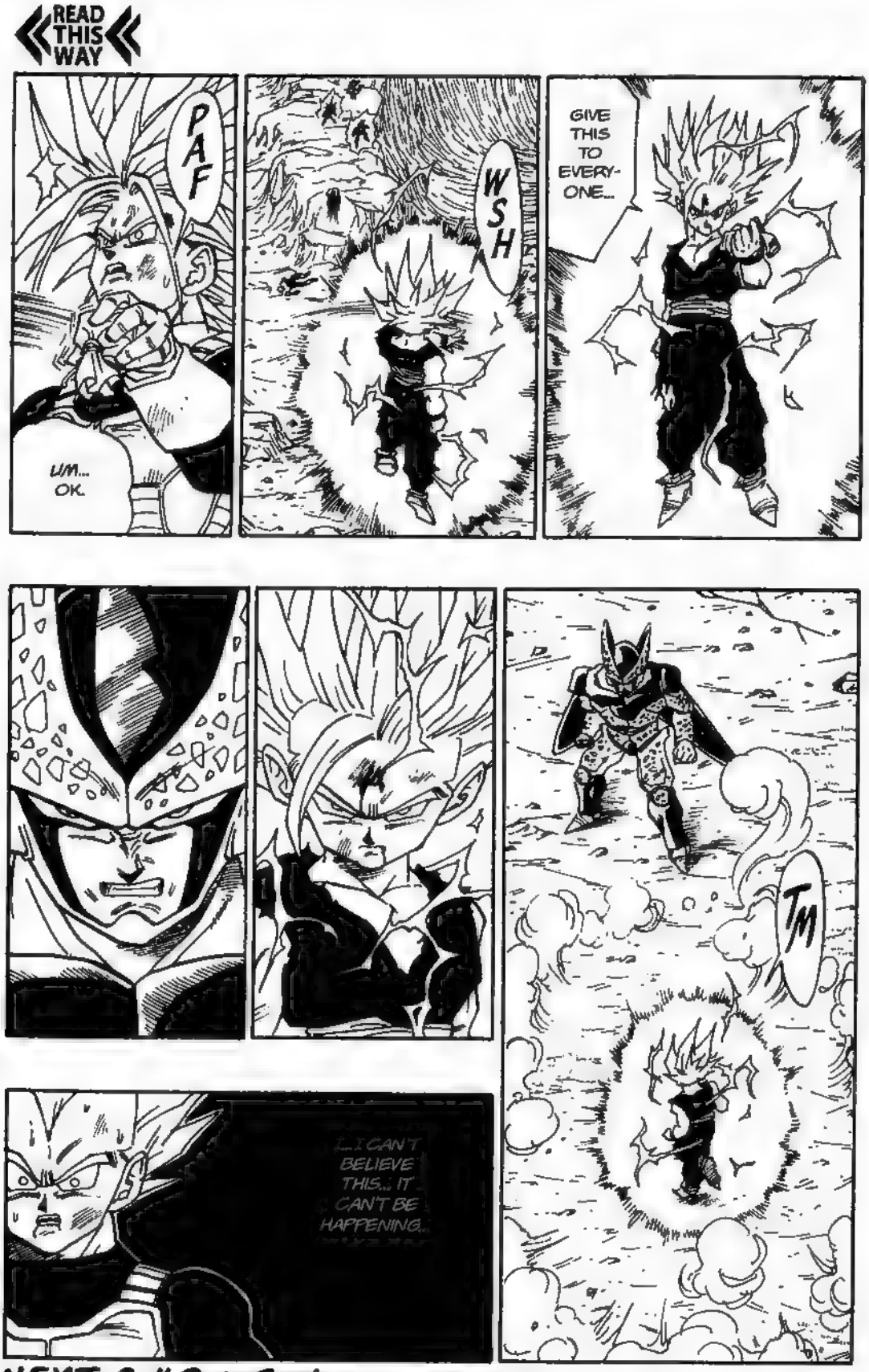
READ THIS WAY
DOOM
BL SH



...GOHAN
TH-
THAT'S...

SERVES YOU RIGHT, CELL.
IT'S OVER.

...!!!



NEXT: Cell Gets Serious

TITLE PAGE GALLERY

These title pages were used when these chapters of **Dragon Ball Z** were originally published in Japan in 1993 in **Weekly Shonen Jump** magazine.

DRAGON BALL

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ:205
The Highest Level

ドラゴンボール

DRAGON BALL ドラゴンボール

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ:206 • Ring Out

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DBZ:208
Last Resort

DRAGON BALL ドラゴンボール

DBZ:209 The Successor

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DRAGON BALL ドラゴンボール

DBZ:212
#16's Secret Weapon

WHEN WE LOOK BACK, THOSE DAYS SEEM SO PEACEFUL... BUT THERE'S NO TIME TO LOOK BACK IN A FIGHT!

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DRAGON BALL

ドラゴンボール

とりやまあきら
鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ:213 • The Little Cells

DRAGON BALL
ドラゴンボール

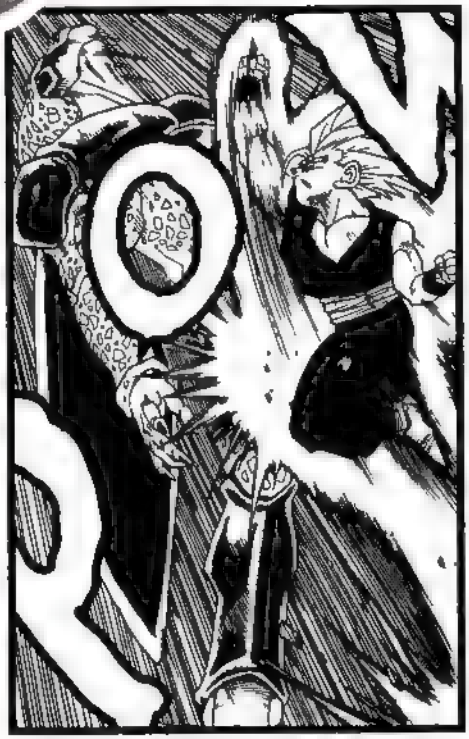
DBZ:214
Gohan Unleashed

HERO, THY NAME IS GOHAN!

IN THE NEXT VOLUME...

Awakening to his true power, the once meek Gohan challenges Cell, the former strongest being alive! But even if he loses, Cell has a last desperate option—destroy the entire planet! Can the Saiyans and their allies save the world from being turned into a cinder? With the deaths of six billion people only seconds away, Goku and Gohan—father and son—must fight together to deal the final blow....

AVAILABLE NOW!



The World's Greatest Manga
Now available on your iPad

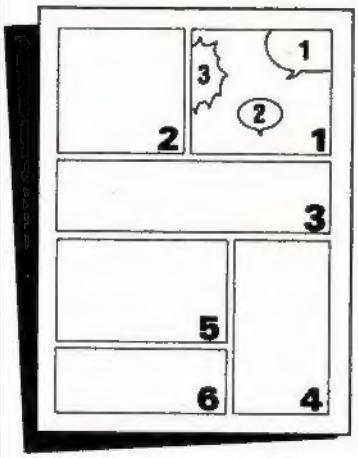
Full of FREE previews and tons of new manga for you to explore

From legendary manga like *Dragon Ball* to *Bakuman*., the newest series from the creators of *Death Note*, the best manga in the world is now available on the iPad through the official VIZ Manga app.

- **Free App**
- **New content weekly**
- **Free chapter 1 previews**

BAKUMAN. © 2008 by Tsugumi Ohba, Takeshi Obata/SHUEISHA Inc. BLEACH © 2001 by Tite Kubo/SHUEISHA Inc. NARUTO © 1999 by Masashi Kishimoto/SHUEISHA Inc.
DEATH NOTE © 2003 by Tsugumi Ohba, Takeshi Obata/SHUEISHA Inc. DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO/SHUEISHA Inc. ONE PIECE © 1997 by Eiichiro Oda/SHUEISHA Inc.

You're Reading in the Wrong Direction!!



Whoops! Guess what? You're starting at the wrong end of the comic!

...It's true! In keeping with the original Japanese format, Akira Toriyama's world-famous **Dragon Ball Z** series is meant to be read from right to left, starting in the upper-right corner.

Unlike English which is read from left to right, Japanese is read from right to left, meaning that action, sound effects and word-balloon order are completely reversed... something which can make readers unfamiliar with Japanese feel pretty backwards themselves. For this reason, manga or Japanese comics published in the U.S. in English have traditionally been published "flopped"—that is, printed in exact reverse order, as though seen from the other side of a mirror.

By flopping pages, U.S. publishers can avoid confusing readers, but the compromise is not without its downside. For one thing, a character in a flopped manga series who, in the original Japanese version, wore a T-shirt emblazoned with "M A Y" (as in "the merry month of") now wears one which reads "Y A M"! Additionally, many manga creators in Japan are themselves unhappy with the process, as some feel the mirror-imaging of their art skews their original intentions.

In recognition of the importance and popularity of **Dragon Ball Z**, we are proud to bring it to you in the original unflopped format.

For now, though, turn to the other side of the book and let the adventure begin...!

—Editor

THE WORLD'S MOST POPULAR MANGA

SHONEN JUMP

DRAGON BALL Z

GOHAN VS. CELL

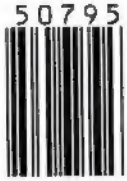
The day of the Cell Game has come—the day when Earth's champions must compete to save the entire human race from destruction. All along, Cell has longed for a match with Goku, to crush the world's mightiest hero and establish its supremacy over all creation. Both of them have enough power flowing through their bodies to destroy the earth. But Goku knows something that Cell doesn't... he isn't the world's mightiest hero. That hero is Gohan, Goku's son...

volume 18

www.shonenjump.com

$7.95 USA $9.99 CAN £6.99 UK

ISBN-13: 978-1-59116-637-5

This book reads from right to left.

ratings.viz.com